SEMINAIRE,
RUE GIROUARD,
VILLE.

10 sous

Notre tirage
9,450
ABC : 8,318 exemplaires
(31-3-61)

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

PHARMACIE PAUL LANCTÔT
Spécialité : Bas élastiques
1384-1396 Des Cascades
PR 4-6484

e ANNEE — No 26

JEUDI 26 OCOBRE 1961

undi à la télévision

Me Daniel Johnson adressait un message d'espoir à la population

Me Daniel Johnson, c.r., chef de l'Union nationale dans la province, député du comté de Bagot à l'Assemblée législative, a adressé à la population du Québec son premier message d'espoir, lundi soir par le truchement de la télévision. Son élection comme chef de l'Union nationle datait d'un mois, jour pour jour.

"Il y a un peu plus d'un an, en septembre 1960, a-t-il rappelé au début, il ne manquait pas d'hommes et il ne manquait pas de journaux, non plus pour chanter le Libera de l'Union nationale. M. Lesage se croyait installé au pouvoir pour 20 ans à venir. Comme les choses ont changé depuis.

Le congrès

"Il y a eu le Congrès général de l'Union nationale. Ce congrès, de l'avis des spécialistes de la télévision, soulevra un enthousiasme comme on n'en avait jamais vu auparavant et, de l'avis des mêmes spécialistes qui avaient été témoins des cinq derniers congrès, aussi bien au provincial qu'au fédéral, ce Congrès de l'Union nationale fut le mieux réussi qu'ils aient vu.

Des principes

"En plus de se choisir un chef, les congressistes ont posé une série de principes, basés sur l'expérience tirée de 15 années d'exercice du pouvoir. Ces principes ont été formulées sous forme de résolutions que j'ai à coeur de mettre à exécution le plus tôt possible.

"Ces résolutions réclamaient la réalisation de quatre projets principaux, soit la création d'un secrétariat permanent, d'un comité parlementaire, d'un comité politique et d'un comité financier. Ou en sommes-nous dans l'application de ces résolutions?

Secrétariat permanent

"Le secrétariat permanent a été fondé. Et il me fait plaisir d'annoncer que son directeur général a été désigné. Il s'agit de M. Fernand Girard, qui avait agi avec tant de doigté et de zèle comme secrétaire général du Congrès de l'Union nationale. Il sera secondé d'un assistant à Québec, d'un adjoint à Montréal et d'un adjoint de langue anglaise.

Comité parlementaire

"Le comité parlementaire sera créé prochainement. Et prochainement veut dire ceci: en temps utile pour la session de janvier et aussi en temps utile pour la préparation de cette session.

Comité politique

"Le comité politique sera formé le plus tôt possible. S'il ne l'est pas encore, c'est que je désire consulter mes collègues, les membres du comité directeur du Congrès de l'Union nationale et aussi les organisations de comté. Ce comité est essentiel car il permettra de rebâtir l'Union nationale et de la mettre sur pied de guerre en vue des prochaines élections générales que je souhaite de tout coeur.

Comité financier

"Le comité financier est actuellement en voie de formation. La encore, je préfère consulter mes collègues avant de prendre une décision.

"Fort du succès remporté par notre congrès et fort du renouveau qui se manifeste au sein de notre parti, il faut maintenant se mettre à l'oeuvre dans tous les comtés, dans tous les secteurs. Il faut une activité

(suite à la page 2)

Me Daniel Johnson

M. Arthur Boulay, de cette ville, se tue dans son véhicule

M. Arthur Boulay, 20 ans, de cette ville, a trouvé une mort tragique au rond-point de Caughnawaga, dans la soirée de jeudi dernier. Comme il y arrivait, vers les onze heures du soir, il manqua un virage et le camion qu'il conduisait capota dans un fossé. Conduit à l'Hôpital Saint-Joseph de Lachine, il y mourait quelques heures plus tard. Fils de M. et Mme Henri Boulay, de cette ville, le défunt était marié depuis deux mois. Outre ses parents et sa femme, née Doris Bienvenue, il laisse un frère, M. le Dr Jacques Boulay, chirurgien-dentiste, de Winnipeg. Les funérailles, sous la direction de la maison **Ubald Lalime**, eurent lieu lundi à l'église de Notre-Dame du Saint-Sacrement.

M. Honoré Meunier, ancien du Séminaire, décédé à Montréal

M. Honoré Meunier, ancien journaliste à la **Presse**, est décédé mardi à l'Hôpital des Anciens combattants de Montréal, à l'âge de 70 ans. Il était un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe, où il avait été élève de 1904 à 1908. Après avoir été au service de la **Presse** pendant 28 ans, le défunt fut victime d'une grave accident de la circulation en 1945, qui le laissa impotent. Outre son épouse, née Antoinette Fried-Clémence, il laisse un fils et trois filles: Pierre, Mme D. Hunter (Jacqueline), Mlles France et Solande, de Californie. Au moment où nous allons sous presse, les funérailles n'ont pas été annoncées.

M. Roméo Forbes meurt subitement, âgé de 56 ans

M. Roméo Forbes, shérif du district judiciaire de Saint-Hyacinthe et huissier de la Cour supérieure, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Saint-Joseph-sur-Yamaska, est décédé subitement dimanche dernier. Il se sentit pris d'un grave malaise sur l'heure du souper et, conduit à l'Hôpital Saint-Charles par les ambulanciers de la maison *Mongeau*, il y expirait peu après son arrivée. Le défunt était âgé de 56 ans. Outre son épouse, née Hélène Gaudette, il laisse deux fils et une fille: Jean-Pierre, optométriste à Acton Vale; Gérard et Mme Gaston Larivière (Cécile), Saint-Joseph; son père, M. James Forbes, New Bedford, Mass. Les funérailles, sous la direction de la maison *René-J. Mongeau*, eurent lieu mercredi à Saint-Joseph.

Un mur de soutènement sera construit à Saint-Hilaire

Saint-Hilaire, 23, (Spéciale)

Un mur de soutènement en béton, long de 3,380 pieds, sera construit à Saint-Hilaire-sur-Richelieu, par les soins du ministère fédéral des Transports. La nouvelle a été annoncé par Me Maurice Jonhson, député de Chambly-Rouville aux Communes.

Le contrat de construction a été accordé à la maison **Danis Construction Inc.**, de Sorel, au prix de $86.270. Ce prix était le plus bas de dix qui furent soumis.

Les travaux devront s'effectuer en six mois. Le mur à construire aura trois pieds et neuf pouces de largeur à sa base, un pied et six pouces au sommet. Il reposera sur un empattement de béton, et l'espace à l'arrière se remplira de terre. A l'endroit où on le construira la rivière Richelieu a une largeur moyenne de 900 pieds.

L'objet du ministère des Transports est de protéger le rivage contre l'érosion, attribuable en grande partie à la navigation.

Les plans et devis du mur projeté furent préparés à Montréal, au bureau de l'ingénieur régional du ministère des Travaux publics. L'ingénieur régional des ports et rivières, aussi de la métropole, sera chargé de la surveillance des travaux.

Lire en page 4

Sur les pas de Kateri Tekakwitha, la vierge iroquoise

L'Union régionale des Caisses a un actif de $39,568,856.

Les Caisses populaires du diocèse de Saint-Hyacinthe, au nombre de 71 et faisant partie de l'Union régionale de Saint-Hyacinthe des Caisses populaires Desjardins, comptaient 68,298 sociétaires et possédaient ensemble un actif de $39,568,856, à la date du 31 août, soit la fin de leur dernier exercice. Cela voulait dire, en un an, une augmentation de 6,330 sociétaires et dans l'actif une augmentation de $5,577,464.

C'est ce que révéla dimanche dernier M. Jean-Paul Bernier, de Granby, président de l'Union régionale des Caisses, au cours de la 17e assemblée annuelle de celle-ci, tenue au Centre Notre-Dame de Saint-Hyacinthe.

Quant à l'Union régionale elle-même, elle a un actif total de $5,769,854.37, toutes dépenses et intérêts payés. Cet actif se présente comme suit:

Caisse	$1,559,713.10
Dépôt bloqué	469,729.00
Placements	3,466,253.25
Prêts	218,853.80
Inventaire mobilier	20,589.89
Intérêts sur placements	34,715.33

A la date du 31 août, cinq des Caisses du diocèse accusaient un actif dépassant le million de dollars: celles de Saint-Hyacinthe, $7,143,892; Granby, $6,835,370; Saint-Joseph de Sorel, $2,398,942; La Providence, $1,098,974; Cowansville, $1,029,503.

MM. Hermann Phaneuf et Napoléon McKay furent réélus administrateurs de l'Union régionale; M. Roméo Maynard, au Comité de surveillance, et M. Edouard Farly, de Sorel, élu au Comité de crédit, en remplacement de Me Alphonse Meunier, de Saint-Denis-sur-Richelieu, décédé le 19 octobre.

Outre MM. Phaneuf et McKay, les membres du conseil d'administration sont MM. Jean-Paul Bernier, président, de Granby; Jean Beauregard, Marieville; Maurice-M. Gamache, Iberville; Thomas Marchessault, Saint-Antoine; M. le chanoine Roland Frigon, aumônier, Saint-Hyacinthe; Me Philippe Pothier, conseiller juridique, Saint-Hyacinthe.

Outre M. Farly, la Commission de crédit se compose de Me Georges-A. Deslandes, notaire à Acton Vale, et de M. J.-H. Désalliers, Sorel. Quant au Comité de surveillance, il se compose de MM. Roméo Maynard, membre réélu, de La Providence; J.-Albert Mongeau, Saint-Hyacinthe, et Laurent Gaudette, Saint-Denis.

M. Lucien Pilon, de Saint-Denis, est en charge du service d'inspection et de propagande, et il a comme adjoints MM. Roger Gastonguay, assistant, et André Gingras, inspecteur.

Une usine pour la fabrication de bas, à Saint-Robert

Saint-Robert, 23, (Spéciale)

Il est question qu'une usine ouvre ses portes à Saint-Robert de Richelieu, qui se consacrerait à la fabrication de bas courts, pour hommes, femmes et enfants. Des pourparlers sont en cours, entre les autorités municipals et M. Jack Poogler, de Montréal, qui verrait d'un bon oeil un établissement industriel dans une municipalité rurale comme Saint-Robert, où la main-d'oeuvre est abondante et paraît devoir être stable. L'ancien immeuble de la Société coopérative de Produits laitiers offrirait les locaux dont on a besoin.

L'U.C.C. se veut 5,000 membres dans le diocèse

La Fédération de l'Union Catholique des Cultivateurs a commencé lundi sa campagne de recrutement dans le diocèse, à une assemblée de son conseil d'administration. Cette campagne, dont le but est d'atteindre les 5,000 membres, se tiendra du 12 au 26 novembre, dans les 16 secteurs du diocèse. Le mot d'ordre, lancé en même temps dans les diocèses de Sherbrooke et Nicolet, est "L'U.C.C. c'est notre affaire".

M. Ricard inaugure le nouveau bureau de poste de S.-Germain

Saint-Germain, 24, (Spéciale)

M. Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes était de passage à Saint-Germain de Grantham dimanche dernier, et il y coupa le ruban traditionnel à l'occasion de l'inauguration du nouveau bureau de poste de l'endroit.

Cela peut paraître étrange à quelques-uns, mais le village et la paroisse de Saint-Germain de Grantham, dans le comté de Drummond, se trouvent dans la circonscription électorale de Saint-Hyacinthe-Bagot, soit celle de M. Ricard, en ce qui regarde l'administration fédérale. Comme le village et la paroisse de Saint-Eugène, dans le même comté.

Toujours est-il que M. Ricard obtint du ministère des Postes un nouveau bureau à Saint-Germain, et il tint à assister à son inauguration comme à sa bénédiction solennelle, laquelle fut présidé par M. l'abbé Lorenzo Dubuc, curé de la paroisse.

De brèves allocutions furent prononcées par M. Ricard et l'abbé Dubuc, comme par M. le Dr J.-T. Taschereau, maire du village.

Ressemblant à celui de Saint-Pie de Bagot, le nouveau bureau de poste ne comprend qu'un rez-de-chaussée, avec superficie de 40 pieds sur 33. L'extérieur est de brique, avec ornementation de pierre naturelle à l'entrée. La responsabilité du bureau est confié à Mme Cécile Mathieu.

Dans son allocution, M. Ricard nota que le nouveau bureau de poste est le premier immeuble construit à Saint-Germain par les autorités fédérales. C'est un bel édifice, dont la population peut être fière à plus d'un titre, puisqu'il sort des mains, pour ainsi dire, de citoyens de la paroisse, l'entrepreneur Robert Lemire, les sous-entrepreneurs Wilfrid Coderre, Joseph Binette et Germain Valiée.

On remarquait encore dans l'assistance M. Paul Cardin, maire de la paroisse; MM. les Conseillers du village et de la paroisse; les membres des Commissions scolaires; MM. R.-O. Blanchard, René Blanchard, Gérard Bergeron et Roland Bécotte; MM. Irenee Goudreau, architecte régional du ministère des Travaux publics, de Montréal; Conrad Bailleur, son adjoint; Wilfrid Gaudreau, Drummondville, surveillant au service des édifices fédéraux; G.-K. Aubut, J. Bruneau et Hector Cormier.

M. Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, remet à Mme Cécile Mathieu, de Saint-Germain de Grantham, la clef du nouveau bureau de poste de l'endroit, inauguré et bénit dimanche dernier. Au centre, M. Irenée Goudreau, de Montréal, architecte régional des Travaux publics (Ottawa). Mme Mathieu assume à Saint-Germain les fonctions et responsabilités de maître de poste. *(Studio Belwatt)*

S.E. Mgr Douville nommé consulteur par S.S. le Pape

L'agence de nouvelles France-Presse annonce que S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, vient d'être nommé consulteur de la Commission préparatoire du prochain concile oecuménique, pour la discipline du clergé et du peuple chrétien. Et ce, à la suggestion de S.S. Jean XXIII. La dépêche de France-Presse est en provenance de la Cité vaticane. La nomination suppose la présence à Rome de S. E. Mgr Douville, quand la Commission dont il fait partie se réunit.

Nos déléguées à un congrès de conservatrices

La circonscription de Saint-Hyacinthe-Bagot était représentée aujourd'hui par vingt personnes, à l'assemblée annuelle de l'Association féminine du parti progressiste-conservateur de la province, qui se tient à l'hôtel *Sheraton-Mont-Royal* de Montréal. Toutes sont membres de la section régionale. Les principales déléguées sont Mmes Orizène Casavant, d'Upton, présidente; Gérard Bergeron, Saint-Germain de Grantham; Roméo Blanchard, Saint-Hyacinthe. Mme Maurice Rousseau, de cette ville, s'est rendue à titre de substitut. Font aussi partie du groupe: Mmes Théo. Ricard, épouse du député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes; Eugène Chagnon, Georges Ménard, André Dumont, Jeanne d'Arc Bouthillier, Georges Tanguay, Roger Loiselle, Fernand Chagnon, Emilien Audette, André Lemieux, Conrad Girard, Lionel Dion, Raymond Adam, René Languérand, Gérard Morier et Roland Demers. Les conférencières de la journée étaient Mmes G.-R. Gilbride au déjeuner, et Paul Sauvé, au banquet du soir.

Le Dr H.-P. Girouard attaché à l'Ecole de Médecine Vétérinaire

M. le Dr Henri-Paul Girouard, m.v., vient de se joindre au personnel de l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province à Saint-Hyacinthe, attaché à la clinique des grands animaux. Originaire de Sainte-Madeleine, il fit ses humanités au Séminaire de Saint-Hyacinthe, ses études vétérinaires à l'Ecole locale, pour obtenir son doctorat en médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, en 1952. Il exerçait en clientèle dans sa paroisse natale, au moment de sa nomination.

M. le Dr René Pelletier, m.v., a été nommé chef du service des cliniques et membres du conseil, à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province. Il remplace comme tel M. le Dr L.-A. Gendreau, qui a quitté l'institution. Originaire de St-Jude, où il naquit en novembre 1918, le docteur Pelletier est un ancien élève du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Il est docteur en médecine vétérinaire depuis 1945. Après avoir exercé sa profession à Saint-Hyacinthe, de 1945 à 1947, il devint professeur et clinicien à l'Ecole de Médecine Vétérinaire, quand celle-ci ouvrit ses portes dans notre ville.

M. le Dr Joseph Gagnon, médecin à Saint-Denis, meurt d'une thrombose

Saint-Denis, 25, (Spéciale)

M. le Dr Joseph Gagnon, médecin à Saint-Denis-sur-Richelieu, est décédé presque subitement vendredi dernier, victime d'une thrombose. Il venait de quitter un client, vers les 7 hres 45 du soir, quand il se sentit gravement indisposé.

Une heure après, il avait rendu le dernier soupir, malgré les soins de deux confrères, MM. les docteurs Jean-R. Marcoux, cardiologue, de Sorel, et Marcel Désmarais, Saint-Antoine.

Originaire des Eboulements, le défunt était âgé de 47 ans. Il avait fait ses humanités au Séminaire de Chicoutimi et sa médecine à l'Université de Montréal.

Outre son épouse, née Jeannette Asselin, il laisse deux fils et quatre filles; Jean-Claude, Pierre-Paul, Denise, Françoise, Pauline et Marie-Andrée. Lui survivent aussi son père, M. François Gagnon, de Sainte-Thècle (Portneuf); quatre frères et trois soeurs, MM. Antonio Gagnon, de Drummondville; Gérard et Roch, Sainte-Thècle; Albert, Montréal; Mme André Baril (Marie), Mlles Irène et Annette, Sainte-Thècle.

Les funérailles eurent lieu mardi matin à l'église paroissiale de Saint-Denis, sous la direction de la maison **Emilien Phaneuf**.

Gros vol de $2,780, dans deux magasins

Un vol considérable a été commis aux magasins *Laroche* et *Maurice Guilbert*, qui voisinent rue des Cascades, dans la nuit de samedi dernier à dimanche. Des cambrioleurs s'y emparèrent d'un butin évalué pour l'instant à quelque $2,780. Au magasin Guilbert, ils firent main basse sur vingt manteaux pour dames, d'une valeur moyenne de $120, soit $2,400, et un montant de $300 en billets de banque. Au magasin Laroche, ils vidèrent le tiroir-caisse de $80, mais ne touchèrent à rien des marchandises autour d'eux. Les visiteurs entrèrent par la porte arrière du magasin Laroche, après quoi ils percèrent le mur qui sépare celui-ci de l'établissement Guilbert. Les détectives Bernard Sansoucy et Alfred Paradis, de la police municipale, font enquête.

Des professeurs de l'Ontario seront demain nos invités

Les professeurs de français de Cornwall, Ont., qui visiteront demain la ville de Saint-Hyacinthe et ses principales maisons d'enseignement, y arriveront vers les 9 hres 30 de la matinée. Ils seront d'abord reçus à l'Ecole secondaire Casavant, où M. Lucien Chagnon leur souhaitera la bienvenue au nom de la Commission scolaire.

Le programme de la journée sera le suivant:

9 hres 30 du matin: Arrivée des visiteurs (environ 200); ils sont accueilis à l'entrée de la ville et dirigés sur l'**école secondaire Casavant**;

10 hres: **M. Lucien Chagnon** adresse un mot de bienvenue au nom de la Commission scolaire. **M. Georges Tousignant**, inspecteur régional, indique les écoles où se dirigeront les visiteurs;

10 hres 30: Visites des classes (Les professeurs de **Cornwall** se rendent dans les classes correspondant au degre qu'ils enseignent);

11 hres 30: **Diner libre;**

1 hre 30: Ralliement à l'**Ecole Sacré-Coeur;** allocution, suivie d'un forum de M. l'inspecteur Georges Tousignant;

2 hres 15: Visite d'institutions d'enseignement:

a) **Institut familial** des Soeurs de Saint-Joseph (fondé en 1937; 126 élèves);

b) **Institut des Textiles** (fondée en 1945, 150 élèves);

c) **Ecole Normale** des Soeurs de Saint-Joseph (fondée en 1941; 142 élèves);

d) **Ecole de Médecine Vétérinaire** (fondée en 1886; 133 élèves);

e) **Ecole de Laiterie** (fondée en 1892; 60 élèves de ce temps);

f) **Collège Saint-Maurice**, collège classique pour jeunes filles, dirigé par les Soeurs de la Présentation-de-Marie (fondé en 1935, 220 élèves);

g) **Séminaire de Saint-Hyacinthe** (fondée en 1811; 850 élèves);

5 hres 30: Réception civique à l'hôtel de ville pour les visiteurs de Cornwall et le personnel enseignant de Saint-Hyacinthe;

7 hres: Buffet (à l'Ecole secondaire Casavant), gracieusement offert aux visiteurs et au personnel enseignant de Saint-Hyacinthe par la Commission scolaire et le Syndicat des professeurs de Saint-Hyacinthe. Allocutions.

"Goodyear Cottor va célébrer son 35e anniversaire

La compagnie *Goodyear Cotton* célébrera le 3 novembre le 35e anniversaire de son établissement à Saint-Hyacinthe. M. J.-A. Myers, directeur général de l'établissement, annonce pour cette date un banquet en l'honneur des employés des débuts, qui furent les premiers artisans de son succès. MM. L.-A. Spencer et A.-W. Denny, président et vice-président de la compagnie *Goodyear Tire and Rubber of Canada*, de New Toronto, seront à Saint-Hyacinthe pour la circonstance. Le banquet aura lieu au Grand-Hôtel, à 6 hres 15. A 5 hres 25, réception spéciale à ceux de la *Vieille Garde*.

Déjà l'on peut annoncer

Une parade du Père Noël

Le Père Noël et son escorte habituelle seront à Saint-Hyacinthe peu avant les Fêtes. On ne sait encore à quelle date précise, mais le public sera avisé en temps utile. Il y aura parade à travers les rues de la ville, qui dépassera en splendeur, s'il est possible, ce que l'on vit l'an dernier.

C'est ce qu'annonça mardi soir le Comité des Marchands, de cette ville, au cours d'une assemblée que présidait M. Raymond Joly. Ce comité représente ce qu'on appelle la Plaza maskoutaine, soit le premier quartier commercial de notre ville.

Le grand attrait du Festival de décembre, qui commencera à la mi-novembre, sera le tirage au sort d'une **Dodge 1962** et d'un **Ski-doo**, soit cette petite auto-neige qui peut se promener partout dans les bois et les champs, escalader les côtes et les dévaler, avoir son des terrains les moins invitants. Deux appareils du genre seront en montre dans nos rues, dès que la température permettra de les voir à l'oeuvre.

Pendant la durée du Festival, les marchands de notre centre commercial remettront à leurs clients des billets, à raison d'un pour chaque dollar d'achat, en vue du tirage de l'auto. Celle-ci sera attribuée dans la journée de samedi 23 décembre, et le Ski-doo une semaine plus tard.

Les deux premières semaines, on tirera au sort $100, par tranches de $10 chacune, et cinq billets seront aussi pigés en vue des grands prix, dont la liste complète n'est pas encore établie.

Il va sans dire que, pendant les semaines qui précéderont la Noël, les rues seront décorées d'ampoules multicolores, et que les airs retentiront d'air joyeux, diffusés par de puissants hauts-parleurs de radio.

Le stationnement interdit la nuit

Les autorités du poste de police rappellent aux automobilistes que le stationnement est interdit dans les rues de notre ville, d'une heure à cinq du matin. Le règlement municipal à ce sujet est en vigueur douze mois l'an, mais il est particulièrement appliqué pendant la saison froide. Dès le 1er novembre, les constables devront appliquer le règlement dans toute sa rigueur et, d'ici cette date, des avis de courtoisie seront donnés aux automobilistes qui, de nuit, auront stationné leurs voitures dans les rues. Il s'agit là d'un simple avertissement de se trouver, dans le plus bref délai possible, un endroit où garer les véhicules la nuit.

Me Daniel Johnson...

(suite de la page 1)

fébrile au sein des 95 associations de comté, au sein des comités féminins et au sein des comités des jeunes qui sont venus se greffer aux organisations de comté.

Nous allons rebâtir

"Nous allons rebâtir l'Union nationale. Non pas dans le but de détruire le parti libéral — il se détruira bien tout seul — mais afin d'en faire le parti entièrement démocratique qu'il veut être.

"Comment allons-nous réussir à appliquer la doctrine démocratique? Par la collaboration! Par la collaboration de tous mes collègues, par la collaboration des conseillers législatifs et par la collaboration des 95 associations de comté.

Esprit d'optimisme

"Notre tâche, à nous de l'Union nationale, c'est d'infuser un esprit d'optimisme à la population du Québec. Nous ne devons pas lâcher. Nous reprendrons le pouvoir. Non pas pour le plaisir d'exercer le pouvoir, mais afin de donner à la population du Québec le désir de retrouver le chemin du progrès.

Un message

"Il nous faut livrer notre message à toute la population. Il faut dire aux nôtres: Quand cesserez-vous de vous battre entre vous? Quand cesserez-vous de vous proclamer inférieurs aux habitant des autres provinces? Quand cesserez-vous de vous croire inférieurs aux autres?

Un appel universel

"L'Union nationale lance un appel aux libéraux de bonne foi, aux indépendants, aux créditistes et les invite à venir combattre dans ses rangs. L'Union nationale est un parti ouvert, un parti généreux, un parti démocratique, un parti désireux de connaître les opinions, un parti où la voix des jeunes — jeunes filles comme jeunes hommes — peut se faire entendre".

Mme Raoul Chartier décédée à S.-Théodore

Saint-Théodore, 23, (Spéciale)

Mme Raoul Chartier, de Saint-Théodore d'Acton, est décédée ces jours derniers. Outre son époux, la défunte laisse six sœurs: la R. S. Marie-Yolande, des Sœurs de la Présentation-de-Marie à Saint-Hyacinthe; Mmes Honorat Beaudoin et Armand Adam, Granby; Joseph Hudon; Albert Croteau, Upton, et Jean-Paul Goyette, Sainte-Marie d'Ely. Les funérailles eurent lieu à l'église de Saint-Théodore.

Le Comité des Marchands de la Plaza Maskoutaine, à Saint-Hyacinthe, soit ceux du centre commercial Assis, de gauche à droite: MM. Yvon Rho, secrétaire; Raymond Joly, président; Guy Dupré, vice-président; debout: MM. Léon Brouillette, Roland Bousquet, Emile Lapointe, Côme Léveillé, André Phaneuf, Claude Gladu, Bernard Lenoir, Paul Frégeault, directeurs. *(Studio Belvatt)*

M. le chanoine Lemoine traite des 150 ans de notre vieux Séminaire

Le Séminaire de Saint-Hyacinthe vient de célébrer son 150e anniversaire de fondation. En marge, M. le chanoine Samuel Lemoine, supérieur de la maison, donna mardi soir un bref aperçu d'un siècle et demi d'histoire vécue par lui, dans une conférence au Club Richelieu de notre ville.

"Nous pouvons dire que deux noms resteront toujours inséparables dans l'histoire du Séminaire: Messire Antoine Girouard et Saint-Hyacinthe. C'est par Messire Girouard que la ville est née et s'est développée. A cette époque, Saint-Hyacinthe comptait 6,000 âmes et appartenait au diocèse de Québec. Il n'y avait alors aucune école française. C'est en 1810 que M. Girouard, alors curé de l'immense paroisse, fonda la première dans sa sacristie."

Toujours selon le chanoine Lemoine, les débuts du Séminaire furent marqués par l'innovation de cours de latin. Onze élèves y assistaient dans son presbytère, en 1811. Quatre ans plus tard, et en dépit de la récente ouverture du Séminaire de Nicolet, Messire Girouard obtint de Mgr Plessis la permission de bâtir un édifice de 50 pieds sur 100. Sa ténacité lui permit finalement de construire un collège de 50 pieds par 88, mais d'une hauteur de trois étages, sur le site actuel de l'Evêché. Deux ailes de 24 pieds sur 24 s'ajoutaient au bâtiment, deux ans plus tard.

M. Lemoine nota qu'à cette époque l'année scolaire commençait à la mi-septembre pour se terminer aux environs du 15 août. En plus, les élèves bénéficiaient de trois grandes journées de congé pendant la période des fêtes. Les études complètes de huit ans n'existèrent qu'à compter de 1826, avec les douze premiers finissants. On enseignait les langues latine, anglaise et française, les belles-lettres, la rhétorique, la philosophie, les mathématiques, la théologie. En 1832, la ville entière pleura la mort de son éminent curé. L'inhumation eut lieu sous le chœur de l'église. On transportera plus tard la dépouille au Séminaire actuel. Les troubles de 1837 ne furent pas sans conséquences pour le collège. Trois cents soldats anglais y logeaient avec les élèves et des patriotes déguisés. La présence des fils de Louis-Joseph Papineau et de Nelson n'arrangeait pas non plus les choses.

M. le chanoine Lemoine termina par un rapide historique du Séminaire actuel: 1850, première construction; 8 septembre 1853, inauguration; 1927, incendie de la moitié des édifices; 1928, reconstruction du Séminaire tel qu'il est aujourd'hui.

Deux professeurs quittent l'Ecole de Méd. vétérinaire

Les autorités de l'Ecole de Médecine Vétérinaire annoncent à regret le départ de deux de ses professeurs: MM. les docteurs L.-A. Gendreau et Gilles Charbonneau.

Nommé chef des cliniques en septembre 1960, le Dr Gendreau retourne à Sherbrooke, où il reprendra sa pratique générale. Il est actuellement à effectuer des modifications à son hôpital privé, qui était inopérant depuis plus d'un an.

Quant au Dr Charbonneau, lui aussi attaché à la clinique des grands animaux et qui a enseigné à l'Ecole pendant deux ans, il ouvrira un bureau à Sainte-Anne-de-la-Pérade, prenant en quelque sorte la succession du Dr Jean Fleury, de Saint-Casimir de Portneuf, décédé accidentellement en juin.

Le Dr L.-A. Gendreau a déjà quitté Saint-Hyacinthe depuis quelques jours et la date du départ du Dr Charbonneau a été fixée au premier novembre.

Comment privé: d'électricité un quartier urbain

Un lourd camion, remorqué par un autre véhicule, a dévié de sa route lundi soir, pour aller briser un poteau dans la rue de l'Hôtel-Dieu, entraînant une panne d'électricité dans ce secteur de la ville. Les équipes de la **Southern Canada Power** et de la **Compagnie de Telephone Bell** travaillèrent plusieurs heures pour remettre les choses en ordre. Par suite de la collision, les fils électriques prirent feu, de la rue Girouard à la rue des Cascades. Dans certaines rues, l'électricité manqua pendant près de quatre heures.

Nos vétérinaires au congrès de l'acfas, à Ottawa

Au congrès annuel de l'Association Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences, qui se tiendra à l'Université d'Ottawa les 27, 28 et 29 octobre, l'Ecole vétérinaire y sera représentée par MM. les Drs Lucien Cournoyer, directeur des études; Olivier Garon, qui prononcera une conférence intitulée "Caractères morphologiques du tractus génital femelle chez *Cervus canadensis* et *Dama virginiana*; Jean-Guy Lafortune, qui fera part de son expérience sur l'enseignement audio-visuel. Le Dr Lafortune étant dans l'impossibilité de se rendre au congrès, sa conférence sera présentée par le Dr Ephrem Jacques, directeur-adjoint et chef du Service de l'Extension à l'Ecole de Médecine vétérinaire.

Un nouveau contrat est en vigueur à La Survivance

La Survivance, compagnie mutuelle d'assurance-vie, vient de signer un nouveau contrat de travail avec ses agents, gérants-adjoints et gérants. Des commissions plus élevées seront données en fonction de la production et aussi de la conservation des polices d'assurances vendues par les agents. Selon M. Brosseau, directeur général, le défaut de ces derniers est souvent de négliger les clients, de s'intéressés plutôt à en accroître le nombre. L'objet du nouveau régime de commissions est de devancer maintes compagnies car **La Survivance** est une des premières à l'employer.

Une innovation existe dans ses cadres. Cinq gérants ont été diplômés de LIAMA **(Life Insurance and Managment Association)**, qui donnent des cours de perfectionnement en gérance. Ce sont MM. Jean Dugual, de Montréal; André Saint-Pierre, Saint-Hyacinthe; Jean-Marie Mercure, Trois-Rivières; Maurice Minguy, Québec, et Laurent Boyer, Hull. Par ces bons résultats, la direction espère envoyer ses autres gérants aux mêmes études.

Journée UNICEF mardi 31 octobre

Les étudiants s'amuseront ferme mardi 31 octobre. Leurs ébats serviront à recueillir des fonds pour les enfants malheureux des pays sous-développés et l'argent sera versé au Fonds des Nations-Unies pour l'enfance. Prière de se procurer des tirelires UNICEF en se joignant au comité le plus près:

S.-Hyacinthe-Annexe: Mlle Cécile Lafrenaye, 5400, rue Petitclerc; M. Gilbert Choquette, 8630, rue des Cascades.

La Providence: Mlle Claudette Lafrance, 230, rue Saint-Louise; Mme Laval Gingras, 1500, rue Saint-Pierre.

Bourg-Joly: Mme Madeleine Germain, 790, rue Sacré-Coeur.

Sainte-Rosalie: M. Roméo Lemay, professeur.

Saint-Dominique: Mlle Ghislaine Mesil Marsil, Société coopérative Avicole régionale.

Saint-Joseph: Mme Fernande Choquette, 1585, rue Saint-Pierre; Mlle Alice Lassonde, 1505, rue Saint-Pierre; Mlle Joanne Maton, 1580, rue Saint-Pierre.

Nouveau règlement adopté pour la confection des travaux publics

Le règlement 8,000, qui a rapport à la confection des travaux publics, a été modifié par le conseil de ville. L'ancien règlement prévoyait que les frais des travaux permanents de voirie étaient payables à 50 pour cent par les propriétaires sur une période de 20 ans, le reste étant payé par la ville.

Le nouveau, à l'étude depuis deux ans, serait supérieur. Un actuaire a démontré que les riverains paient plus de 100 pour cent après échéance de dix ans, car la partie dite payée par la ville doit être continuellement remboursée par ceux-ci.

La nouvelle loi se lit comme suit: Tous les travaux publics seront effectués par la ville. Ils seront **charges** en entier, en taxe spéciale de vingt versements échéants le 1er mai de chaque année. S'ils sont faits parallèlement à la ligne d'un lot, le propriétaire bénéficiera d'une exemption de répartition de 50 pieds, n'excédant pas le tiers des longueurs totales de la façade et de la profondeur. En ce qui concerne les égoûts, les propriétaire seront exemptés des frais [illegible] ents ceux qui sont nécessaires à la mise en place d'un tuyau de douze pouces à pieds de profondeur. Le premier [illegible]ent du coût des travaux s'effectuera sans intérêt le 1er mai de l'année qui suit la complétion des travaux. Les autres [illegible]oiront un intérêt de 6 pour cent l'an, le débiteur pouvant s'acquitter en tout temps de sa répartition totale.

Le conseil municipal a adopté ce nouveau règlement à la suite d'expériences faites dans d'autres villes et qui se sont avérées très satisfaisantes. Une économie de $100,000 à $200,000 par an est prévue.

ARCHITECTURE TRADITIONNELLE AU CANADA FRANÇAIS: LA MAISON GENDREAU. — La maison désignée sous le nom de Gendreau est située avant l'entrée du village de Saint-Laurent, à l'Ile d'Orléans. Assez éloignée de la route, elle est sise sur une éminence. De là on jouit d'une très belle vue sur la campagne. La maison Gendreau set une demeure en pierres crépies. Son toit offre la curieuse particularité d'être pourvue, sur un seul de ses versants, d'une double rangée symétrique de lucarnes. Elle n'a qu'un étage et possède une seule cheminée. Une tradition orale lui attribue au-delà de 300 ans d'existence et, si aucun document ne permet de vérifier cette hypothèse, il semble bien toutefois qu'elle ait un fonds de vérité. Les plus anciens documents connus concernant la maison datent de 1728, année précisément au cours de laquelle s'y installe la "dynastie" Gendreau. Le dépouillement des papiers et des archives personnels de la famille Gendreau révèle que cette extraordinaire demeure existait déjà dès la fin du XVIIe siècle. Nous disons extraordinaire, parce que, en effet cette maison l'est à plus d'un titre. Ses proportions témoignent d'une grande justesse de conception. C'est le fruit quasi parfait produit par la tradition française à une époque où elle n'était pas corrompue par un servile besoin d'imitation; tout dans cette maison respire l'équilibre, l'élégance robuste, le goût inné et sûr des anciens ouvriers dont la race semble révolue aujourd'hui. C'est l'emblème toujours attachant *d'un art* de bâtir disparu, simple, familier qui fit naître aux quatre coins de la province, ces chefs-d'oeuvre d'architecture domestique.

M. Perrault chez les Francs

Le bois est une des plus grandes richesses de notre province

La forêt est une des principales richesses de la province de Québec. C'est là vérité connue, mais dont l'homme de la rue ne se rend pas toujours compte. C'est ce que rappelait jeudi dernier M. Charles Perrault, i.p., gérant général de la maison **Casavant Frères Limitée**, dans une conférence au Club des Francs de cette ville.

Il y fut présenté par M. Benoit Cayouette, président de la Semaine nationale des Produits de la forêt, dans le secteur de Saint-Hyacinthe, et remercié par M. Charles Gilbert, président de l'Association des Constructeurs des comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville.

"Le Canada, dit-il, compte plus de 170 espèce d'arbres, dont 55 sont d'importance commerciale; l'exploitation rationnelle de son vaste empire forestier constitue la base de notre progrès national. Sur un total de 596,708 milles carrés constituant le patrimoine forestier du Québec, 246,175 milles carrés sont couverts de forêts, en grande majorité des forêts de la Couronne, c'est-à-dire qui appartiennent au public. A lui seul le service forestier emploie quelque 1,200 fonctionnaires et employés, ainsi qu'un millier de salariés travaillant à temps partiel dans toutes les régions de la province."

"Pour lutter contre les feux de forêts, on dispose de tours d'observation, de lignes téléphoniques, de stations météorologiques, de moto-pompes, de boyaux à incendie, de sacs à eau munis de gicleurs, de réservoirs à eau avec gicleurs, d'automobiles, de camions-citernes, de radio-récepteurs et de stations radiophoniques. Chaque année, cet équipement se modernise et augmente. La dernière innovation fut, l'an dernier, l'inauguration d'une patrouille aérienne pour le "bombardement à l'eau" des feux de forêts.

Après avoir longuement détaillé les attributs du bois de nos forêts, es utilisations incroyables, sa transmutation, le conférencier traita de l'avenir de ce "matériau universel". "Matériau qui a été utilisé durant des millénaires, toujours de plus en plus avantageusement, le bois ne saurait naturellement cesser d'être employé du jour au lendemain, surtout lorsqu'on sait qu'il provient de ces ressources naturelles renouvelables que sont les forêts du monde..

"On devrait encourager davantage, à l'échelle provinciale aussi bien qu'à l'échelle fédérale, les recherches sur le bois. Il ne s'agit pas de jeter un cri d'alarme, mais on ne peut s'empêcher de songer qu'au début du XXe siècle, par exemple, le charbon, bien qu'il fut toutefois une ressource non renouvelable, occupait une position prépondérante dans le monde. Depuis, il a perdu son importance au point de vue de l'emploi direct dans de nombreux domaines et particulièrement dans ceux du transport et du chauffage. L'huile l'a supplanté, et on peut attribuer à l'insuffisance des recherches par l'industrie charbonnière une bonne part de la responsabilité pour la perte de popularité du charbon.

M. André Gagnon élu président du Conseil central

M. André Gagnon, de cette ville, a été élu président du Conseil central des Syndicats nationaux catholiques de Saint-Hyacinthe. Il succède à M. Charles Ruel, démissionnaire. Les autres élus au Conseil sont MM. Jean-Paul Brousseau, 1er vice-président, et Olivier Gauvin, 2e vice-président. M. Paul-Emile Comtois, directeur du Syndicat des Textiles, remplacera M. Gagnon comme président du Comité d'Education. M. René Lafleur est nommé secrétaire de ce comité.

M. le Dr S. Cloutier maître ès sciences

M. le Dr Sylvio Cloutier, m.v., (promotion '60), vient de se voir conférer par l'Université de Montréal le titre de maître ès-sciences (Microbiologie). Le sujet de sa thèse a porté sur le travail suivant: "Pouvoir pathogène des souches isolées de la mammelle bovine. Etude comparative de 25 souches à l'aide de quatre méthodes d'infection expérimentale".

Le Dr Cloutier eut comme directeur de thèse M. le Dr Maurice Panisset, professeur à l'Ecole de Médecine Vétérinaire et chef du Service de l'Enseignement à l'Ecole d'Hygiène de l'Université de Montréal, et comme surveillant M. le Dr Paul Marois, chef de la Section vétérinaire à l'Institut de Microbiologie et d'Hygiène de l'Université de Montréal.

Un certificat de compétence décerné à M. G. Presseau

Saint-Joseph, 24, (Spéciale)

M. Gérard Presseau, secrétaire-trésorier de Saint-Joseph-sur-Yamaska, s'est mérité le certificat de compétence décerné aux secrétaires de la province qui suivirent des cours sur l'administration des affaires municipales. Me Jean-Guy Doucet, sous-ministre des affaires municipales, lui remit le certificat au congrès des secrétaires, tenu à l'**Hôtel Reine Elizabeth**, de Montréal. M. Presseau est membre de l'Association des secrétaires-trésoriers de la province depuis le 1er avril 1955.

L'Ecole vétérinaire est représentée à la Défense civile

M. le Dr André Lagacé, chef du Service des Pathologies à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province à Saint-Hyacinthe, ainsi que MM. Pierre-Yves Brunet et Jacques Durand, finissants de la même institution, se rendront la semaine prochaine au Collège canadien de la Défense civile, à Arnprior, Ont. Les trois sont inscrits au cours d'endoctrinement [illegible]. Ils suivront un cours d'une semaine, traitant de tous les aspects de la Défence civile, du rôle des vétérinaires dans une attaque nucléaire: décontamination des aliments, protection des civils, survie des troupeaux, etc.

Mlle Carole Dolan, qui enseigne les arts ménagers en français et en anglais à l'Ecole secondaire de Ville Mont-Royal, a sa propre recette pour assurer son avenir: l'achat méthodique d'Obligations d'Epargne du Canada.

OPTOMETRISTES
SPECIALISTES DE LA VISION

ANTONIO BRETON, o.d.
1530, rue des Cascades Tél. : PR. 4-6878

MARCEL GOSSELIN, o.d.
535, rue Mondor Tél. : PR. 4-7808

JEAN-LOUIS RICHER, o.d.
1645, rue des Cascades Tél. : PR. 4-7606

LUC TETREAULT, o.d.
1585, rue Saint-Antoine Tél. : PR. 4-8264
Place du Marché

LUCIEN MARTEL, o.d.
435, ave Hôtel-Dieu Tél. : PR. 4-5622

Pour un bel avenir
HOMME de 25 à 43 ANS
Honnête et travailleur, ayant une 10e année ou mieux, une bonne santé et une apparence soignée. Préférable personne possédant une automobile. Travail de vente pour distributeur d'accessoires électriques. Bon salaire et bonus mensuel. — Compagnie responsable.
SIGNALEZ PR. 4-5321 — SAINT-HYACINTHE

PREVENEZ LA SAISON FROIDE

CUSSON & CUSSON
RAYON des GARÇONS
possède en magasin la plus belle collection de vêtements d'automne et d'hiver que vous puissiez trouver en ville. Grandeurs 4 à 18 ans. Venez voir notre assortiment sans aucune obligation de votre part. LE CHOIX EST A SON MEILLEUR!

Pour l'étudiant
Manteaux d'hiver ¾ UTEX modèle "Park Lane"
Fabriqué d'un superbe Worsted 100% laine—Intérieur en "ANKORA" (Imitation de fourrure)—Style nouveau. L'article tout désigné pour l'étudiant moderne. Couleurs: Gris médium, Charcoal.
Grandeurs: 6 à 18 ans
17.95
Autres Modèles 100% Worsted
"Rover" $19.95
"Pioneer" $19.95
"Dallas" $21.95

POUR L'ETUDIANT
VAREUSE UTEX "SOUS-ZERO"
Modèle "Prep"
avec capuchon 100% Terylene
VAREUSES ¾, scientifiquement isolées, gardant la chaleur à l'intérieur et le froid à l'extérieur. Très légers. Capuchon détachable. (Style nouveau) — L'article tout désigné pour l'étudiant moderne. Garanties à toutes les intempéries.
COULEURS: Bronze, Olive, Charcoal, Marine.
Grandeurs 6 à 18 ans
15.95

POUR FISTON
Ensembles de neige 2 pièces modèles 'Eskimau' - lavables
Grandeurs 4 à 6X ans
VEREUSE: Confection soignée en Orlon, imitation fourrure. Capuchon à même. Intérieur matelassé.
PANTALON: 100% nylon, genoux doubles. COULEURS: Beige et Brun, Rouge et Marine — Or et Olive.
$24.98
Modèle "Eskimau" 100% nylon $17.98
Modèle "Tweed" et nylon $22.95
Modèle Fantaisie 100% nylon $25.95

SERAPHIN de GARÇON
"FORME EXCLUSIVE"
2.25
★ GRATIS ★
AIGRETTE SPECIALE
Notre choix est vraiment incomparable... Nos modèles sont ravissants...
Choix complet de:
• Chapeaux • Pantalons d'hiver • Sous-vêtements d'hiver • T-Shirts • Chandails, etc.
• Habits • Foulards • Manteaux • Gants • Tuques
ATTENTION SPECIALE à tous les étudiants

Cusson & Cusson
RAYON des GARÇONS
2e ETAGE
1624, RUE DES CASCADES
SAINT-HYACINTHE
PR. 3-2255
Plan mise de côté
Livraison gratuite

LE COURRIER de Saint-Hyacinthe

BUREAUX ET ANNONCES CLASSEES PR. 4-6479

ANNEE — No 26 JEUDI 26 OCOBRE 1961

ngo annuel de la roisse Christ-Roi medi soir à 8 hres

Le bingo annuel au profit des terrains de jeu de la p oisse du Christ-Roi se tiendra samedi soir 28 octobre à 8 hres, au sous-sol de l'église. On pourra y gagner des sommes de $5 à $50, avec la chance de doubler ces montants à chaque tour. Le gros lot sera quatre fois l'enjeu de la soirée. Tours de Sweepstake, prix de présence et prix spéciaux. L'an dernier, plus de trois cents personnes encourageaient l'O.T.J. et les loisirs du Christ-Roi. Les responsables espèrent que, cette année encore, la générosité de tous sera la même.

M. Marcel Phaneuf décédé à 64 ans

M. Marcel Phaneuf, de cette ville, est décédé samedi dernier à l'âge de 64 ans. Il était père de MM. les abbés Georges-Etienne Phaneuf, à l'Evêché, Claude, vicaire à Roxton-Falls; les RR. SS. Saint-Jean-Marie (Yolande), des Soeurs de Saint-Joseph à Saint-Hyacinthe Aline Phaneuf, des Soeurs de la Charité à l'Hôtel-Dieu. Outre son épouse, née Marie-Blanche Paquin, le défunt laisse deux autres fils et une autre fille: Jean-Marie, de S.-Guillaume; Bernard, Tracy; Mlle Gabrielle, i.l., Drummondville. Lui survivent aussi un frère et une soeur: M. Adélard Phaneuf, de cette ville, et Mme Joseph Arsenault (Fabiola). Les funérailles eurent lieu mardi à la cathédrale, sous la direction de la maison **René-J. Mongeau.**

A la bénédiction et à l'inauguration officielle du nouveau bureau de poste de Saint-Germain de Grantham, dimanche dernier. On remarque sur la photo M. Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes; M. l'abbé Dubuc, curé de la paroisse; M. le Dr Taschereau, maire du village. *(Studio Belvatt)*

M. Norbert Casteret traitera des cavernes, dans sa conférence à l'Alliance française

M. Norbert Casteret, explorateur-spéléologue et préhistorien, sera le conférencier de l'Alliance française de Saint-Hyacinthe, lundi 6 novembre. Son sujet: "Le fond des gouffres."

Né le 19 août 1897 et père de 5 enfants qui explorent avec lui, M. Casteret a découvert, exploré et étudié plus d'un millier de cavernes, abimes et rivières souterraines dans les Pyrennées et l'Atlas. On lui doit, entre autres choses, l'identification de la cité gallo-romaine de Gallagurris (Haute-Garonne); la découverte des gravures et peintures pariétales préhistoriques des grottes de Labastide et Tibiran (Hautes-Pyrenées), Alquerdi (Navarre espagnole), Peyrort (Ariège) et Barabao (Dordogne); celle des plus vieilles statues du monde dans la caverne de Montespan (Haute-Garonne). Il explora les grottes glacées les plus élevées du globe dans le massif du Mont-Perdu, les gouffres de la Henne-Morte (Haute-Garonne) et de la Pierre Saint-Martin (Basses-Pyrennées), découvrit la source réelle de la Garonne dans le massif de la Maladetta (Aragon).

Norbert Castoret a suscité de nombreuses vocations de spéléologue par ses découvertes, écrits et conférences. Spécialisé dans l'étude des chauves-souris, ses observations et expériences apportèrent de curieuses révélations sur leurs moeurs, leurs migrations, leur longévité.

Chevalier de la Légion d'Honneur à titre d'explorateur souterrain, Norbert Castoret est aussi décoré de la Croix de guerre et de la Croix de combattant volontaire. Il est à la fois titulaire de la Grande Médaille d'or de l'Académie des sports, de la Médaille d'or de l'éducation physique et mainteneur des Jeux floraux. Ses écrits et travaux scientifiques lui ont valu d'être plusieurs fois lauréat de l'Académie française et de l'Académie des Sciences. Auteur d'une vingtaine d'ouvrages dans lesquels il fait le récit de ses aventures souterraines, ses principaux sont: **Dix ans sous terre. Au fond des gouffres. Mes cavernes. En rampant. Martel, l'explorateur souterrain. Une vie de chauve-souris.**

M. André Marion, de Saint-Barnabé-Sud, a obtenu avec la mention "Excellente" un diplôme "Advanced Course" en mécanique. M. Marion est le fils de M. et Mme Joseph Marion. Il a suivi ses cours à la **Volkswagen Canada Limited**, de Montréal, il est employé au garage **Chambly Automobile**, de Greenfield Park.

Cours destinés aux civils comme aux militaires, en prévision d'un éventuel conflit nucléaire

Les citoyens de la région de Saint-Hyacinthe et de Sorel ont une excellente occasion de se familiariser avec les méthodes de défense et de survivance nationale, en cas de conflit nucléaire. En vertu d'un programme d'entrainement mis sur pied par le commandement de la régon militaire du Québec, le 6e Bataillon du Royal 22e Régiment pourra dispenser pareil entrainement au cours des prochains mois, à quelque 600 citoyens de la région maskoutaine et à un nombre égal d'habitants de la région de Sorel.

Les cours s'adressent aux miliciens, déjà membres du 6e Bataillon, de même qu'à tous les citoyens âgés de 18 à 51 ans. Ces derniers peuvent, ou s'enrôler de façon permanente dans l'unité de Milice, ou s'engager seulement à suivre les cours de survivance nationale durant une période n'excédant pas six semaines.

Les premières séries d'instructions commenceront à Saint-Hyacinthe et à Sorel, le 6 novembre; un maximum de 150 personnes seront admises à l'entrainement dans chaque ville. Par la suite, la même série de cours se répetera le 8 janvier, le 26 février et le 16 avril, pour un nombre égal de participants.

L'appel lancé par le 6e Bataillon s'adresse — il va sans dire — à tous les citoyens, mais particulièrement aux sans-travail qui auront l'occasion de gagner de l'argent tout en acquérant des connaissances utiles et précieuses. Les participants toucheront une solde de $173.00 par mois, ou environ $250 pour les six semaines.

COMMENT S'ENROLER

Le lieutenant-colonel Jean-Paul Brault, commandant du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment, à qui incombe la responsabilité de l'iniative à l'échelon régional, a expliqué que les personnes désireuses de profiter des avantages dits doivent se présenter à l'Arsenal de S.-Hyacinthe, du lundi au vendredi, de 1 h. 30 à 4 hres 30 de l'après-midi. A Tracy (Sorel), les candidatures seront reçues les soirs d'entrainement, les lundis et mercredis, de 8 hres à 10 hres du soir.

Le commandant Brault a ajouté que tout sera mis en oeuvre pour que les cours remportent un grand succès. Il a demandé la collaboration des employeurs, lorsque la chose est physiquement possible, afin que le recrutement des participants se fasse normalement. Précisons que les cours se donneront du lundi au vendredi inclusivement, de 8 hres 15 du matin à 5 hres de l'après-midi, pendant six semaines consécutives.

La Milice fait face à un défi. "Cette initiative, le nouveau commandant de la région militaire du Québec, le Major-Général Frank J. Fleury, la voit comme le plus grand défi auquel la Milice ait eu à faire face depuis la déclaration de guerre de 1939". Faisant écho à cette déclaration, le commandant du 6e Bataillon a insisté pour que les citoyens s'enrôlent le plus tôt possible. "Il y va, a-t-il dit, de l'intérêt et de la protection des populations civiles. Notre région étant située près des grands centres stratégiques, il importe que nous nous préparions à faire face à toute éventualité".

Vente de charité à la salle des Syndicats, demain

La vente de charité annuelle de la **Catholic's Women League** aura lieu vendredi, de 9 hres de la matinée à 10 hres du soir, à la salle des Syndicats catholiques, au 1695 de la rue Marguerite-Bourgeoys. En spécial, tissus neuf en pièces, vêtements pour enfants et adultes. Les responsables, Mmes Rosario Audet et Arthur Gousy, font appel à la générosité des personnes qui pourraient disposer de vêtements ou objets usagés. Les profits de la vente iront aux nombreuses oeuvres de charité de la Ligue. Les dons sont acceptés. On compose PR. 4-7524.

Cinq personnes blessées ensemble à Saint-Paul

Saint-Paul, 23. (Spéciale)

Cinq personnes ont été blessées dimanche dernier dans une collision survenue au village de Saint-Paul d'Abbotsford, qui impliqua trois automobiles. Ce sont M. et Mme Jean-Claude Dufault et leur fille de 13 mois, de Longueuil; M. et Mme Ernest Ingram, Ville Jacques-Cartier.

M. Léandre Laflamme, de S.-Hubert, qui se dirigeait vers Granby, heurta de front la voiture de M. Dufault, et ensuite celle de M. Ingram. Tandis que les blessés étaient transportés en ambulance à l'Hôpital Saint-Joseph-de-Granby, M. Laflamme était conduit au bureau de la Sûreté provinciale à Saint-Hyacinthe, pour fins d'interrogatoire.

M. A. Fournier, décédé à 69 ans

M. Alfred Fournier, de cette ville, est décédé lundi à l'âge de 69 ans. Le défunt laisse une soeur, Mme Gervais, de Augusta, Me. Les funérailles, sous la direction de la maison **Rene-J. Mongeau**, eurent lieu mercredi à l'église du Christ-Roi.

L'Ambulance S.-Jean a besoin de $3,000

Une trentaine de membres de la Brigade ambulancière Saint-Jean, section locale, se sont rendus dimanche dernier à Drummondville, pour l'inspection annuelle des brigades de la région. Le groupe était dirigé par M. Georges Bobony, surintendant de la division 280. L'inspection s'est déroulée devant M. L.-O. Mignault, commissaire provincial. La section locale a reçu de chaleureuses félicitations pour son excellente tenue, la valeur de ses membres dans les différents examens, la précision de ses rapports et la bonne tenue de ses livres. Rappelons que l'Ambulance Saint-Jean poursuit sa campagne de souscriptions dans notre ville. Elle a un objectif de $3,000.

Nouvelle convention chez les employés de la 'Acton Rubber'

Acton Vale, 18. (Speciale)

Les employés de la Cie **Acton Rubber Limited** ont obtenu une augmentation generale de salaire de 7 sous l'heure, rétroactive au 1er janvier 1961. Cette dernière vaut pour trois ans et elle est de 2 sous la première et la seconde année, 3 sous la troisième. La nouvelle convention collective fixe la semaine régulière à 46 heures de travail; celle des préposés à la vulcanisation, à 48 heures; celle des ateliers de réparations, à 50 heures. A compter de janvier 1962, un congé payé s'ajoutera aux huit autres. Les salariés de moins d'un an de séniorité auront droit à une demi-journée de vacances par mois de services; ceux de plus d'un an, à une semaine; plus de cinq ans, deux semaines; plus de 15 ans, trois semaines.

La P'tite Chaumière
FREQUENTÉE DES PLUS FINS Gourmets

Voyages - Excursions

10 février au 10 mars :
MIAMI
Informations :
Mlle G. Corbeil
S.-Hyacinthe: PR. 3-1972
Otterburn Park: FO. 7-4803

Le Diamant...
UN TRESOR POUR LA VIE
FUTURS FIANCES
Venez voir le plus grand choix de superbes BAGUES A DIAMANTS de marque
BLUE RIVER
Ce sera un plaisir d'en choisir une dont vous serez fiers toute la vie
EMILE LAPOINTE
Bijoutier — Diamantaire
1834, rue des Cascades Saint-Hyacinthe
OUVERT le JEUDI SOIR de 7 à 9

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour
contre votre signature
Si vous ne pouvez passer à nos bureaux, un de nos représentants vous rendra visite.
Assurance-vie disponible sur votre prêt
Pour tous renseignements, appelez
Robert Collette
PR. 3-2524
491, rue St-François
(Angle des Cascades)
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

Choquette
Paper & Supplies Ltd.
1395, rue Calixa-Lavallée
Tél. PR. 4-8811
S.-Hyacinthe, Qué.

"LE TOUT NECESSAIRE A L'EMBALLAGE"
Papier ciré pour boucheries
Kraft, rouleaux et feuilles
Sacs d'épicerie
Sacs à chapeaux
Sacs cellophane
Sacs polyéthylène
Corde d'emballage
Verres en papier
Serviettes en papier
Livrets de comptoir

A L'HOTEL OTTAWA
DE SAINT-HYACINTHE

MURIEL MILLARD

Samedi le 28 octobre '61
GRANDE SOIREE HALLOWEEN
METTANT EN VEDETTE :

MURIEL MILLARD
La Reine incontestée du Music-Hall. Etoile de la Radio, de la Télévision, du Disque et du Cabaret.

LES BARBUS
Comédiens-chanteurs très populaires. Etoiles de la Radio, de la Télévision, de la Scène et du Cabaret.

YOLANDE CLAUDE
Jolie et séduisante chanteuse et dynamique animatrice.

MONICA
Charmante et scintillante danseuse de caractère.

RAY LALIBERTE
et son orchestre

VENDREDI SOIR 27 OCTOBRE 1961
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants

N'oubliez pas le tirage de notre GROS LOT tous les vendredis
Cette semaine à gagner $300.00
Billets pour les parties du Canadien au Forum tirés les mercredis et jeudis soirs
Samedi soir 4 novembre 1961, en vedette :
MONIQUE GAUBE
chanteuse de grande réputation
LES BALLADINS
Couple fameux de chanteurs très fantaisistes
La célèbre troupe de PIQUE-ATOUT sera à l'affiche de l'Hôtel Ottawa jeudi, vendredi, samedi les 30 nov. et 1-2 déc. mettant en vedette :
TI-ZOUNE (Olivier Guimond)
PAUL BERVAL, DENIS DROUIN
GILLES PELLERIN et autres

LES BARBUS

PLACE DU MARCHE TEL. PR. 4-5351

Vlado Perlemuter, pianiste, au concert des Jeunesses musicales

Le premier concert des Jeunesses Musicales catholiques 1961-1962 traitera de la musique française de piano et de ses différents aspects avec, comme interprète, l'éminent pianiste Vlado Perlemuter.

Nul n'est mieux qualifié que Perlemuter pour faire apprécier la musique française pianistique et plus précisément l'oeuvre de Maurice Ravel, dont il est l'interprète de premier ordre. A treize ans, le jeune Perlemuter entre au Conservatoire de Paris et est admis dans la classe d'Alfred Cortot. Ce dernier écrit: "Vlado Perlemuter est de la lignée des Dinu Lipatti, des Clara Haskil, de ceux qui, au cours de ma longue carrière pédagogique, me donnèrent le sentiment d'être les répondants les plus authentiques de ce message musical, dont trop de virtuoses de "la note" méconnaissent la signification convaincante. Dans tous les domaines de la littérature pianistique, Perlemuter s'affirme non seulement le traducteur impeccable des pyrotechnies sonores éblouissantes d'un Liszt ou d'un Ravel, mais également le confident inspiré d'un Schumann, d'un César Franck ou d'un Fauré. Il s'agit là, non seulement d'un grand virtuose, mais d'un grand artiste."

La renommée de Perlemuter n'est plus à faire. Sa valeur indéniable lui permet d'accéder au professorat, au Conservatoire national de Musique de Paris. Il occupe ce poste depuis 1951. En 1961, nous le retrouvons membre du jury au Concours musical national J.M.C. et depuis quelque deux ans, la classe de piano au camp musical du Mont-Orfard travaille sous sa direction éclairée.

Le concert-causerie se tiendra mardi soir 31 octobre, à 8 hres 30, à la salle académique du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Perlemuter interprétera les pièces suivantes: **Prélude, choral et fugue**, de César Franck; **le Sixième nocturne**, Fauré; **l'Isle joyeuse**, Debussy; **Valses nobles et sentimentales** et **Alborada del gracioso**, Maurice Ravel. Chacune de ces interprétations sera commentée par Norbert Dufourcq.

Les cartes de membres s'obtiennent à la porte de la salle académique. Le prix est de $3.00 pour les étudiants et de $5.00 pour les autres de moins de trente ans.

POUR LE REMPLOI DE VOS ECHEANCES DU 1er NOVEMBRE,
NOUS VOUS OFFRONS

ENDROITS	Echéances	pour rapporter
Obligations Epargne du Canada	Nov. 1971	4.60%
Cité de Hull	Nov. 1968	5.40%
Cité de Granby	Oct. 1972	5.50%
Cité de Ste-Foy, Québec	Nov. 1972	5.75%
Ville de Louiseville	Oct. 1978	5.50%
Ville d'Iberville	Nov. 1976	5.75%
St-Simon de Drummond	Oct. 1968	5.60%
Ville de Marieville	Déc. 1971	5.60%
Syndics Enfant-Jésus, Tracy	Sept. 1970	5.70%
Fred Lallemand	Déc. 1964	5.50%
Les Petroles Hochelaga	Juin 1971	6.50%
Lithographie du St-Laurent Limitée.	Janv. 1970	6.00%

COUPURES DE $500. ET $1,000.

Desjardins, Couture Inc.
Membres "Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières"
1626, rue des Cascades ST-HYACINTHE PR. 4-5316 - 17
266 ouest, rue St-Jacques MONTREAL VI. 2-7977 - 78

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

Doyen des journaux français du Canada

FONDE EN 1853

Journal hebdomadaire, publié et imprimé le jeudi matin, par la Cie d'Imprimerie et Compatibilité de Saint-Hyacinthe Limitée.

Gilles Chartier, président

Nos institutions, notre langue, nos lois

Directeur et rédacteur en chef : Harry Bernard | Directeur de la publicité : André Lajoie
Chef à l'administration : ..... Denis Chartier | Chef du tirage : ..... Gaston Saint-Germain

SCN IMPRIMEURS ALLIES CANADA 127

ABONNEMENT

Canada : $3.00 — Etats-Unis : $3.50

Le seul journal imprimé à Saint-Hyacinthe, par des ouvriers syndiqués.

Autorisé comme envoie postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

JEUDI 26 OCTOBRE 1961

La population n'entend pas échanger un excellent député pour un mauvais

Les super-zélés rouges qui se cassent la tête pour susciter un adversaire à M. Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, aux élections fédérales que M. Diefenbaker ne manquera pas de déclencher le temps venu, ne se rendent pas compte d'une situation de fait qui crève les yeux.

Conservateur en politique, et depuis le berceau, M. Ricard réussit à se construire en quelques années, dans la forteresse libérale que fut si longtemps sa circonscription, un fief inexpugnable.

C'est qu'il travailla d'arrache-pied, du jour où lui fut confié son mandat de député, avec cette idée arrêtée qu'il ne siégerait pas au premier Parlement de la nation, pendant quatre ou cinq ans d'affilées, sans essayer de se rendre utile à la population qui mettait en lui ses complaisances.

Il eut raison, et les résultats obtenus l'établissent comme une preuve par neuf.

Car il fit cent plus en quatre ans, pour les comtés de Saint-Hyacinthe et de Bagot, qu'ensemble les deux Fontaine du parti libéral pendant vingt-sept : T.-A. ou **Tas**, comme on dit dans l'intimité, de 1930 à 1945; Jos son successeur et son nonparent, de 1945 à 1957.

La seule déclaration qu'il fit à Saint-Pie de Bagot il y aura quinze jours dimanche, à l'occasion de l'inauguration du nouveau bureau de poste de l'endroit, suffit à le démontrer.

* * *

Il annonça alors que l'un des nouveaux centres pénitentiaires de la province, dont on savait déjà la venue dans le comté de Bagot, se trouvera dans les limites de la paroisse de Saint-Pie, à mi-chemin entre le village de ce nom et la ville de Saint-Hyacinthe.

Ce qui veut dire : un coût de construction et d'aménagement s'élevant à $4,500,000; quelque 250 emplois; des traitements et salaires de $1,000,000 par année; une clientèle nouvelle et considérable, pour le commerce de notre ville et des alentours; une circulation plus abondante de l'argent chez nous.

Que se grattent le dessus du crâne nos deux Fontaine, députés d'hier aux Communes d'Ottawa, pour démontrer qu'ils firent autant ou plus que M. Ricard en cette seule histoire de l'institution de Saint-Pie, durant le quart de siècle et plus qu'ils s'allèrent promener chaque année dans la capitale, aux frais de la princesse.

Vit-on jamais l'un d'eux apporter à la région, comme sur un plateau d'argent, une initiative fédérale d'une telle envergure ?

Pas que l'on sache. Et leur commune passivité, doublée d'apathie ou de désinvolture, dura si longtemps qu'elle était passée à l'état de légende, pour ne pas dire de tradition.

Pourtant, ces deux hommes étaient d'excellents rouges représentant à Ottawa, auprès de gouvernements rouges, une circonscription qu'ils se plaisaient à représenter comme rouge pure laine, sans jamais pour elle un espoir de retour.

M. Ricard, lui, était conservateur ou bleu à n'y pas croire, et il partit pour Ottawa comme mandataire d'une circonscription rouge qui lui avait quand même fait confiance, auprès d'un gouvernement bleu que maudissaient à longueur de journée les libéraux de notre ville et de ses entours.

Mais personne des amis de M. Ricard, rouges ou bleus ou incolores, qui jugèrent à propos de voter pour lui, n'eut jamais à le regretter.

* * *

Car M. Ricard se mit à l'oeuvre, dès qu'il eût pris son orientation à Ottawa, et il ne cessa depuis de chercher, et de trouver, des moyens de venir en aide à la population de sa circonscription, au lieu de musarder, se tourner les pouces et bayer aux corneilles comme ses prédécesseurs, qui auraient été plus à leur place parmi les multiples fontaines, inutiles et bruissantes, de la villa d'Este.

Si on lui demande ce qu'il a aujourd'hui à montrer, après quatre ans de représentation, il peut toujours, nous faisant grâce des choses secondaires, mentionner le centre pénitentiaire de Saint-Pie; le nouvel édifice fédéral de Saint-Hyacinthe, dont la construction va commencer bientôt; le tunnel en construction sous les voies du **Canadien National**, en direction de l'Annexe de notre ville; les bureaux de poste de Saint-Pie et de Saint-Germain de Grantham; les murs de soutènement de Saint-Joseph-sur-Yamaska, Saint-Charles et Saint-Denis-sur-Richelieu.

Il y a là un palmarès qui en vaut d'autres, y compris ceux de Tas plus Jos. Ceux-là perdent leur temps, qui cherchent pour demain un adversaire à M. Ricard. Les citoyens furent si bien servis par lui qu'ils n'entendent pas échanger cet excellent député pour un mauvais.

Harry Bernard

Echos d'Ottawa

M. Diefenbaker part pour le Japon, où il passera cinq jours, mais il n'oublie pas pour autant les problèmes du pays

Ottawa, 25. (DNC)

Le premier ministre Diefenbaker a quitté Ottawa lundi soir pour se rendre à Tokyo, où il passera cinq jours.

Il s'est d'abord arrêté à Montréal pour prononcer un discours à la conférence sur les ressources et notre avenir. Il y a annoncé la création de deux organismes d'envergure canadienne: le Conseil national des ressources et le Conseil consultatif national sur l'utilisation des terres et de l'eau.

Le premier organisme comprendra des représenants du gouvernement fédéral et des groupements provinciaux. Il aura pour fonction propre de veiller à la conservation des ressources, à leur renouvellement et à leur mise en valeur au Canada. Il disposera d'un budget assuré par Ottawa.

Le second organisme se chargera de produire des recommandations visant la coordination sur le plan national de l'utilisation des terres et de l'eau. Les frais de son établissement seront également à la charge d'Ottawa.

Après Frost ?

M. Diefenbaker reviendra sur ses pas pour passer quelques heures à Toronto au congrès dont les 1,780 délégués pourvus du droit de vote choisiront le chef qui, après M. Frost, assumera la direction du parti conservateur ontarien.

Les journalistes ont vainement cherché à savoir quel candidat a la faveur du premier ministre du Canada. En tant que juriste, M. Diefenbaker paraît avoir une estime très prononcée pour M. Kelso Roberts, procureur général de l'Ontario. Des personnes de l'entourage de M. Diefenbaker rappellent qu'il a pris la direction du parti conservateur à l'âge de 61 ans; c'est donc normal pour lui de juger que M. Roberts, à 63 ans, a encore toute la force voulue pour mener le parti conservateur de l'Ontario à une nouvelle victoire électorale.

MM. Roberts et Macaulay, respectivement ministres de l'Instruction publique et des Ressources énergétiques dans le cabinet Frost, livrent une lutte sensationnelle pour succéder à M. Frost; mais ils ont très peu d'années d'expérience et leur jeune âge (le début de la quarantaine), peut-on conjecturer, les dessert aux yeux de M. Diefenbaker.

A Tokyo

De Toronto, M. Diefenbaker s'envolera vers Tokyo. Il y rencontrera l'Empereur et le premier ministre du Japon. Ce sera surtout une visite protocolaire. Il n'y discutera pas des aspects techniques du commerce entre le Japon et le Canada, mais les hommes d'Etat reviseront les principes qui régissent les échanges entre nos deux pays.

Député de l'Ouest, M. Diefenbaker songe d'abord aux producteurs de céréales des Prairies. Or le Japon veut acheter ici de plus grandes quantités de blé. D'autre part, pour équilibrer la balance commerciale, le Japon veut nous vendre plus de textiles et de produits électroniques. Cela veut dire que bien des usines des petites villes du Québec et bien des usines de l'Ontario devront réduire leur production, sinon fermer leurs portes. Comme chef de parti, M. Diefenbaker ne peut se permettre d'encourager des importations qui seraient mal vues dans les deux provinces les plus populeuses du Canada. En somme, M. Diefenbaker doit tâcher, dans ses entretiens avec le gouvernement du Japon, de concilier les intérêts de l'Est canadien et de l'Ouest canadien.

La mégabombe

En prenant l'avion lundi après-midi, M. Diefenbaker semblait très soucieux. Il venait d'apprendre que la Russie avait, quelques heures auparavant, fait exploser deux bombes géantes, dont l'une, dite la mégabombe, a la puissance destructrice de 50 millions de tonnes de TNT.

Le premier ministre paraissait déçu de constater que la Russie avait pris délibérément le risque de contaminer l'atmosphère de la terre entière. "C'est un crime contre l'humanité que la détonation de cette bombe!" a-t-il répété aux journalistes. Il a ajouté: "Une large partie du genre humain va en souffrir."

LETTRE DE QUEBEC

Me Daniel Johnson revient à Québec sur les principes qui inspirent l'action de l'Union nationale

Québec, 23. — (DNC)

Me Daniel Johnson a donné sa première grande conférence de presse la semaine dernière, depuis qu'il assuma officiellement les fonctions de chef de l'Union nationale. Les déclarations qu'il a formulées constituent, sans doute possible, le principal événement de la semaine, sur la colline parlementaire.

A son habitude, M. Johnson a été éloquent et persuasif. Il a répondu à toutes les questions que lui posaient une vingtaine de journalistes, l'une des plus nombreuses assistances qu'on ait vues en pareille circonstance.

Le député de Bagot a affirmé sans équivoque sa détermination de s'employer au respect de notre régime parlementaire, la plus belle contribution, estime-t-il, qu'on ait faite à la civilisation. Et à cet égard, il a déclaré que, dans la mesure où elle est concernée, l'opposition fera en sorte que les débats en Chambre soient le reflet de la démocratie.

Pas de brimades

M. Johnson a rappelé que pendant la dernière session l'Opposition a ferraillé avec le gouvernement et lui a porté de durs coups. Mais bien souvent, elle a été brimée dans l'exercice de ses droits et la liberté de parole a été mise en jeu. Il ne faudra plus que ces procédés se répètent. D'avance, le nouveau chef de l'Union nationale offre au gouvernement une coopération qui sera surprenante pour assurer le fonctionnement efficace des débats et susciter une plus grande admiration en faveur de notre système parlementaire.

"J'espère, a observé le député de Bagot, "que le gouvernement ne se contentera pas de parler de démocratie mais qu'il verra aussi à l'appliquer".

C'est ainsi que M. Johnson considère son rôle de chef. On lui saura gré, certes, d'avoir exposé de façon aussi judicieuse le principe fondamental de son attitude. Sous sa direction, on est assuré que l'opposition pourra continuer, comme sous Duplessis et Talbot, de jouer un rôle efficace dans les débats de la Chambre.

Appel à la presse

Il y a lieu de retenir de cette conférence de presse, aussi, l'appel que le chef de l'Union nationale a lancé en faveur de l'objectivité de l'information des journaux.

Si les journaux, croit-il sincèrement, exigent cent pour cent d'honnêteté et de probité des hommes publics, comment ne peut-on pas attendre d'eux au moins cinq pour cent d'objectivité et de vérité dans leurs commentaires et leurs nouvelles? Il n'y a rien de pire, a souligné M. Johnson, qu'un compte-rendu de journal tronqué ou défiguré, qui escamote la vérité au profit d'un parti politique. Certes, il y a des journaux de partis dont la mission est de défendre avant tout les idées et la doctrine de leurs chefs. Mais les autres, ceux qui se proclament indépendants, il est inconcevable qu'on les voie adopter une attitude franchement partisane.

Dans la mesure où il est concerné, M. Johnson est prêt à collaborer à cent pour cent avec la presse, mais il est justifiable d'espérer que cette collaboration ne s'exercera pas dans un seul sens. Dans ce but, il invite les journalistes à contrôler tous les faits aux bureaux même de l'Opposition, afin d'éviter les erreurs grossières dans leurs informations ou l'interprétation des événements.

Un parti libre

M. Johnson a été interrogé sur le récent discours d'un député conservateur, M. Jean-Noël Tremblay, qui a dénoncé les brimades dont les Canadiens français sont l'objet au sein de la Confédération. On lui a demandé, aussi, ce qu'il pensait des voeux de la Société Saint-Jean-Baptiste en faveur de l'autodétermination pour la province de Québec.

Le chef de l'Union nationale a répondu qu'il ne pouvait se prononcer sur le fond de ces graves questions avant d'avoir pu lire à tête reposée les textes dans lesquels elles sont soulevées.

Mais il a déclaré qu'il souscrit entièrement à l'idée que formule M. Tremblay lorsqu'il souligne la nécessité d'un parti politique exclusivement provincial.

"Une minorité, a assuré M. Johnson, "doit avoir comme instrument politique un parti libre d'attache et de sujétion à un parti national ou à un secrétariat national".

Telle est l'Union nationale, qui a toujours été et continuera de rester, sous la direction de Daniel Johnson, un parti uniquement voué aux intérêts des Canadiens de la province de Québec. Elle n'ira jamais chercher ses directives à Ottawa. En cela, elle est à l'opposé du parti libéral provincial qui, plus que jamais, est sous la domination constante et tenace de ses dirigeants fédéraux. Son chef actuel à Québec, Jean Lesage, a été élu grâce à l'intervention de ses maîtres d'Ottawa. Et en dépit de son attitude de façade en faveur de l'autonomie québecoise, il reste l'instrument politique des dirigeants fédéraux du parti libéral.

La conférence de presse de M. Johnson a produit plusieurs autres déclarations d'une brûlante actualité. C'est ainsi qu'il a souligné les contradictions qui se produisent constamment entre le chef de l'équipe du tonnerre et quelques-uns de ses collègues du cabinet.

Il a rappelé que l'apprenti-ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque, s'en est pris violemment à l'entreprise privée canadienne pendant que son chef s'en allait solliciter l'aide de l'entreprise privée d'Italie pour la mise en valeur de nos richesses.

Ce n'est là qu'un petit exemple de la pagaille qui existe dans les rangs d'un régime de ministres incompétents, que la province de Québec doit subir jusqu'aux prochaines élections générales.

Les merveilleuses aberrations de Laurendeau, Filion, Prince, Gagnon, Pelletier, Lesage, Lapalme and Co

Pendant que j'étais au grand congrès de l'Union nationale, je ne suis pas resté inactif. Le choix du nouveau chef de l'Union nationale me hantait pardessus tout.

Vous vous imaginez si j'ai questionné les délégués, les visiteurs, les curieux. Tout le monde me demandait de quel côté j'étais. Comme je répondais que je n'étais pas encore décidé, des nuées de cabaleurs m'entourèrent tout un après-midi, qui pour Johnson, qui pour Bertrand, qui pour Nadeau.

Je me demande encore par quelles sortes d'antennes, de radars ou de détecteurs ces cabaleurs peuvent savoir si vite qu'il y a un homme à convaincre quelque part. Entre nous, les politiciens-nés ont un sixième sens qui les fait tous accourir en même temps vers une proie à conquérir. Ils sont comme les truites du printemps et de l'automne qui nagent si vite vers l'appât.

Vous comprenez bien que je faisais le naïf. En mon temps, j'ai vu qu'il a fallu bien des tours de scrutin pour élire des papes et des chefs politiques éminents. A Québec, je m'attendais à quatre ou cinq tours de scrutin pour que l'Union nationale se trouve un chef.

Le jeu était excessivement serré, les partisans des candidats étaient extraordinairement zélés, mon propre comté était divisé en deux: 10 contre 10. Je n'avais pas le droit de vote à la convention mais j'étais "**travaille**" comme si j'eus été un grand-électeur du futur premier ministre.

Je dois dire que j'avais de grands penchants et pour Johnson et pour Bertrand. Les deux ont de si belles qualités! Mais je me disais: "Lequel possède le mieux le sens politique?" Vous savez, le meilleur médecin, malgré toutes ses autres qualités, est toujours celui qui a le sens médical. Le meilleur avocat, même s'il n'est pas un génie, est toujours celui qui possède au plus haut point le sens légal. Le meilleur général pour gagner une bataille est toujours celui qui possède le mieux le sens militaire. Tout homme a ses défauts. Même dans l'Eglise, "le juste pêche sept fois par jour". Et les libéraux n'en sont pas plus exempts que les autres; bien au contraire, de par leur libéra[lisme], me, leurs meilleurs pechers [sont] moins quatorze fois par jour.

A chacun que j'ai rencontré j'ai donc demandé: "**Pour qui êtes-vous et pourquoi?**"

La réponse qui m'a le plus frappé fut celle d'un nationaliste forcené, enragé, [presque] je dirais même borné. Il m'a dit: "Il y en a ici quarante-huit qui pensent comme moi et qui vont voter comme moi: pour Johnson. Parce que notre province, comme le reste du monde, a à faire face au plus grand assaut antichrétien de [toute] notre histoire. Ce qu'il nous faut, c'est un catholique qui connait sa théologie et, des candidats à la chefferie, Johnson est celui qui connait le mieux sa théologie chrétienne".

D'autres m'ont dit: "Il aime bien Bertrand mais aucun journal libéral ou socialiste ne l'attaque". D'autres encore: "Johnson est celui qui fait le plus peur à Jean Lesage, qui soulève la rage la plus violente du parti libéral". Et d'autre [encore] si: "Johnson est le plus [intelligent], le plus sali, le plus attaqué par la **"Presse"** de Gérard Pelletier, le **"Devoir"** de Laurendeau et Filion, le **"Nouveau Journal"** de Jean-Louis Gagnon, la **"Reforme"** de Jean-Louis Gagnon, par le court-circuit René Lévesque, bref par toute la tourbe grouillante des mille-pattes et des [couleuvres] qui gisent sous la pierre du gauchisme. On le traite comme on a traité Duplessis, on le salit comme on a sali le grand Chef".

Le furieux assaut de la presse Rouge contre Johnson est [dû] qui l'a le plus aidé. Sans les journalistes de gauche qui [ont] tant vomi sur Johnson avant et durant le grand Congrès, je crois que Bertrand aurait eu une meilleure chance. Mais il a été évincé par la presse gauchiste qui voulait tuer Johnson. Visa le noir, tua le blanc, comme dit notre vieille chanson.

Un délégué huppé de Montmagny m'a dit: "Filion a vomi un déluge de bile contre le duplessisme juste avant le vote. Et comme Johnson est la plus pure incarnation du duplessisme dans toutes ses qualités, [dans le] sens en conscience de voter pour Johnson, ne serait-ce que pour ne pas plaire aux autres".

(suite à la page 8

M. Jean Lesage s'en tient toujours à la grandeur

"Joy-Ride" de grandeur vers notre "maison" de grandeur

par Jules-Henri Savard

Le premier ministre Lesage fait vraiment les choses en grand. C'est naturel, il nous a promis une politique de grandeur.

Jusqu'à ce jour, il est vrai, ç'a été la grandeur du chômage, la grandeur des déficits, la grandeur des taxes nouvelles, la grandeur de la désorganisation générale, la grandeur de la vente de la margarine, la grandeur de la fuite rapide de belles industries, la grandeur des dettes nouvelles, la grandeur du chaos dans l'hospitalisation et l'enseignement. Même si elle ne plaît pas à certaines personnes, il faut admettre, en toute honnêteté, que c'est de la grandeur quand même. Si on ne peut pas être grand dans un sens, on peut l'être dans l'autre!

Il y a aussi la grandeur du prestige. C'est de celle-là que je veux parler. Enfin, Québec a sa "maison" à Paris. N'est-ce pas que cela donne du prestige à une nation? C'est une maison de triste apparence sise dans une rue assez inconnue et peu fréquentée, loin des ambassades, des gros buildings, des centres d'affaires. J'aime ces qualités qui reflètent la discrétion proverbiale des Québécois.

Comme les libéraux sont reconnus pour leur libéralité, cette maison a été payée trois ou quatre fois sa valeur réelle. Comme elle était presque en ruines, on a dû dépenser un quart de million de dollars pour la retrousser et la reniper. Il fallait apprendre aux Français que les Québécois libéraux savent faire les choses, ont le geste large et que la dépense ne les rebute pas.

Quand les grandes puissances établissent une ambassade ou une légation quelque part, elles font une petite fête avec l'ambassadeur et son personnel, occasionnellement un ministre ou un sous-ministre. Mais, en général, les grandes puissances ne savent pas ce que c'est que la grandeur. Notre gouvernement "*du tonnerre*" a bien l'intention de le leur enseigner.

Pour inaugurer la Maison du Québec à Paris, sise dans un endroit que les Parisiens eux-mêmes ont peine à localiser, M. Lesage a nolisé un grand avion aux frais de la province. Cet avion, il faut le remplir, car ça coûte très cher et il ne faut pas gaspiller l'argent des chômeurs exagérément. La moitié de tous les ministres "*du tonnerre*" seront dans l'avion, avec leurs épouses, et plusieurs sous-ministres avec leurs épouses.

Mais comme il y a encore de la place dans l'avion, qui est très gros, le premier ministre Lesage invite l'opposition de Sa Majesté à remplir les sièges vides. Cette invitation m'émeut grandement, car elle démontre que M. Lesage peut, à l'occasion, oublier qu'il est libéral et détruire en lui-même tout sentiment de partisannerie. S'il arrivait une catastrophe à l'avion, serait-il juste que seuls des libéraux en souffrissent? Non, car tous les Québécois sont égaux et tous doivent jouir ensemble ou souffrir ensemble.

L'Opposition est donc invitée au grand pique-nique de Paris, à la belle "*joy-ride*" dans la Ville-Lumière. Connaissant le sens de la justice des libéraux, je crois que les représentants de l'Union Nationale ne seront pas seuls favorisés par l'invitation. L'opposition ne se compose pas uniquement des Nationaux; elle compte aussi les socialistes, les communistes, les extrême-droitistes, les créditistes et les séparatistes. Ils paient des taxes autant que quiconque et sont Québécois au même titre que les libéraux et les Nationaux.

Pour plaire à nos chômeurs, nos économiquement faibles et nos miséreux, le premier ministre Lesage a posé des conditions fort claires et fort sages pour la participation au pique-nique, où chacun doit payer ses dépenses. D'abord, le voyage en avion ($900 par couple pour aller et le retour) est payé par la province. Ensuite, tout ce qui sera bouffé et ingurgité par la délégation québécoise à la Maison de Paris sera aussi payé par la province. Pour le reste: taxis, pourboires, prix d'entrée dans les musées, assistance aux clubs de nuit ou aux Folies-Bergères devront être payés par les délégués officiels du Québec, sauf s'ils utilisent le Système D pour s'y faire inviter par la République, une, indivisible et laïque du pays des Francs.

Comme on le voit, M. Lesage nous donne vraiment une politique de *grandeur* suivant sa promesse solennelle de 1960. Il nous donne une cambuse de grandeur à Paris, une joy-ride de grandeur, une délégation officielle de grandeur, une économie de grandeur. Québécois, sachons reconnaître notre bonheur et notre... grandeur !

Jules-Henri SAVARD
Notre Temps, Montréal.

L'encyclique "Mater et Magistra"

Récemment avait lieu dans les bureaux de la Confédération des Syndicats nationaux le lancement de l'Encyclique "MATER ET MAGISTRA", qui vient de paraître en format de poche, dans la collection "Alouette blanche", aux Editions FIDES. M. Jean Marchand, président de ce mouvement syndical, soulignait à cette occasion l'importance de ce document et annonçait que son étude était justement au programme du prochain Congrès de la Confédération des Syndicats nationaux.

On sait quel accueil le monde entier a réservé au message social de S. S. le pape Jean XXIII. Nos journaux en ont publié déjà de larges extraits et les ont abondamment commentés. Ou aura cependant tout avantage à retrouver cet important document dans son intégrité et dans un format de manipulation facile.

Pour faciliter la lecture et surtout l'étude de ce document capital, selon le voeu exprimé par Jean XXIII à la fin de son Encyclique, la Maison d'Editions FIDES a tenu à le diffuser sur une grande échelle. Aussi a-t-elle veillé à rendre le texte accessible à tous, en le publiant dans un format commode. Ce magnifique volume de poche, à la couverture attrayante, est en vente dans toutes les librairies et tous les kiosques au prix populaire de $0.50. Une table analytique permet de retrouver en peu de temps n'importe quel passage de ce texte de 144 pages.

MATER ET MAGISTRA, LETTRE ENCYCLIQUE DE S. S. JEAN XXIII, traduction française de l'Imprimerie Polyglotte Vaticane revue d'après le texte officiel latin publié dans l'Osservatore Romano (Collection "Alouette blanche"). En vente partout et chez FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal 1, P.Q.

Les lettres

Sur les pas de Kateri Tekakwitha, la vierge iroquoise

Il set assez curieux que le gros de la documentation sur Kateri Tekakwitha, cette vierge iroquoise que l'Eglise appelle "servante de Dieu", et dont la canonisation n'est pas impossible, soit en anglais, réunie dans un énorme volume de 670 pages que publièrent en 1940 les presses de l'Université Fordham, de New-York. Le livre fait partie de la section historique de la Sacrée Congrégation des Rites. On y trouve entre autres choses des lettres de trois missionnaires jésuites qui connurent la jeune fille, l'encouragèrent et la dirigèrent dans sa vie spirituelle, les Pères Jacques de Lamberville, Chauchetière et Cholenec, ainsi que des biographies détaillées de Kateri, dues aux deux derniers. Sa réputation de sainteté, de même que les faits miraculeux que l'on attribue à son intercession, sont consignés dans un compte-rendu de Monseigneur Jean de Saint-Vallier, évêque de Québec, sur l'Etat de l'Eglise de la Nouvelle-France en son temps, et une longue relation de l'abbé Rémy, curé de Lachine. C'est sur ces documents, les plus sérieux que l'on possède en la matière, que s'appuie l'abbé Pierre Théoret pour présenter son ouvrage sur *Kateri*, qui vécut de 1656 à 1680. (1) La jeune fille vit le jour dans la bourgade d'Ossernenon, aujourd'hui Auriesville dans l'Etat de New-York, ce qui explique la documentation en anglais, bien que le pays ait été autrefois partie de la Nouvelle-France. Elle appartenait à la tribu iroquoise des Agniers, appelés Mohawks par les Américains, mais sa mère était une Algonquine, baptisée aux Trois-Rivières et élevée dans la religion chrétienne.

* * *

Les Agniers étaient les plus sanguinaires des Iroquois, qui poursuivaient de leur haine les Algonquins, les Hurons et les Français. Ils essayèrent à maintes reprises d'exterminer ces derniers, et ils suivaient le lac George d'aujourd'hui, le lac Champlain et la rivière Richelieu, pour s'attaquer aux établissements français du nord. C'est au cours d'une expédition sanglante qu'ils s'emparèrent de celle qui devait être la mère de Kateri. Mais le guerrier à qui elle échut s'en éprit et l'épousa, ce qui la délivrait de l'esclavage et lui conférait les droits de la nation iroquoise. Il en eut deux enfants, dont un fils qui mourut jeune et la fillette Tekakwitha, nom qui signifie "Celle qui avance, qui meut quelque chose devant elle." La mère, qui ne revit jamais un missionnaire, ne put ou n'osa baptiser son enfant, peut-être à cause du mari, mais elle l'instruisit dans l'amour de Dieu, des vertus chrétiennes, plus encore par son exemple que [par] le rôle. Devenue orpheline [à] l'âge de six ou sept ans, la petite fut recueillie par un oncle, qui la forma à la manière iroquoise, obligée de se plier aux multiples tâches de l'existence quotidienne, sauf l'obligation de la chasse et de la guerre, réservée aux hommes. On essaya maintes fois de la marier, car un genre [de vie] représentait un actif précieux pour la famille iroquoise, avec laquelle la coutume voulait qu'il demeurât. Mais la jeune fille trouva des prétextes pour éconduire les prétendants, l'un après l'autre.

* * *

Dès les premiers moments de la connaissance, elle avait décidé de se consacrer à Dieu, [selon] des blancs entrevu à travers les récits de sa mère, et de la vierge. Chrétienne dans le coeur, elle appartenait déjà à l'âme de l'Eglise. Les relations s'étant améliorées entre les Iroquois et les Français, les missionnaires commencèrent de circuler avec plus de liberté, et même des Agniers acceptèrent la nouvelle, qui émigraient [nombreux] dant vers la mission du Saint-Louis, près de Ville-Marie (Montréal) pour y connaître la paix qu'ils n'avaient pas chez eux. Kateri reçut le baptême le 5 avril 1676, des mains du Père de Lamberville. Elle avait [vingt] de vingt ans. C'est alors que lui donna le nom de Kateri, [pour] Catherine, qui s'ajouta à celui de Tekakwitha. Peu après, les Indiens se mirent à la persécuter, qui avaient manifesté [une] joie à l'occasion de son baptême. Leurs mauvais traitements s'ajoutaient aux railleries. Toujours est-il que, les missionnaires l'y encourageant, elle finit par se rendre sur au Sault-Saint-Louis, [pour] un voyage rempli de périls et de dangers, accompagnée [de] diens chrétiens comme elle, [des] rons et Iroquois. Elle vécut lors dans la prière et le [travail] toujours déterminée à ne pas marier, religieuse de coeur [dans] un monde laïque, auquel elle donnait l'exemple des vertus les plus rares. Elle continua de [s'in]truire, fit sa première [com]nion, mais il semble qu'elle n'ait jamais été confirmée. A l'[âge] 1679, Kateri fut terrassée par une grave maladie, qui finit par l'emporter. Elle mourut le 17 avril 1680, à vingt-quatre ans. Elle est depuis vénérée comme une sainte, en attendant qu'elle le devienne de façon officielle.

(1) Emmanuel Vitte, Lyon, Paris

Les merveilleuses...

(suite de la page 4)

plessistes invétérés et incurables".

De tout ce qui précède je dois donc conclure, en toute justice, que le surplus de votes qui a fait la majorité de Daniel Johnson est dû à la propagande méchante et vraiment stupide de tous les journaux gauchistes. L'aberrante stratégie des Filion, Laurendeau, Pelletier, Gagnon, frérot Gagnon et al. a donné à Daniel Johnson sa victoire et sa majorité. Que cette équipe erratique continue dans sa même stratégie, et Daniel Johnson sera élu d'ici un an avec une si grande majorité que le parti socialiste devra, malgré lui et sans aucun mérite, succéder au parti libéral "défuntisé" pour végéter plus de 20 ans dans l'opposition.

Je ne souhaite qu'une chose, c'est que les idiots politiques de la Gauche continuent de suivre la voie dans laquelle ils se sont engagés, pour assurer le triomphe de Daniel Johnson au pouvoir comme ils ont assuré son leadership au congrès de l'Union nationale. La stratégie et la tactique de gauche, qui ont tant sali le nouveau chef, devront reviser leurs calculs s'ils veulent le battre. Mais comme Duplessis les avait toujours battus, écrasés, pulvérisés malgré tous leurs mensonges et leur cabale de perfidie, de même M. Johnson les atomisera si ces tacticiens gauchistes continuent dans la même direction. Le peuple est plus intelligent que certains journalistes ne le croient.

Je commencerais à douter du nouveau chef quand la presse Rouge et ultra-Rouge fera son éloge. L'encens du diable est ce qui me fait le plus peur. Mais la haine est si profonde, la hargne est si sublimée chez les journaux de gauche que leur fiel ne pourra cesser de dégorger de leur foie malade. C'est ce qui fera le succès, la grandeur de Daniel Johnson et lui fera détruire pour toujours le parti libéral, que le vautour socialiste guette avidement pour dévorer son cadavre.

Que les pisse-vinaigre de la Gauche continuent, ce sera de bon augure pour le grand parti de Droite, expression du Québec, province de Droite. Quand Daniel Johnson ne sera plus sali par les sales, il sera en grand danger.

Jules-Henri Savard

Notre Temps, Montréal.

Au banquet qui suivit la 17e assemblée annuelle de l'Union régionale de Saint-Hyacinthe des Caisses populaires Desjardins. De gauche à droite, MM Napoléon McKay, Jean-Paul Bernier, président; Emile Girardin, président de la Fédération des Caisses, de Montréal; M. le chanoine Roland Fregon, aumônier; M. Lucien Pilon, chef du service de la propagande. *(Studio Belcatt)*

ETAT-CIVIL

CATHEDRALE

Baptême

22.— Joseph-Antoine-Raynald, fils de Charles-Emile Caron et de Thérèse Couture. Parrain et marraine, Antoine Caron et Claire Lavigne.

Sépultures

17.—Rose-Anne Fontaine, épouse d'Omer Brodeur, 53 ans et 9 mois.

20.—Soeur St-Amand, des SS. de la Charité, 60 ans et 8 mois.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE

Mariages

21.—Etienne St-Amand, fils de Henri St-Amand et de Bella Ménard, et Lucile Blanchard, fille de Léon Blanchard et de Pamela Fréchette.

21.—Nolan McDonald, fils de John William McDonald et de Vernay Nolan, et Heide Messing, fille de Konrad Messing et de Sophia Helene Dingeler.

Sépulture

22.—Sylvie, enfant de Gilles Dauphin et de Monique Hébert, 3 mois et 22 jours.

CHRIST-ROI

Baptêmes

20.—Marie-Rita-Fernande, fille d'Emile Poitras et de Liliane Duquette. Parrain et marraine, Roger St-Pierre et Rita Duquette.

22.— Joseph-Jean-Laurent, fils de Pierre Brodeur et de Yolande Beauregard. Parrain et marraine, Jean Brodeur et Marthe Grignon.

Sépulture

18.—Hélène Gingras, veuve de David Lemaire, 89 ans.

SACRE-COEUR

Baptême

22.— Joseph-Marc-André, fils de Maurice Michaud et de Marie-Paule Haineault. Parrain et marraine, Sylvio Michaud et Emilia Morneau.

SAINT-SACREMENT

Baptêmes

22.—Marie-Jeanne-Lise, fille de Marcel Deslauriers et de Denise Avard. Parrain et marraine, Albany Loiselle et Jeanne Deslauriers.

22.— Marie-Rita-Chantal, fille de Réal Robert et de Fernande Guertin. Parrain et marraine, Vital Guertin et Rita Houle.

Mariage

21.—Jean-Guy Poudrier, fils d'Alphonse Poudrier et de Marie-Blanche Claing, et Paulette Gélinas, fille d'Ernest Gélinas et de Noëlla Arpin.

Sépulture

23.— Arthur Boulay, époux de Doris Bienvenue, 20 ans.

SAINT-JOSEPH

Baptême

18.—Marie-Bernadette-Lise, enfant de Louis Patenaude et de Bernadette Toulouse. Parrain et marraine, Gérard Toulouse et Mariette Pomerleau, représentés par Jacques Plamondon et Cécile Patenaude.

Sépulture

20.—Alain Fugère, fils de Maurice Fugère et de Madeleine Gagné, 4 mois.

PRECIEUX-SANG

Baptême

22.—Marie-Nicole-Lucie, enfant d'Adrien Morissette et d'Irène Massé. Parrain et marraine, Jean-Paul Morissette et Clémentine Deschambault.

ASSOMPTION NOTRE-DAME

Baptêmes

21. — Joseph-Jean-Pierre-Gabriel-Maurice, fils de Marcel Roy et de Cécile Corbeil. Parrain et marraine, Maurice Corbeil et Jocelyne Roy.

22.—Marie-Cécile-Francine, fille de Jean-Guy Boucher et de Denise Bélanger. Parrain et marraine, Marcel Sylvestre et Cécile Bélanger.

Sainte-Rosalie

A M. et Mme Laurent Boireau est né un fils baptisé Joseph-Daniel-Sylvain. Parrain et marraine, M. et Mme Henry Sicotte, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Alberte Sicotte, tante.

—A M. et Mme Germain Laperle est né un fils baptisé Joseph-Bernard-Jean. Parrain et marraine, M. et Mme Bernard Parent, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Germain Laperle, mère de l'enfant.

—A M. et Mme René Morissette, est née une fille, baptisée Marie-Sylvie-Manon. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Morissette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Jacques Morissette, tante.

Convocations et assemblées

Pour admirer les paysages d'automne, rien ne vaut une excursion dans les Montagnes Blanches de l'état de New-York. L'excursion organisée par Mme Burque prévoit un arrêt à Saint-Jean pour la messe dominicale, le dîner à North Pole, et, au cours de l'après-midi, l'ascension de la montagne "White Face" en chaises téléphériques. Ceux qui veulent se joindre au groupe doivent communiquer avec Mme Arthur Burque, 950, rue Saint-Louis, S.-Hyacinthe. PR. 4-6510.

—La Garde du Christ-Roi annonce une sortie obligatoire dimanche 29 octobre à l'occasion de la fête du Christ-Roi. Les membres doivent se rendre au sous-sol de l'église, à 8 hres de la matinée. Il y aura heure d'adoration à 6 hres 30 du soir.

—La soirée annuelle des éleveurs Ayrshire de la région de Saint-Hyacinthe se tiendra vendredi soir 3 novembre à 9 hres, à la salle **Chez Jacques**, La Présentation. Les succès obtenus à l'Exposition régionale 1961, et à la Journée rouge-et-blanc à Sorel, seront proclamés. Buffet et liqueurs. Les éleveurs de la région sont invités.

—Une partie d'huitres aura lieu samedi soir 28 octobre, de 6 à 10 hres, à l'Arsenal de la rue Laframboise, sous les auspices du 6e bataillon du Royal 22e Régiment. Les profits iront à l'O.T.J. du Sacré-Coeur. Divertissements et prix de présence. L'admission est de $2.50. On réserve ses billets en composant 4-5828, ou en les achetant à la porte.

—Les Chevaliers de Colomb annoncent une partie d'huitres samedi soir 28 octobre à 7 hres 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, rue du Palais. Les membres sont invités.

—La partie de cartes des membres du Foyer Sainte-Rose aura lieu mardi prochain à 8 heures du soir, au parloir du Couvent des Dominicains, 3200, rue Girouard. Prière d'apporter ses cartes.

—L'initiation des Filles d'Isabelle du Cercle Christ-Roi aura lieu dimanche après-midi 29 octobre à 2 hres, au sous-sol de la cathédrale, sous la présidence de Mme Eliane Boulanger. La cérémonie sera précédée d'une messe à la chapelle des mariages à 9 hres de la matinée, et suivie d'un banque au **Grand-Hôtel**. Les membres sont invités.

—Le Ciné-Club des Loisirs du Christ-Roi présentera vendredi soir un film de classe intitulé **Tu seras un homme, mon fils (The Eddy Duchin Story)**, qui raconte la vie d'un grand musicien. En couleur et cinémascope.

—La Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Damase annonce du cinéma pour adultes et enfants, tous les samedis du mois de novembre, à 2 hres de l'après-midi, à la salle paroissiale. Le responsable est M. Léo Traversy.

—Les membres des deux fraternités du Tiers-Ordre dominicain sont convoqués à la réunion mensuelle de jeudi soir 26 octobre, à 8 heures, à la chapelle Saint-Vincent-Ferrier, paroisse de Notre-Dame-du-Rosaire.

Mgr Irenée Lussier, p.d., recteur de l'Université de Montréal, procédant à la bénédiction du Centre de Psychologie et de Pédagogie, dans la Métropole. A sa droite, M. Louis-Philippe Boisseau, directeur des éditions du Centre et un des fondateurs de cette coopérative d'édition.

Sainte-Rosalie

A M. et Mme Gérard Deslandes est né un fils, baptisé Joseph-Denis-Guy. Parrain et marraine, M. André Deslandes et Mlle Lise Deslandes, frère et soeur de l'enfant. Porteuse, Mlle Danielle Armstrong.

—A M. et Mme Gabriel Arpin est né un fils, baptisé Joseph-Louis-Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Arpin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Pierre Arpin, tante.

—A M. et Mme Jacques Picotin est née une fille, baptisée par le R.P. Jacques Girard, o.m.i., sous les prénoms de Marie-Sylvie-Isabelle. Parrain et marraine, M. et Mme Julien Galian, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Bergeron, tante.

Radio Sacré-Coeur cette semaine, sur les ondes de CKBS

Les causeries de la semaine à RADIO-SACRE-COEUR (du 30 octobre au 4 novembre 1961).

LUNDI: Cardinal R. Cushing. **Pour vaincre le communisme.** Chant par la Manécanterie Meilleur de Montréal.

MARDI: Emile Muller, S.J. **Saints illustres et inconnus.** Chant par les Frères de l'Instruction Chrétienne de Laprairie.

MERCREDI: Stéphane Valiquette, S.J. **Le culte des saints.** Chant par les Frères de l'Instruction Chrétienne, Pointe-du-Lac.

JEUDI: François Bilodeau, S.J. **Un jour à Béthanie...** Chant par la Paroisse S.-Quentin, N. B.

VENDREDI: Jacques Martineau, S.J. **La réparation au Coeur de Jésus.** Chant par M. Damien Gagné de Rimouski.

SAMEDI: Ernest Gagnon, S. J. **Votre mère vous attend.** Chant par le couvent des SS. Anges de S.-Jérôme, Cté. Terrebonne.

Ventes immobilières

Lot vacant appartenant à Cécile Bousquet-Dragon, S.-Denis, vendu à Raymond Guertin, pour la somme de $950.

—Deux lots vacants appartenant à Jos. Fontaine et L. Chapdelaine, rue St-Onge, vendus à Gaston Gauvin pour la somme de $1400.

—Terrain appartenant à Donat Bouvier, La Présentation, vendu à Roland Blanchette pour la somme de $500.

—Immeuble appartenant à Raymond Laveault, rue Dieppe, vendu à Réjean Deslandes pour la somme de $9,500.

—Emplacement appartenant au Directeur des terres destinées aux anciens combattants, Douville, vendu à J.-A.-Raymond Laveault pour la somme de $8,452.24.

—Terre appartenant à Origène Beauregard, Saint-Damase, vendue à Firmin Beauregard pour la somme de $8,700.

—Emplacement appartenant à Lucien Ménard, Saint-Jude, vendu à Marcel Plante, pour la somme de $2,600.

O'Keefe et F.C. Dupont remportent un premier triomphe de la saison

Après un match nul dans la première rencontre de la saison, les équipes O'Keefe et Foyer Coquetel Dupont remportaient un premier gain dans le circuit Gaucher.

Les protégés de l'instructeur Claude Banville triomphaient du club Penmans au compte de 5 à 3 tandis que le Foyer Coquetel Dupont avait raison du Club Juvénile de la Police au pointage de 6 à 4.

Les compteur du O'Keefe furent G. Jodoin, Paul Blanchard, Marcel Morisseau, Robert Darsigny, Georges Camiré. Pour le Penmans, la recrue Jean Lavigne comptait son premier but dans la ligue Maskoutaine tandis qu'André Lavigne et André Michon complétaient le pointage.

Dans l'autre rencontre, le rapide Armand Caron fut le responsable de la victoire des siens en réussissant le premier truc de chapeau dans le circuit Gaucher cette saison. Gilles Rousseau, Roger Caron et Denis Breton furent en évidence avec un but chacun.

Pour les perdants, René Beauregard enregistrait deux buts tandis que Fernand Bazinet comptait les deux autres.

M. Emile Darcy, de Chicopee Falls, était natif de Rougemont

Rougemont, 23. (Spéciale)

M. Emile Darcy, fondateur de l'établissement **Darcy Pie Company**, de Chicopee Falls, Mass., qui vient de mourir à l'âge avancé de 82 ans, était originaire de Rougemont. Il suivit jeune ses parents en Nouvelle-Angleterre et il fit d'abord carrière comme propriétaire d'un restaurant important. Il y a une trentaine d'années, l'idée lui vint de fonder une pâtisserie spécialisée dans la fabrication de **tartes**. Il connut un tel succès que ses produits se distribuaient dans neuf Etats, et qu'il fallait pour la livraison une flotte de 32 camions. M. Darcy prit sa retraite en 1945. Outre son épouse, née Belmise Robidoux, le défunt laisse deux frères et une soeur: Arthur, de Chicopee Falls; Charles, Miami; Mme Delima Haling, Southbridge, Mass.

Saint-Denis

M. et Mme Dosithé Archambault, de Saint-Denis, sont de retour d'un voyage de cinq semaines aux Etats-Unis. Ils ont séjourné chez leurs fils, notamment à Springfield, Chicopee Falls et New London. Ils ont fait un très bon voyage, malgré leur âge avancé.

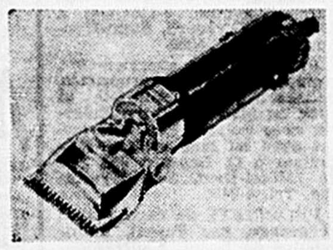
Saint-Damase

Premiers de classe à l'école No 6, Rang Saint-Louis, Saint-Damase, Mlle Denise Poirier, institutrice. 5e année: Agathe Brodeur, 85%; 4e: Bertrand Fréchette, 80; 3e: Anne-Marie Darsigny, 94; 2e: Louise Lussier, 88; 1ère: Michel Desnoyers, 93.

A l'école No 1, Grande Caroline, Rougemont; Mlle Yvette Poirier, institutrice, 6e: Réjane Daigneault, 85.4; Marie-Reine Barré, 85; Céline Daigneault, 82.9; Jocelyne Meunier, 75. 5e: Mario Ménard, 86.6. 4e: Ginette Daigneault, 89.3; Alain Darsigny, 83. 3e: Diane Darsigny, 86.3. 2e: Johanne Darsigny, 89.9; Richard Daigneault, 89.8; Carole Meunier, 74. 1ère: Lucie Phaneuf, 94; Robert Jodoin, 92.7.

—Le 7 octobre, a été béni le mariage de M. Germain Jodoin, fils de M. et Mme Paul Jodoin, à Mlle Anne-Marie Boulay, fille de M. et Mme Fabien Boulay, de Granby. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la Salle Bazinet de Saint-Hyacinthe. Au retour de leur voyage, les nouveaux époux habiteront Saint-Damase.

REPARATION de FILAGE de MOTEURS
• BALAYEUSES
• OUTILS
TONDEUSES D'ANIMAUX



MESSIER ELECTRIQUE Enr.
M. MESSIER, Prop.
2331, rue Dessaulles PR. 3-2488

RELIURE BIBLIOTHEQUE
P. E. Parenteau
Missels — Revues — Dictionnaires
2331, rue Dessaulles PR. 3-2488
Saint-Hyacinthe

RESTAURANT
Chez Mariette
LES MEILLEURS "SMOKED MEAT" EN VILLE
Prop.: Mlle Mariette Tanguay
Nous prenons les commandes téléphoniques
PR. 3-1581
3110, rue Dessaulles
Coin Tellier

Nous offrons les nouvelles obligations
MUNICIPALITE DE DOUVILLE
(Co. St-Hyacinthe, P.Q.)
5½%
DATEES DU 1er NOVEMBRE 1961
ECHEANT LE 1er NOVEMBRE 1971
COUPURES DE $500. ET $1,000.
Prix $100. et l'intérêt couru
L.-G. BEAUBIEN & Cie Ltée
Valeurs de placement
655, rue Sainte-Anne Tél.: PR. 4-5354
Saint-Hyacinthe
Gérant M. RENE A FUGERE
REPRESENTANTS
M. Camille Desbiens, Georges Desrosiers, Roland Turcotte, Roger Ponton, Denis St-Martin, Paul Poitevin (St-Ours)
MONTREAL — OTTAWA — QUEBEC — SHAWINIGAN — SHERBROOKE — SOREL
ST-HYACINTHE — TROIS-RIVIERES — CHICOUTIMI
PARIS — BRUXELLES — GENEVE

VENDEUR DEMANDE
Proposition sérieuse — Revenu intéressant assuré. Travail à l'année, pour un homme sérieux, compétent et travailleur.
G. COMEAU EQUIPMENT
Saint-Thomas d'Aquin

Vous voulez avoir CHAUD tout l'hiver?

Adoptez notre service
chaleur-éclair
Votre commande d'huile à chauffage Shell vous garantit une chaleur-éclair. Qu'il s'agisse d'obtenir de la chaleur au simple toucher du thermostat ou de travaux d'entretien, nous vous assurons un service *rapide* et complet—24 heures par jour!
L'huile à chauffage Shell—celle qui garantit la chaleur-éclair—ne coûte pas plus que les huiles ordinaires et vous assure les avantages additionnels suivants:
Approvisionnement automatique: Nous remplissons votre réservoir automatiquement, aussitôt que nos fiches nous en révèlent le besoin.
Chauffage impeccable: Avec l'huile à chauffage Shell, vous recevez Sonitor, avec, *en plus*, un additif spécial qui vous permet d'obtenir le meilleur rendement possible de votre installation de chauffage.
Assurez-vous le meilleur chauffage possible pour chaque dollar que vous y consacrez—exigez la chaleur-éclair!
SHELL
HUILES A CHAUFFAGE
PR. 4-5343
E.-J. Chartier & Fils Inc.
UNE MAISON DE CHEZ NOUS ETABLIE DEPUIS UN DEMI-SIECLE
GILLES CHARTIER, président

ANNONCES CLASSÉES

LA PLANTATION DE BULBES EST TRES FACILE

Point n'est besoin de décourager le jardinier en herbe car les bulbes de Hollande comptent parmi les plantes les plus faciles à cultiver et lorsque vous aurez planté vos bulbes de tulipes, de narcisses et de jacinthes à une profondeur de six à huit pouces, vous n'aurez plus à vous en soucier jusqu'au printemps suivant. Les bulbes de Hollande pousseront en terre meuble comme en terre vierge. Comme ils ont besoin d'egouttement, on recommande de les planter sur une couche de sable de deux pouces.

Photo MALAK, Ottawa.

Saint-Bernard

M. et Mme Denis Gariépy (Monique Benoit) sont les heureux parents d'une fille baptisée par M. l'abbé Paul-Emile Chenette sous les prénoms de Marie-Hélène-Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Benoit, de Saint-Denis, grands-parents du bébé, Porteuse, Mlle Agathe Benoit, tante de l'enfant.

—M. et Mme Gérald Girouard (Rolande Phaneuf) annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph-Raynald-Bertrand. Parrain et marraine, M. et Mme André Girouard (Jocelyne Lavallée), oncle et tante. Porteuse, Mme Raoul Phaneuf (Gloria Girouard), tante du bébé.

—M. l'abbé Déry, du Séminaire de Saint-Hyacinthe, est venu donner le sermon à l'occasion du dimanche de l'Oeuvre des Vocations.

A VENDRE OU A LOUER

Beau grand local commercial (30 x 50 pi.) situé rue Principale à Acton Vale. Logis 7 apts — Garage — Grande cave.

S'adresse :

Acton Vale Tél : 171 W
Granby FR. 2-3083
après 6 heures

DACTYLOGRAPHES

• VENDU
• LOUES
• REPARES

Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau

A. Létourneau

— GROS ET DETAIL —
497, rue Hôtel-Dieu
Tél. PR 3-9644. S.-Hyacinthe

LOCAL A LOUER

dans le centre des affaires — chauffé et éclairé
550 pieds de surface de plancher

Téléphones :
PR. 4-5321 — PR. 4-5322

Appartement moderne à louer

2330, rue Sicotte PR. 4-4201

Prix : $50. par mois

toutes taxes payées — Electricité — Téléphone — Réfrigérateur — Poêle — Salle de bain complète — Place d'entreposage — Terrain de stationnement.

Saint-Antoine

M. J.-Baptiste Dupont, autrefois de S.-Antoine, est décédé à l'âge de 68 ans. Il était célibataire. Il laisse dans le deuil trois soeurs: R. S. Ste-Geneviève (Marie-Louise); R. S. Ste-Jeanne de Valois (Marie-Jeanne), des Soeurs Saint-Joseph de S.-Hyacinthe; Mme Herménégilde Dupré (Maria), Saint-Roch; ses frères: Stanislas, Contrecoeur; Joseph et Alexandre, S.-Antoine. Son service eu lieu à Contrecoeur et l'inhumation eut lieu à Saint-Antoine.

—M. et Mme Alexandre Dupont annoncent le mariage de leur fils Germain à Mlle Gertrude Berthiaume, fille de M. et Mme J.-Marie Berthiaume, de Contrecoeur.

—La paroisse de Saint-Antoine se compose de 222 familles et 35 foyers; 1004 communiants et 168 non-communiants. Un total de 257 familles, 1172 âmes.

—Les membres de l'exécutif de la S. H. de la vallée du Richelieu étaient de passage à S. Antoine dimanche après-midi. Ils ont visité quelques endroits historiques.

—Plusieurs membres de la Ligue du Sacré-Coeur assistaient dimanche après-midi au congrès régional à Sorel.

—Le 14 octobre eut lieu le mariage de Mlle Lucile Archambault, fille de M. et Mme Léo Archambault, à M. Jules Malo, de Montréal, fils de M. et Mme Jos.-Henri Malo, de Contrecoeur. A leur retour de voyage aux Chutes Niagara ils demeureront à Montréal.

Saint-Bernard

Dimanche dernier, M. et Mme Albert Boulay, de Montréal, recevaient à souper à l'occasion du récent mariage de M. et Mme Laurent Roberge, de Saint-Hyacinthe. Etaient aussi présents: M. et Mme Raoul Picard, de La Providence; M. et Mme Jean Guertin, M. Gilles Michon, M. et Mme Raymond Bienvenue, M. Maurice Bienvenue, tous de S.-Hyacinthe; M. et Mme Gérard Bienvenue, Saint-Thomas d'Aquin; M. et Mme Jean Hébert, Montréal; Mlle Micheline Roberge, Victoriaville.

Saint-Mathias

Une cinquantaine de jeunes de la paroisse de Saint-Mathias poursuivent leurs études dans différentes écoles et institutions.

A Montréal: Université de Montréal: Jean-Louis Tétrault (Droit);

Ecole Polytechnique: Germain Ostiguy (Génie mécanique);

Ecole normale Ville-Marie: Clément Benoit;

Ecole normale Jacques-Cartier: Gabriel Loiselle;

Ecole scientifique Lafond: Ginette Boissy;

Excelsior Business College: Lucile Vigeant, Monique Lussier;

Mont Saint-Louis: Réjean Roy;

Juvénat Saint-Vincent-de-Paul: Jean-Guy Dufour;

Service social Ste-Croix: Laurent Valade;

L'Institut Classique Le Guerrier: Pierre Bélisle, Alain Borduas;

L'Institut Alie Inc.: Claude Chamberland, Suzanne St-Georges;

L'Ecole des Arts et Métiers: Nicole St-Georges;

L'Aurore: Josée Germain;

Externat classique de Longueuil: Jean Daigneault, Claude Wilson;

Collège de Longueuil: Jean Poudrette;

A Saint-Lambert: Pensionnat, Lise Morier;

A Saint-Hyacinthe: Séminaire, Guy Legault; Ecole Normale Marie-Rivier, Jeanne Loiselle;

Iberville: Juvénat, Denis Côté et Robert Tardif;

Chambly: Couvent Notre-Dame du Sourire, Louise Guernon;

Fort Chambly: F. A. Jammes (cours privé), Carmen Vigeant;

Marieville: Ecole Crevier: 8e année scientifique, Yvon Dansereau, Mario Vigeant, Gérald Chamberland; 8e générale: Gilles Morier et Réal St-Georges; 8e commerciale: Jules Sorel; 9e scientifique: Claude Nadeau et Raymond Duclos; 9e générale: André Robert, Jean-Luc Viens, Jean-Pierre Benoit, Jean-Pierre Boucher, Normand Tétrault; 10e scientifique: Jacques Bélisle; 10e générale: Pierre Côté, Denis Vigeant; 11e scientifique: Germain Benoit, Arthur Farrèze jr.

Marieville — Ecole Notre-Dame de Fatima: 8e scientifique: Céline Ostiguy, Céline Labarre; 10e scientifique: Françoise Côté, Lorraine Ostiguy, Claudette Morier, Fernande Benoit et Francine Roy. 10e commerciale: Micheline Vincent; 11e scientifique: Jacqueline Benoit, Denise Robert.

—Voici la population de la paroisse de Saint-Mathias lors de la visite paroissiale faite par Mgr L.-P. Phaneuf, c.s., curé. Il y a 207 familles: 162 en campagne, 105 au village. Population catholique: 1006 personnes; population protestante: 12; total 1018.

—M. et Mme Edgar Messier font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée Marie-Madeleine-Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Rousse, grand'oncle et tante de l'enfant.

Saint-Hugues

Le 18 octobre est décédé M. Wellie Ledoux, à l'âge de 75 ans, 3 mois, après une longue maladie. Il laisse son épouse, Anna Picard, deux filles: Gisèle, Mme Denis Lefebvre, et Colette, Mme Léo-Paul Brault, toutes deux de Saint-Hugues; un frère: M. Ludger Ledoux de Sainte-Hélène. Les funérailles eurent lieu samedi 21 octobre sous la direction de la maison **J.-P. Ponton** de S.-Hugues.

—*Une vingtaine de nos coparoissiens* se rendaient à S.-Hyacinthe, assister au ralliement du Tiers-Ordre. Tous furent enthousiasmés de cette belle journée de repos et de fraternisation.

—Dernièrement avait lieu le mariage de Mlle Madeleine Brault, fille de Lionel Brault décédée et de Antoinette Comtois, de cette paroisse à M. Robert Beaupré, de Saint-Hyacinthe. La réception eut lieu à la salle Larue et avait été organisée par Mme A. Gendron.

—Les fermières de notre paroisse se réunissaient pour leur assemblée mensuelle et il fut décidé qu'une soirée récréative serait organisée pour la Ste-Catherine. Espérons que toutes les fermières se donneront la main pour faire de cette soirée un beau succès.

—La récolte de betteraves, comme ailleurs, bat son plein et les cultivateurs sont tous très satisfaits de cette récolte.

Upton

A l'église paroisse d'Upton samedi 14 octobre fut béni le mariage de Mlle Aline Phaneuf, fille de M. et Mme François Phaneuf, à M. Jean-Paul Loiselle, fils de M. et Mme Paul-Emile Loiselle, d'Acton Vale. Après la cérémonie religieuse, une réception suivit à la Salle Lachute.

—Samedi 21 octobre, a été béni le mariage de Mlle Pierrette Lapierre, fille de M. et Mme Paul Lapierre, à M. Lucien Langelier, fils de M. et Mme Ange-Onild Langelier. Après la cérémonie religieuse la réception suivit à al Salle Lachute, d'Upton.

Roxton Pond

Les 7, 8 et 9 octobre, un groupe de parents se rendaient à Laverlochère, Co. de Témiscamingue, pour rendre visite à la R. Soeur Céline-des-Anges et à ses compagnes. Dans le groupe, M. Wilfrid Gazaille, MM. et Mmes Azarie Gazaille, Léonard Bellefleur et Denis Gazaille, Mme Raymond Gazaille, M. Etienne Gazaille et Mlle Colette Bellefleur.

A VENDRE

BOUCHERIE avec camion Prix; $35. par mois. Pas d'agents d'immeubles, 9614, 87e Avenue, Rivière des Prairies. Tél. MO. 5-6616.

BALANCE pour abattoir, 1,600 livres. Moitié prix. S'adresser à 1390, rue Centrale, S.-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 3-0616.

CHAISE de barbier, en très bon état, abandon des affaires. Philias Bouthillette, 92 rue Palardy, Saint-Hugues.

DEUX taures **Holstein** pur sang, vaccinées, devant vêler les 28 octobre et 26 décembre. S'adresser à Laurent Cordeau, Sainte-Madeleine (Saint-Hyacinthe). Tél. 584-2738.

DIVAN-studio pouvant servir de lit, avec deux fauteuils. S'adresser à 2928, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6867.

FOURNAISE à l'huile **Findlay**, avec tuyau chromé et réservoir à eau chaude, très propre et bon marché. S'adresser à 435, rue Rajotte, La Providence. Tél. 4-6142.

FOURNAISE à l'huile **Duo-Therm**, en très bon état. Bon marché. S'adresser à Mme S. Duval, 1615, rue Duvernay, S.-Hyacinthe. Tél. 4-8023 ou 1820, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-9696.

MANTEAU de rat musqué, grandeur 14 ans, très propre. Bonnes conditions. Cape de fourrure en taupe, belle qualité. Prix modique. S'adresser à 1630, rue Duvernay, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8367.

Saint-Valérien

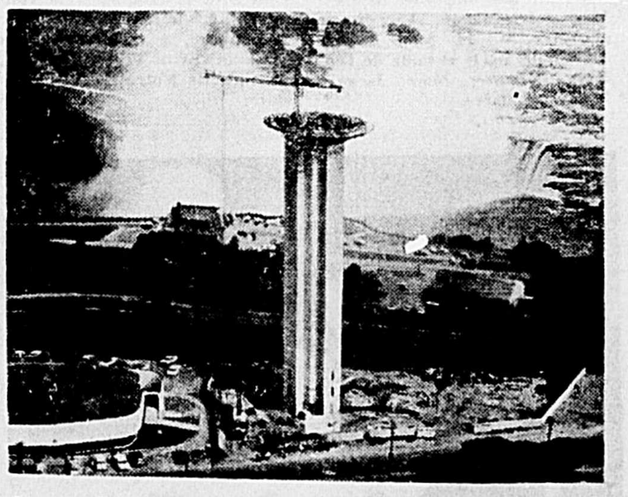
Nos félicitations à M. et Mme Marcel Lacasse (Yvette Labrecque) à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée Marie-Dorice-Réjeanne. Parrain et marraine, Luc Lacasse et Marielle Lacasse.

—Nos félicitations également à M. et Mme Marcel Brunelle (Léontine Thuot) à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée Marie-Louise-Sylvie-Johanne. Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Thuot.

—Nous félicitons également M. et Mme Adrien Maurice (Marguerite Duhamel) à l'occasion de la naissance d'un fils baptisé Joseph-Michel-Gérard. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Marchand, oncle et tante de l'enfant.

—Le 7 octobre dernier a été béni le mariage de Mlle Monique Deslandes, fille de M. et Mme Wellie Deslandes, de Saint-Valérien, à M. Réal Daviau, fils de M. et Mme Ovila Daviau, de Saint-Valérien, également. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le R. P. Grégoire Mass, o.p. Les nouveaux époux demeureront à Saint-Valérien.

—Le 14 octobre dernier, a été béni le mariage de Mlle Gisèle Touchette, fille de M. et Mme Raymond Touchette, de Saint-Valérien, à M. Raynald Martin, fils de M. et Mme Paul Martin, de Saint-Liboire. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Rév. Père Grégoire Massé, o.p. Les nouveaux époux habiteront à Saint-Liboire.



La tour d'observation Seagram, que l'on voit ci-dessus, offrira aux touristes qui visiteront les Chutes du Niagara, l'été prochain, une vue panoramique sur les chutes du Fer à Cheval, les chutes américaines, le Canada Welland, le lac Erie, le lac Ontario, la ville de Buffalo et, par temps clair, la ville de Toronto, à 40 milles de distance, à vol d'oiseau.

Une communication du Dr Giroux au congrès de l'ACFAS

M. le Dr Roger N. Giroux, agronome, professeur et chef du Service de chimie et des laits concentrés à l'Ecole de Laiterie de la Province de Québec, sise en cette ville, a inscrit une communication au 29e congrès général annuel de l'Association Canadienne-française pour l'avancement des Sciences (ACFAS) qui se tiendra à l'Université d'Ottawa, du 27 au 29 octobre.

Son travail, intitulé **Etablissement du pouvoir colorant de divers types de couleurs à beurre**, est classé dans la section Biologie expérimentale III, Nutrition et Biochimie, du programme de l'ACFAS. Il porte sur des travaux de recherches effectués à l'usine-pilote ainsi que dans les laboratoires de l'Ecole de Laiterie, en collaboration avec la division pharmaceutique de la compagnie Hoffman-LaRoche Ltée, de Montréal, et une usine laitière de notre région.

Le Dr Giroux est invité par le directeur général et secrétaire de l'ACFAS, M. Jean-Marie Beauregard, à rencontrer les journalistes au prochain congrès, pour donner à ces derniers de plus amples détails sur son travail, en vue de renseigner le public. M. Giroux a soumis un total de dix communications aux congrès annuels de l'ACFAS, depuis qu'il a joint le personnel de l'Ecole de Laiterie.

Un rapport complet du projet de recherche, faisant l'objet de la communication soumise à l'ACFAS, est sous presse et sera publié dans le prochain numéro du Québec Laitier, revue de technologie laitière, organe officiel de l'Association des Techniciens en IndustrieLaitière Inc., dont le siège social est à Saint-Hyacinthe.

A VENDRE

FOURNAISE **Duo-Therm** et tuyau chromé, nettoyée, prête à chauffer. S'adresser à Roméo Brodeur, 2335, rue Morin, S.-Hyacinthe. Tél. 4-8172.

FOURNAISE à l'huile, lampes et tapis. S'adresser à 70, rue Saint-Luc, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 3-1538 ou 4-4131.

MANTEAU court en mouton de **Perse** synthétique **Borg**, beige, grandeur 10 ans. Costume de skis pour dame, grandeur 10 ans. S'adresser à 8480, rue Bernard, Saint-Hyacinthe-Annexe. Tél. 4-5540.

LAVEUSE électrique, machine à coudre électrique **Singer**, table à cartes, lampe, secrétaire, garde-robes portatif et radio. S'adresser à 2356, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe.

REFRIGERATEUR **Admiral**, mobilier **Chesterfield** avec fauteuil Laveuse **Beatty**, radio et table. Raison de vente: départ. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-8483.

POELE électrique blanc, combiné, 4 ronds, deux brûleurs à l'huile, deux ronds électriques, 220 volts, serpentin installé pour eau chaude et laveuse en cuivre. Raison de vente: départ. S'adresser l'avant-midi ou le soir de 6 hres à 8 hres, dimanche dans l'après-midi à 580, rue de la Concorde, S.-Hyacinthe.

POUSSINS Bray; poulettes **Bray** de 10 à 14 semaines. Plusieurs variétés **Ames**, livraison prompte. Commandez vos poussins d'un jour. Donnez maintenant votre commande pous vos poulets à rôtir. S'adresser à notre agent, Gustave Pelletier, 2810, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1102.

REFROIDISSEURS à lait, refrigérateurs domestiques, congélateurs de maison neufs et usagés, dimensions diverses. Installations d'étable neuves et usagées, pompes et éventails électriques, grandeurs diverses. S'adresser à J.-E. Brodeur, agent de la compagnie Jutras, 262, rue Saint-Simon, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8451.

A VENDRE

ROBE de mariée, blanche, d'automne, en peau de soie. S'adresser à 1530, rue Saint-Pierre, La Providence. Tél. 3-1618.

TRACTEUR **Ferguson**, modèle 1952, reconditionné, peinture neuve. Prix; $450. S'adresser à René Dingman, 222 rang Saint-Edouard, Saint-Liboire de Bagot.

TROIS trayeuses **Surge** usagées et complètes, deux trayeuses **Chore-Boy**, usagées, trayeuse **De Laval**, trayeuses neuves ou usagées. Refrodisseurs à lait avec portes de côtés, capacité 12 bidons et 8 bidons, avec portes de dessus, grandeurs diverses. Bon marché: 250 bidons de 8 gallons, $4. et $5.50 tous comme neufs. Vente et réparation, de pompes à eau, moteurs électriques et à gaz, scies **Pionner** neuves et usagées. S'adresser à Alcide Guillemette & Fils, 240, rue Saint-Antoine, aL Providence. Tél. 3-9449.

AUTOMOBILES

AUSTIN modèle 1958, Spécial **De Luxe**, 4 portes, en bon état. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, le vendredi ou samedi à 4-4908.

DODGE modèle 1956, 6 cylindres, en très bon état. Aussi camion avec boite **Thermos**, à vendre séparément si désiré. S'adresser le samedi seulement à 1220, rue Choquette, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1945.

PEUGEOT 404, dernier modèle, 2500 milles enregistrés. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-6111.

A LOUER

CHAMBRE pour une ou deux personnes, située en arrière de la **Yamaska Shirts**. Saint-Hyacinthe. S'adresser à 2045, rue Moreau, Saint-Hyacinthe.

CHAMBRE meublée, lavabo, eau chaude, chauffage central, endroit tranquille, au centre de la ville. Pour hommes de préférences. S'adresser à 810, rue de l'Hôtel de Ville, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4422.

CHAMBRE meublée, chauffée. Bon chez soi. S'adresser à 2265, rue Lamothe, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-0150.

LOGIS chauffé, 4 pièces, 2e étage, au 1395 de la rue Sacré-Coeur, S.-Hyacinthe. S'adresser à 2184, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe.

DEUX appartements chauffés, cuisinette, eau chaude à l'année. S'adresser à 100, rue S.-Michel, La Providence. Tél. 3-2900.

LOCAL de 25 x 35. Libre le 1er novembre. S'adresser à 860, rue Després, Saint-Hyacinthe.

LOCAL chauffé, situé à 895, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Libre le 1er novembre. S'adresser au Bureau Central d'Immeubles, 1400, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1122.

A LOUER

LOGIS au village de Sainte-Hélène de Bagot. S'adresser à 1253, rue Lourdages, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-9160.

LOGIS neuf, chauffé, très moderne, 3 pièces et salle de bains. S'adresser à 750, rue Larocque, près Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-3724.

LOGIS de 3 pièces pour couple sans enfants, 215, rue S.-Pierre, La Providence. S'adresser à 2095, rue Girouard, S.-Hyacinthe. Tél. 4-8403.

LOGIS de 5 pièces, au 2e étage. S'adresser à 1760, rue S.-Pierre, La Providence. Tél. 3-9466.

LOGIS moderne, 3 pièces, salle de bains, 220 volts, peinture neuve, situé à 2003, rue Papineau, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 2020, rue Papineau, S.-Hyacinthe. Tél. 3-9679.

LOGIS situé sur le boulevard Laurier, municipalité de Douville, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 226, boulevard Laurier, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 3 pièces et logis de 6 pièces. Téléphoner à S.-Hyacinthe 3-9659.

LOGIS chauffé, 3 pièces. Prix raisonnable. S'adresser à 2436, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-0032.

LOGIS de 4 pièces, rez-de-chaussée. S'adresser à 540, rue Sainte-Anne, La Providence. Tél. 3-9425.

ON DEMANDE

COUTURIERE. S'adresser à Denis **Sewing**, 780, rue des Cascades, S.-Hyacinthe. Tél. 4-6995.

AGENTS demandés: Hommes ou femmes aimant la vente, travaillez pour une compagnie stable établie depuis plus de 25 ans et vendant produits de toute première qualité. Cosmétiques, culinaires, remèdes de famille, nécessités quotidiennes. 45% de commission permettant de réaliser de $50. à $85. par semaine. Plan d'essai de 30 jours. JITO, Dept. P, 5130 St-Hubert, Montréal.

DAMES demandées. Gagnez jusqu'à $26. par semaine en faisant de la couture à la maison, par temps libre. Ecrire à Bunny's, C.P. 7010, Adelaide, **Post Office**, Toronto, Ontario.

VENDEUSES à domicile ou sur démonstration. La plus grande organisation du genre. Entrainement spécialisé. Présentation agréable. Gain moyen $12 à l'heure. S'adresser à M. et Mme René Dionne, 2075, rue Lamothe, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8416.

PROPRIETES

PROPRIETE de deux étages, 6 grandes pièces, deux salles de bains, maçonnerie en brique, garage attenant et sous-sol élevé, pouvant être fini et transformé en bureau ou local d'affaires. Chauffage central à eau chaude, installation de lessi-meublée ou non, avec tapis et tentures, située au Centre de la ville de Saint-Hyacinthe, angle des rues Girouard et Duclos. S'adresser à 1305, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-3438.

PROPRIETE situé à 277, rue Centre, village de Sainte-Rosalie (Bagot). Deux logis, un logis de 3 pièces, au 2e étage, 5 pièces, rez-de-chaussée, 220 volts, salle de bains dans chacun, très propre, près de l'église et de l'école, grand terrain pour jardin, garage, service d'autobus. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser à 1357, rue Saint-Paul, Saint-Hyacinthe, 3-1184 ou à 2915, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5000.

PROPRIETE à appartements, restaurants avec propriétés, boucherie avec propriété et banc au Marché Centre. Epicerie avec permis. Plusieurs terres avec ou sans roulant. S'adresser à O. Laporte, 450, rue de l'Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8456.

PROPRIETE de deux étages et garage, rue Parent, Saint-Liboire de Bagot. S'adresser à Philippe Cronier, 4960, rue Coronet, Montréal. Tél. RE. 9-8364.

REMERCIEMENTS

Les familles Beaunoyer et Lacroix remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Henri Beaunoyer, soit par offrendes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

Mme Fernand Guillet et la famille Ernest Guillet remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Fernand Guillet, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

DIVERS

ARGENT à prêter: de $50. à $750. Prêtons sur simple signature. Aucune garantie exigée. Téléphoner de 9 hres du matin à 5 hres de l'après-midi à Saint-Hyacinthe, 4-6412.

PENSION pour personnes âgées, chambres avec commodités, près de l'église. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-9659.

ACHETERAIS banc de scie, avec scie-ronde de 8 ou 10 pouces, table d'acier, de préférence, banc de scie fait à l'usine. S'adresser à 100, rue Saint-Louis, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-7543.

PENSION pour jeunes enfants à la semaine. Bon chez soi. Prix raisonnable. Téléphoner le soir à Saint-Hyacinthe, 3-1109.

PERDU: **cap** de roue, près de l'église de La Providence. Récompense promise. Téléphoner à Saint-Hyacinthe 4-7225.

PERDUES: clefs d'automobile avec médaille de Saint-Christophe. Récompense promise. S'adresser à 360, rue Saint-Pierre, La Providence. Tél. 4-7536.

GARDERAIS enfants à la semaine ou au mois. Maison seule. Quartier résidentiel. Téléphoner à S.-Hyacinthe 3-2413.

AVON

Mesdames, désirez-vous boucler votre budget pour NOEL ? La Compagnie AVON vous offre cet avantage.

Ecrivez à :

Pauline Desranleau
C.P. 223
Drummondville

Local à louer

Local chauffé, eau chaude fournie, 220 volts installé. Facilité d'installation de 4 lavabos.

Pouvant servir pour bureau, commerce, salon de coiffure, salon de barbier, fleuriste, etc.

S'adresser à

CUSSON & CUSSON
1624, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe

Tél. : le jour, PR. 4-5265
le soir, PR. 4-5000

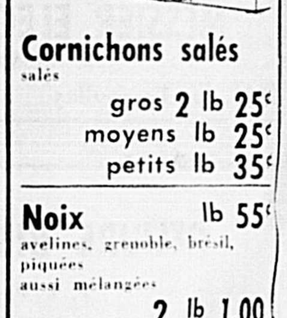
ENCANS

A TOUS ceux qui veulent faire encan, adressez-vous à Dorès Lapierre, encanteur licencié, 2082, rue Laframboise Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1025.

ENCAN: samedi 28 octobre à midi et demi, chez Fortunat Balthazard, en face du presbytère, village d'Upton. Détail mobilier de salon **Chesterfield** de 3 morceaux comme neuf. Appareil de télévision **Emerson**, 21 pouces, avec antenne, cabinet, deux tables de salon, draperies et rideaux, deux mobiliers de chambres à coucher complets, dont mobilier de 7 morceaux comme neuf, l'autre de 3 morceaux avec sommier à lames, matelas à ressorts, mobilier de cuisine chromé avec 6 chaises, 4 chaises chromées comme neuves, chaise berçante chromée, machines à coudre électrique **Singer**, cabinet comme neuf, un an d'usage seulement. Poêle **Beach**, électrique, émaillé blanc, 220 volts, 6 mois d'usage, 4 ronds, 30 pouces, laveuse électrique, réfrigérateur **Roy**, 10 pieds avec grand congélateur, fournaise à l'huile pour salle, table d'acier, glacière, cabinet à vaisselle en érable, ustensiles de cuisine **Stainless** et autres articles. Service de vaisselle pour 12 couverts, radio électrique, grand miroir de salle, pharmacie, cadres, lingerie, couvre-pieds comme neufs, oreillers, etc. Articles du hangar, reservoirs à l'huile avec support, pot en grès, etc. Oscar Bruneau, encanteur licencié, Upton de Bagot. Tél. 5-s-14.

ACHETEZ BON ET PAS CHER CHEZ

Messier & FILS



Cornichons salés salés
gros 2 lb 25¢
moyens lb 25¢
petits lb 35¢

Noix lb 55¢
avelines, grenoble, brésil, piquées
aussi mélangées
2 lb 1.00

Peacans 79¢
rouges, grosses, récolte 1961

Citrouille lb 3¢

Huîtres dem. 85¢
en écailles, Malpèques
standard panier 2.50
choix 10 lb 2.90

Abricots lb 59¢
secs d'Australie, gros

Pruneaux 2 lb 75¢
de Californie, gros
moyens 2 lb 65¢
récolte 1961

Patates 10 lb 29¢
rouges 75 lb 1.25
blanches 75 lb 1.39

Carottes 6 lb 25¢
ou betteraves
poche 1.50

Biscuits 4 lb 1.00
chocolat, mallow, mélasse, gingembre

MAQUEREAU bte 39
2 pr 75¢

Tire lb 25¢
mélangée

JUJUBES lb 25¢
frais

Pastilles lb 29¢
de menthe
4 lb 1.00

Service de vaisselle japonaise
20 mcx 3.98

Pommes 8 lb 59¢
McIntosh
½ minot 1.09

Sucre 10 lb 79¢
granulé
100 lb 7.55

Thé 20 sacs 25¢
50 sacs 50¢
100 sacs 95¢

959, Cascades

DOMINION

CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE
Boul. Sir Wilfrid Laurier

VERIFIEZ CES COMMODITES !

- COMPTOIR MODERNE de RAFRAICHISSEMENTS
- 2 DEPARTEMENTS DE VIANDES (Service Personnel et Auto-Service)
- SERVICE GRATUIT A LA VOITURE
- ALLEES PLUS LARGES — CAISSES ULTRA RAPIDES
- COMPTOIR MODERNE POUR L'HOTESSE
- GRANDE VARIETE D'ALIMENTS CONGELES

Nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur jusqu'à samedi le 28 octobre 1961. DOMINION STORES LIMITED — Tout est garanti !

DIMINUEZ LE COUT DES VIVRES !

Spaghetti-Macaroni "Spaghettini ou Coudes "Catelli"	5	Pqts 16 oz	1.00
MARGARINE "BLUE BONNET" — 2c de rabais	2	Pqts 1 lb	65¢
Jus de tomate "BRIGHT'S" surchoix (48 oz, 3/85c)	8	Btes 20 oz	1.00
Boulettes de viande "CORDON BLEU" (Bte 20 oz 49c)		Bte 12 oz	31¢

MARCHANDISES DIVERSES !

Masques d'Halloween Assortis — Grandeurs différentes		19¢ à 49¢
Shampoing Silvikrin avec Disque de Connie Francis Gratis	Bout.	1.69
Lumière de Noël Pour arbres, General Electric — Prix d'Escompte		

AU DOMINION SEULEMENT !

Palettes de chocolat "DOMINION" de lait pur — Epargnez 11c	5	pour	39¢
Pain aux raisins "RICHMELLO" tranché (Epargnez 5c)	2	Pains 16 oz	45¢
Beurre d'arachide "RICHMELLO" Pot à glace pratique		Pot 16 oz	39¢
Gâteau aux fruits "RICHMELLO" riche en fruit		Carré 1 lb	65¢

BONBONS POUR L'HALLOWEEN !

Suçons Weston's SAC de 99		le sac	85¢
Caramels Kraft ASSORTIS		Pqt 44 oz	43¢
Noix en écale "NUTSWEET"		Pqt 24 oz	49¢

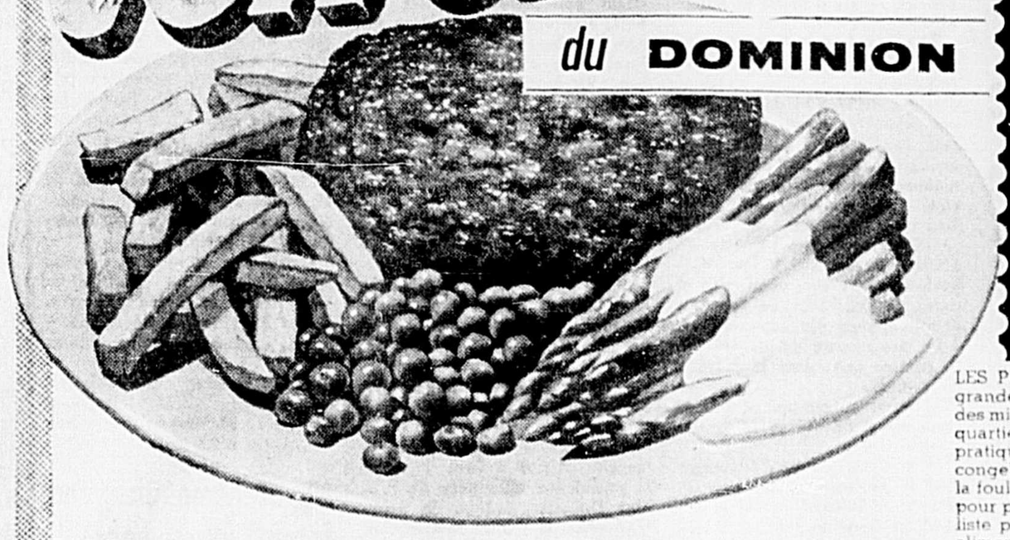
EPICERIE EN VEDETTE !

Tomates de choix "CUDNEY"	5	Btes 28 oz	1.00
Pêches en moitiés "MAJESTIC"	3	Btes 28 oz	85¢
Céréales "All Star" De "KELLOGG'S"		Pqt 8 oz	29¢

NOUVEAU FICHIER DE RECETTES ILLUSTREES EN COULEURS de Mme JEHANE BENOIT
Groupe de Fichier Plus la Boite
Offre de présentation — Fascicule No 1, seul. 49c
Fascicules 2 à 8 en vente 99c chacun
Maintenant en vente à votre Dominion seulement

De la soupe au dessert... faites des repas complets avec des...

ALIMENTS CONGELÉS du DOMINION



DÉCOUPEZ CETTE LISTE PRATIQUE DE VARIÉTÉS DOMINION...

Pâtés à viande	Diner à la viande
Ragoûts	Poissons
Mets chinois	Soupes
Poulet entier	Patates frites
Steak haché	Cuisses de poulet
Gâteaux et pâtisseries	Légumes de jardin
Fruits délicieux	Jus en boîte
Crème glacée	Petits gâteaux

DOMINION

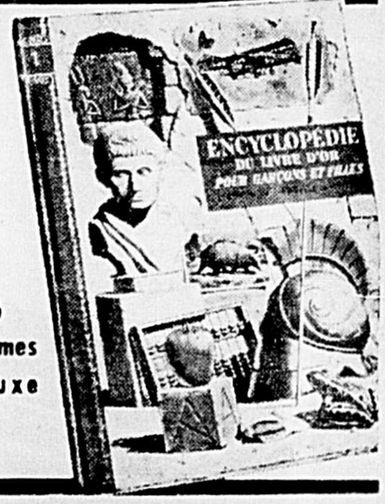
LES PLUS NOUVEAUX PRODUITS . . . et la plus grande variété sont parmi les raisons pour lesquelles des milliers de gens adoptent DOMINION comme les quartiers généraux de délicieux aliments congelés pratiques. Admirez l'étalage appétissant d'aliments congelés cette semaine au DOMINION . . . et voyez la foule d'idées merveilleuses que vous découvrirez pour préparer des repas à bon marché. Découpez la liste pratique ci-dessus . . . pour vous rappeler les aliments que vous désirez acheter!

ANTIFREEZE spécial — le gal. 2.75

FESTIVAL DU FROMAGE D'OCTOBRE !

Fromage tranché ou au piment "RICHMELLO"	2	Pqt 8 oz	29¢
Fromage en pâté "DOMINO"		Pqt 16 oz	57¢
Fromage doux "RICHMELLO"		Pqt 1 lb	59¢
Fromage Kraft "VELVEETA"		Pqt 1 lb	55¢

ENCYCLOPÉDIE DU LIVRE D'OR POUR GARÇONS ET FILLES



16 volumes de luxe

VOL. No. 7 maintenant en vente

Fesse d'agneau lb 59¢

FRAIS DU PRINTEMPS — FAITES UN DELICIEUX REPAS DIMANCHE DEMI OU ENTIER

AGNEAU DANS LE PANIER lb 39¢
POUR ROTI OU BOUILLI — AUSSI COTELETTES — 3 REPAS DANS 1

COTELETTES D'AGNEAU lb 69¢
BIEN TRIMEES

CUISSE ou POITRINE DE POULET SPECIAL LB 49¢
POUR FRIRE OU ROTIR

FRUITS ET LEGUMES DE QUALITE

TOMATES lb 29¢
DE SERRES-CHAUDES — ONTARIO

POMMES McINTOSH PANIER 6 PTES 65¢
NO. 1 DU QUEBEC — SPECIAL POUR L'HALLOWEEN

PATATES 50 lb 75¢
NOUVEAU-BRUNSWICK ET QUEBEC

CITROUILLES 19¢ à 39¢
TOUTES LES GROSSEURS
PREPAREZ-VOUS POUR L'HALLOWEEN

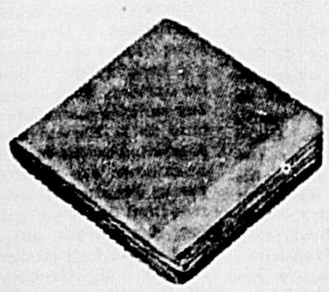
Fraises tranchées "Domino" — "Valley-Hi" ou Framboises	3	Pqts 15 oz	1.00
Jus d'orange "Domino" congelées	5	Btes 6¾ oz	1.00
Pâtés à la viande "YORK" assortis — congelés	4	Pâtés 8 oz	89¢
Pois verts "YORK" congelés	6	Pqts 12 oz	1.00
Patates frites "DOMINO" — Prix spécial — Congelés	2	Pqts 9 oz	35¢
Epinards en feuilles ou morceaux ou Brocoli en morceaux	2	Pqts	29¢
Haricots verts "Domino" congelés	2	Pqts 10 oz	45¢
Crème glacée "RICHMELLO" saveurs assorties — Spécial		Carton 3 chop.	59¢
Choux Bruxelles "DOMINO" congelés		Pqt 10 oz	33¢

100 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
AVEC TOUTE DEMANDE PRIME FAITE AVANT LE 18 NOVEMBRE 1961
(PAS DE COUPONS REQUIS)

Ouvert jusqu'à 10 hres p.m. les jeudi et vendredi soirs

EN SURPLUS TIMBRES HORIZON GRATIS au DOMINION

Coussin électrique "Infra-Ray". Nouvelle forme, trois degrés de chaleur réglés automatiquement : bas, moyen et haut. Enveloppe en mélange de rayonne et coton. 3 Livrets



Couverture 100% en laine Kenton. 72" x 84. Bordure de satin de 7". Rose ou bleue. 6½ Livrets

Percolateur en Pyrex. Contenance 6 tasses, verre allant au feu. Vous donne le café tel qu'il doit être. 1¾ Livrets

Pour de magnifiques cadeaux gratuits
DÉCOUPEZ ces COUPONS de VALEUR!

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **THE en SACS** "Salada" Orange Pekoe pqt 60 sacs 83¢
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **HUILE à MOTEUR** "Domino" #10 - #20 4 pintes 1.09
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **ROULES COTTAGE** N'importe Quelle Marque
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **PAPIER de TOILETTE** "Westminster" Couleurs asst. 4 roul. rég. 49¢
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **PATATES PILEES** Instantanées "Shirriff's" pqt 6 oz 33¢
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **OIGNONS JAUNES** 10 lb ou Plus
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **PAPIER CIRE** "Cut Rite" 2 roul. 100' 59¢
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **SAUMON SOCKEYE** Rouge-Surchoix "Country Club" boîte ½ 57¢
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **ORANGES FRAICHES** 2 douzaines ou Plus
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **CAFE** "Chase & Sanborn" pqt 1 lb 75¢ 4¢ de rabais
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **BOLOGNE** "Federal" - Format 24 oz
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

100 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec Coupon et Achat de **Lumières de Noël** Pour arbres - Prix d'escompte
Se termine Mer. 1er Nov. au Dominion

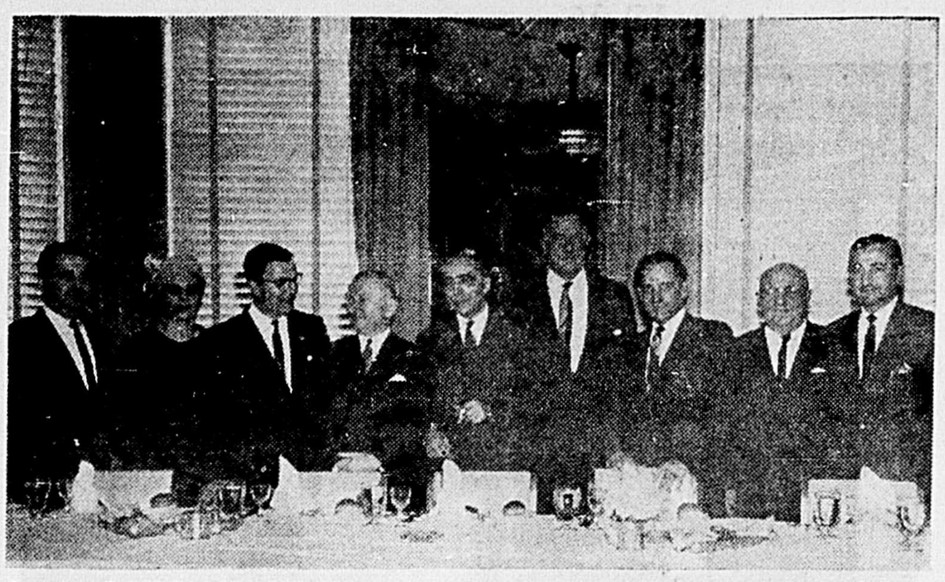
10¢ Timbres "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **$10.00 OU PLUS DE MARCHANDISES** assorties achetées en une seule fois. Se termine mer. le 1er nov. au DOMINION

20¢ TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **$20.00 OU PLUS DE MARCHANDISES** assorties achetées en une seule fois. Se termine mer. le 1er nov. au DOMINION

30¢ TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **$30.00 OU PLUS DE MARCHANDISES** assorties achetées en une seule fois. Se termine mer. le 1er nov. au DOMINION

,00 Timbres "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **$40.00 OU PLUS DE MARCHANDISES** assorties achetées en une seule fois. Se termine mer. le 1er nov. au DOMINION

DEMANDEZ POUR VOTRE COPIE DE NOTRE CATALOGUE POUR CADEAUX GRATUITS AVEC TIMBRES HORIZON
DOMINION STORES LIMITED
DOMINION



La maison *J.-A. Laferté Limitée*, de Montréal, Saint-Hyacinthe et Drummondville, avait convoqué ses actionnaires à Saint-Hyacinthe pour leur assemblée annuelle, mercredi dernier. Elle reçut ensuite un groupe d'hommes d'affaires à dîner, au *Grand-Hôtel*. Ci-dessus, les convives de la table d'honneur: de gauche à droite, M. Jules Saint-Germain, Mlle Juliette Baby, MM. Théo. Ricard, Paul-Emile Goucher, J.-A. Lalonde, P.-Hervé Desrosiers, Benoit Benoit, président de la compagnie, François Jetté et Me René Labelle.

(Studio Belvatt)

Seizième congrès de la Société S.-Jean-Baptiste de S.-Hyacinthe

Le 16e congrès annuel de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe se tiendra les 11 et 12 novembre, à l'Ecole de Médecine Vétérinaire. Le thème: "Rayonnement de la Sociiété, ses sections, ses oeuvres." M. Marc Bédard en est le président général et Mme Jean Beauregard, présidente du comité féminin.

Plusieurs se demandent parfois quelles peuvent être les activités d'une section dans un petit centre de la Société. Mais l'expérience a montré que ce dernier est souvent celui qui travaille le plus à l'expansion du mouvement, à la diffusion des idées émises par le diocésain, à la concrétisation des mots d'ordre susceptibles de servir la cause nationale. Sans vouloir créer de partis-pris, on ne peut s'empêcher *de souligner que la section* de Saint-Césaire a toujours figuré au palmarès du Prêt d'Honneur, et que la section Sainte-Rosalie comptait 18 de ses membres au voyage d'amitié de Kingston.

Chacune des oeuvres de la Société a sa raison d'être et par conséquent, celle-ci est en droit d'exiger de chacun de ses membres appui et apport à tout instant. Négliger d'être actif, quand on est membre d'un mouvement national comme celui de la Société Saint-Jean-Baptiste, c'est être une sentinelle endormie, aussi coupable que la vigie de 1759 en faction aux Plaines d'Abraham, dont la négligence a causé la servitude de tout un peuple depuis plus de 200 ans.

Le programme du congrès se lit comme suit: dans la journée du samedi:

10 hres: inscription des congressistes à l'Ecole de Médecine Vétérinaire.

10 hres 30: séance d'ouverture sous la présidence conjointe de MM. Marc Bédard, président général, et René Fugère, président de la S.S.J.B. de Saint-Hyacinthe. Il y aura présentation des directives et rapports des sections. Nomination du comité d'élection.

Midi: Dîner libre.

1 hre 15: Inscription au même endroit.

2 hres: comités du thème du congrès: ce que les S.S.J.B. attendent de la diocésaine; le rôle des S.S.J.B. paroissiales dans leur milieu; nécessité et avantage d'une étroite collaboration entre les sections et la diocésaine.

4 hres: comités réguliers: bien de la Société et bien national; comités permanents: Action économique, concours, éducation, entraide, fraternité française, Immigration, Prêt d'Honneur et refrancisation.

*5 hres 30: S. H. le maire Jac*ques Lafontaine reçoit les congressistes à l'hôtel-de-ville.

6 hres 30: Souper libre.

8 hres 30: Soirée récréative: chant par Mlle Françoise Robert, accompagnée par Mme Lorenzo Robert. Troupe de folklore. Hors-d'oeuvres et breuvages. Orchestre et divertissements.

Dimanche, 9 hres: inscription.

10 hres 30: assemblée plénière sous la présidence de M. Raynald Giroux.

Midi et 15: messe du congrès célébrée par Mgr Célestin Robillard à la cathédrale.

2 hres 30: assemblée plénière à l'Ecole de Médecine vétérinaire, sous la présidence de M. Ernest Darsigny: rapports des comités et conférences de Me Gaston Rondeau et M. Roger Cyr. Forum sur le thème du congrès.

Le congrès sera clôturé par un banquet à l'Hôtel-Dieu, dimanche soir à 6 hres 30, sous la présidence d'honneur de S.E. Mgr Douville, évêque de Saint-Hyacinthe. Il y aura remise d'un *trophée* aux anciens présidents diocésains et choix de la section méritante de l'année 1961. Conférence par Me Albert Leblanc, président général des S.S.J.B. de la province: "Le rayonnement de la Société sur le plan provincial". Rapport des élections et allocution du président élu.

La valeur de la participation active à la messe

Le Mouvement Liturgique invite les chorales des 104 paroisses du diocèse à se rendre dans notre ville le 21 novembre, pour y célébrer la fête de Sainte-Cécile. Une messe solennelle sera chantée à neuf heures du soir, à laquelle assistera S. E. Mgr Arthur Douville. En plus des membres des chorales paroissiales, il y aura là des représentants des chorales des principales institutions de Saint-Hyacinthe. C'est la première fois qu'une telle initiative est prise par le Mouvement Liturgique. Le premier objet de la rencontre est de prouver aux fidèles la valeur de la participation active à la messe.

Les funérailles de Mme H. Beaunoyer

Les funérailles de Mme Henri Beaunoyer (Marie-Anne Cloutier), de cette ville, eurent lieu à l'église de Notre-Dame du Rosaire. Elle était veuve en premières noces de M. Joseph Lacroix. Le service fut chanté par M. l'abbé Paul Lacroix, son neveu, assisté du R. P. Georges Lacroix, c.s.sp., autre neveu, et de M. l'abbé Denis Messier, comme diacre et sous-diacre. L'inhumation suivit à Upton.

Outre son époux, la défunte laisse trois fils et cinq filles: MM. Ernest et Roland Lacroix, de La Providence; Roger Beaunoyer, Saint-Hyacinthe; Mmes Maurice Laporte (Simone) et Orédor Messier (Thérèse), La Providence; Adélard Harbour (Lucile), McMasterville; Alice Lewis, de cette ville.

M. et Mme Chagnon fêtent leurs noces d'or à Saint-Pie

Saint-Pie, 23, (Spéciale)

M. et Mme Nectaire Chagnon ont célébré leurs noces d'or à Saint-Pie de Bagot. Une messe fut chantée en leur honneur à l'église, et une réception suivit à la salle Saint-Damase. Mlle Lise Chagnon et M. Jules Chagnon présentèrent une magnifique gerbe de roses ainsi qu'une bourse à leurs grands-parents, et une adresse fut lue par Mlle Yolande Tétreault. Parmi les invités, on remarquait M. l'abbé Albéric De Grandpré, curé de la paroisse, MM. et Mmes Albéric Brodeur, Oscar Desnoyers, Donat Langlois et Antonin Desnoyers.

M. Joseph Dubé décédé à 85 ans

Saint-Théodore, 23, (Spéciale)

M. Joseph Dubé, autrefois de Saint-Théodore d'Acton, est décédé dimanche dernier à l'âge de 85 ans, à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. Il était veuf d'Emma Fontaine. Le défunt laisse deux fils et une fille: Gérard, de Montréal; Théodore, Drummondville; Mme Hervé Dubé (Marie-Anne), Woonsocket, R.I. Les funérailles eurent lieu mercredi à l'église d'Acton Vale, sous la direction de la maison **Rene-J. Mongeau**.

M. A. Morissette décédé à Saint-Pie, à l'âge de 83 ans

Saint-Pie, 23, (DNC)

M. Alfred Morissette, de Saint-Pie, est décédé à l'âge de 83 ans à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. Outre son épouse, née Laura Foisy, le défunt laisse trois fils: Léopold et Arthur, de Saint-Pie; Adélard, Saint-Paul. Une sœur lui survit aussi: Mme Flavie Bouron, Saint-Pie. Les funérailles eurent lieu à Saint-Pie, sous la direction de la maison *Desports et Petit*.

Mme Hector Malo est décédée à l'âge de 87 ans, à S.-Damase

Saint-Damase, 23, (DNC)

Mme Hector Malo, née Cora Lussier, de Saint-Damase, est décédée à l'âge de 87 ans. Outre son époux, la défunte laisse deux fils et cinq filles: Georges et Jean-Marie, Mmes Hector-J. Beauregard (Yvonne), Armand-L. Jodoin (Cécile), Georges-Aimé Despots (Marguerite), de Saint-Damase; Léon Beauregard (Bernadette), Saint-Hubert; Paul Léger (Antoinette), Cornwall, Ont. Lui survivent aussi deux frères et deux soeurs: Mgr Rodrigue Lussier, p.d., Lisieux, Sask; Rosalphé, aux Etats-Unis; les RR. SS. Claire-de-Marie et Sainte-Foy, des Soeurs de la Présentation-de-Marie. Les funérailles eurent lieu à Saint-Damase sous la direction de la maison *D. Gingras*.

On demande un nouveau barrage sur la rivière

La Société d'Horticulture de Saint-Hyacinthe, au cours d'une assemblée tenue jeudi dernier à l'Ecole secondaire Casavant, a approuvé une résolution demandant à la ville de construire un nouveau barrage sur la rivière Yamaska, en aval. Elle croit que la construction d'un nouveau pont dans le voisinage, en fonctions de la nouvelle route Trans-Canada, sera de nature à faciliter la construction d'un barrage et justifier son existence.

Pourquoi les fiancés doivent se prêter à l'enquête prénuptiale

Voulant protéger et assurer le bonheur des époux, l'Eglise fait une enquête auprès des fiancés, quelques semaines avant leur mariage. Loin d'être un service d'espionnage, c'est un moyen de s'assurer que les futurs sont suffisamment au courant des droits et obligations du mariage, et elle vérifie s'il n'y a pas d'empêchement dans un domaine ou dans l'autre, qui pourrait plus tard jeter les époux dans le malheur.

Les empêchements de mariage ont leur raison d'être. Une raison sérieuse, visant toujours à la protection de la famille et de la société. Il arrive que certaines personnes demandent une dispense dans la catégorie d'empêchements imposés par l'Eglise. Après examen de la question, celle-ci peut accorder une dispense et le tarif qu'elle impose n'a pas pour but de l'enrichir, mais d'indiquer aux fidèles que c'est une chose anormale, non souhaitable, que d'accorder une dispense. L'histoire est toute autre, quand l'Eglise reçoit des demandes visant à briser un lien sur lequel Dieu seul a tous les droits. Elle n'accorde jamais le divorce.

Comprenant mieux ce rôle délicat de l'Eglise, nous apprécierons son intervention dans "nos affaires", à une époque qui marque un tournant de notre vie. Au lieu de considérer l'enquête prénuptiale avec méfiance ou indifférence, nous serons fiers de nous y présenter, confiants dans la sagesse et la clairvoyance de la plus aimante des mères, l'Eglise.

Tel fut le sujet traité par M. l'abbé Robitaille, au 7e cours du Service de Préparation au Mariage, à la cathédrale.

Naissance

M. et Mme Isabelle Verville, de Saint-Marcel, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Michel-André. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Desrosiers. Porteuse, Mlle Louise Desrosiers, cousine.

A la bénédiction du Centre de Psychologie et de Pédagogie, de Montréal. De gauche à droite: assis dans son fauteuil de paraplégique, M. Aurèle Daoust, auteur, en collaboration avec M. l'abbé Jean Saint-Louis, de "Ecole et Vie"; Mme Marie-Antoinette Grégoire-Coupal, auteur de l'ouvrage "Des pins, des tuiles et du soleil"; M. Jean-Marie Laurence, auteur de "Phonétique et diction"; et M. Raymond Houde, directeur général du Centre de Psychologie et de Pédagogie.

Le Dr Jean Cordeau emporté par une crise cardiaque

M. le Dr Jean Cordeau, m.v., vétérinaire du district de S.-Hyacinthe, au service du ministère fédéral de l'Agriculture, est décédé subitement au laboratoire fédéral de Grosse-Ile, non loin de Montmagny, où il faisait avec des confrères un stage d'études sur les maladies exotiques. Il expira dans la nuit de samedi dernier à dimanche, à la suite d'une crise cardiaque.

Agé de 41 ans, le défunt était un ancien du Séminaire de notre ville où il avait été élève de 1933 à 1941. Il avait fait ses études vétérinaires à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province à Oka, les terminant en 1947, l'année même qu'elle se transporta à Saint-Hyacinthe.

Le défunt était fils de M. et Mme Donat Cordeau (Rhéa Poirier), de cette ville, qui célébraient leurs noces d'or il y a environ un mois. Outre ses parents et sa femme, née Pearl Berdier, il laisse deux fils et trois filles: Maurice et Jean-Robert, Colette, Lyne et Johanne, Quatre frères et sept soeurs lui survivent aussi: MM. Dollard Cordeau, Granby; Fabien, Saint-Hyacinthe; Emile et Andéol, Saint-Pie de Bagot; Mmes Gaston Proulx (Suzanne) et Honorius Beaudry (Gervaise), Saint-Pie; Roger Racine (Clémence), Saint-Hyacinthe; Gilles Saint-Amand (Flore), La Providence; la R. Soeur Marie-Jean-Donat (Geneviève), des Soeurs de la Présentation-de-Marie, au Collège Saint-Maurice de cette ville; Mmes Marc-André Labelle (Gisèle), Gatineau, et Paul Charbonneau (Micheline), Granby.

Les funérailles eurent lieu mercredi à l'église Notre-Dame du Saint-Sacrement, sous la direction de la maison **Ubald Lalime**.

M. H. Beauregard, de Ste-Madeleine, décédé à 89 ans

Ste-Madeleine, 23, (DNC)

M. Hilaire Beauregard, de Ste-Madeleine, est décédé à l'âge de 89 ans. Le défunt était père de M. l'abbé Rosario Beauregard, curé de Sainte-Victoire. Outre son épouse, née Palmana Gazaille, il laisse trois autres fils et cinq filles: Gérard, Roland et Marcel, Mmes Adélard Cordeau (Valérie) et Hermas Beauregard (Thérèse), de Sainte-Madeleine; René Bazinet (Yvonne), et Rosaire Bazinet, Saint-Charles-sur-Richelieu; Jean-Paul Gagnon (Irène), Saint-Hyacinthe. Un frère, M. Osias Beauregard, de Ste-Madeleine, lui survit aussi. Les funérailles eurent lieu à Sainte-Madeleine sous la direction de la maison *Coderre et Jodoin*.

Réunion de parents et professeurs à l'Ecole Saint-Charles-Garnier

La Providence, 26, (Spéciale)

Une réunion entre les instituteurs des deux écoles de La Providence et les parents de leurs élèves se tiendra ce soir à 8 hres, à l'école Saint-Charles-Garnier, sous les auspices des sections masculine et féminine de la Société Saint-Jean-Baptiste. Parents et professeurs discuteront des difficultés que posent l'étude des leçons et la rédaction des devoirs à la maison, des moyens qui s'offrent au parents de participer à ces travaux. M. Georges Tousignant, inspecteur régional des écoles, traitera du même sujet dans un exposé et un forum suivra.

Cette rencontre est la première de quatre ou cinq, au cours desquelles on espère former une association permanente de parents et maitres. Plus de deux cents personnes sont attendues à l'exposition-vente de livres d'enfants et manuels d'éducation, qui y aura lieu.

Ventes immobilières

Emplacement appartenant à Emilien Houde, Saint-Jude, vendu à Lucien Ménard pour la somme de $2,100.

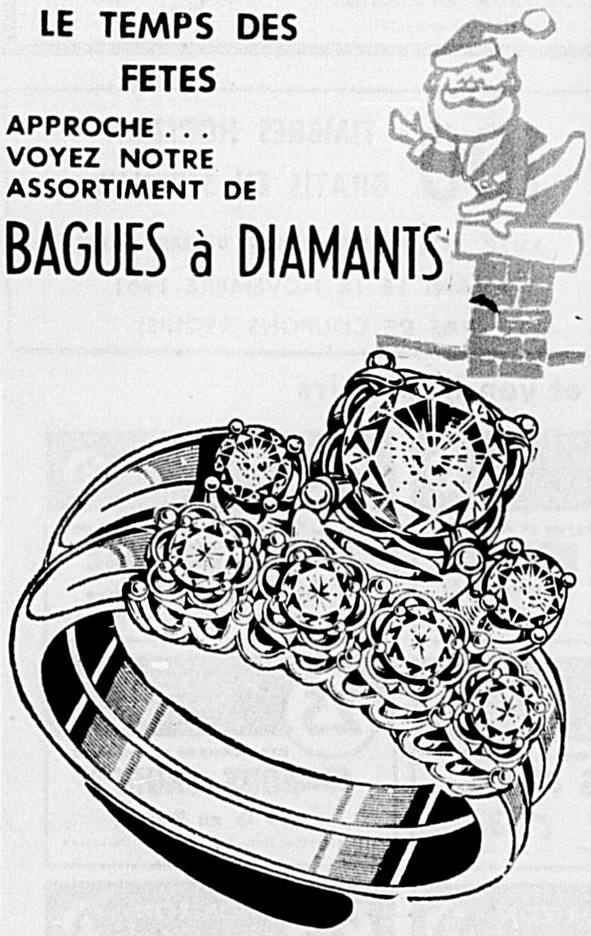
—Emplacement appartenant à Succ. Frédéric Fontaine, ave. Ste-Anne, La Providence, vendu à Raoul Arpin pour la somme de $6,500.

SENSATIONNELLE
VENTE à 99¢
AU
MARCHÉ BONIN
1280, rue Dessaulles, coin Laframboise (local temporaire
Stationnement pour 50 voitures - Téls. PR. 4-8922 - 4-4782
Livraison Gratuite — Bière et Porter
Ristourne de 2% avec vos reçus de caisse

EPARGNEZ 37c PAPIER de TOILETTE VOGUE — Rég. 3 pour 29c	14 ROUL.	99c
EPARGNEZ 23c SOUPES AYLMER tomates ou légumes — Rég. 2 pour 27c	9 BTES 10 OZ	99c
EPARGNEZ 9c Coca-Cola, Seven-Up Nesbitt's, Snow White ou John Collins Rég. 36c	3 CART. 6 bout.	99c
EPARGNEZ 18c BISCUITS CHOCOLAT TI-COQ LIDO — Rég. 39c	3 Cello	99c
EPARGNEZ 36c SAUCISSE FRAICHE la meilleure en ville — Rég. 45c	3 LB	99c
EPARGNEZ 26c JUS de TOMATES HURON de choix — Rég. 2 pour 25c	10 BTES 20 OZ	99c
EPARGNEZ 30c ORANGES SUNKIST grosseur 163, sucrées, juteuses — Rég. 43c	3 DOUZ	99c
EPARGNEZ 18c SALADE aux FRUITS HENLEY — Rég. 39c	3 BTES 28 OZ	99c
EPARGNEZ 31c AMPOULES ELECTRIQUES WESTINGHOUSE 40, 60 ou 100 watt — Rég. 25 et 26c	5 POUR	99c

Examinez ces spéciaux et venez comparer nos bas prix
Tous ces spéciaux ainsi que plusieurs autres en vigueur jusqu'à samedi le 28 octobre
Nous échangeons vos chèques d'allocation ou de paye

LE TEMPS DES FETES
APPROCHE . . .
VOYEZ NOTRE
ASSORTIMENT DE
BAGUES à DIAMANTS



A qualité égale nos prix sont imbattables
Faites votre choix dès maintenant et profitez de notre
PLAN MISE de COTE
TIRAGE le 25 NOVEMBRE
d'une MONTRE "GLADSTONE"
Valant $50.00
Chaque dollar d'achat vous donne droit à un COUPON GRATUIT pour ce tirage
Bijouterie Royale Enr.
Horloger — Bijoutier
J.-M. COTEUX, M.H.B., Prop.
411, rue Saint-François PR. 4-6300

A LA
Magasin CTC Associé CANADIAN TIRE CORP'N
CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIE
FERNAND LUCIER, Prop.
2940, RUE DESSAULLES
PR 3-2531
SOYEZ PRÊTS
BATTERIE "MOR-POWER"
GARDEE A SEC

Marque et année de l'auto	Prix de liste avec échange	Prix d'escompte avec échange
Chevrolet 1940-54	15.51	11.45
Chev. 1955-61 (Ex. Corvair)	20.99	14.45
Dodge 1933-55	15.51	11.45
Dodge 1956-61	20.99	14.45
Ford-Meteor 1940-54	18.14	11.95
Ford-Meteor 1955	21.37	13.45
Ford-Meteor 1956-61	24.36	16.45
Plymouth 1939-55	15.51	11.45
Plymouth 1956-61	20.99	14.45
Vauxhall 1948-61		14.95
Volkswagen	18.49	12.45

Garantie ET assurance 30 mois
Economies similaires pour autres autos
Aussi voitures importées — Installation, 50c
$1.50 à 2.00 de moins pour batteries type "liquide"
AUSSI BONNE SINON MEILLEURE QUE L'EQUIPEMENT D'ORIGINE
La batterie Mor-Power Super-Service est gardée à SEC — pour vous assurer une puissance NEUVE. Remplie par dépression, procédé exclusif "Power-Seal". L'énergie demeure intacte jusqu'au moment où vous en avez besoin. La batterie Mor-Power Super-Service durera plus longtemps; elle donnera un meilleur rendement par mois de service garanti.

SANS ECHANGE
PROFITEZ DE LA
MEILLEURE AUBAINE
EN VILLE
Pneus d'hiver rechappés 2 pour 24.95
Aussi PNEUS NEUFS à bon marché!
Garantie de Compagnie contre les ASSURES hasards de route
ANTI-GEL ETYLENE-GLYCOL — 97.5% SUR — PERMANENT 2.49 GAL

Quelle sera la couleur de l'auto neuve, madame?

Si les messieurs se complaisent dans la mécanique des nouveaux modèles d'automobiles, le choix de la couleur semble être la prérogative de leurs épouses.

Selon les fabricants d'automobiles, on doit à ces dames les couleurs gaies qui agrémentent nos routes. Sans leur influence, le noir, les bleus et gris sombres, seraient notre partage. Mais l'expérience démontre que si le mari décide de la marque de la voiture, c'est la femme qui a le dernier mot quant à la couleur et aux garnitures. Et Madame aime se promener dans une voiture gaie.

Les manufacuriers respectent cette influence féminine au point que plusieurs d'entre eux s'assurent des services d'une coordonatrice de modes. Rien d'étonnant donc que les coloris à la mode dans le domaine de l'auto suivent fidèlement les tendances dans le vêtement et l'ameublement. Cette année, les bruns et les tons cuivrés l'emportent en popularité sur les verts et les bleus. Les teintes pastel se sont presque toutes éclipsées, et il semble qu'elle demeureront dans l'ombre durant plusieurs années encore.

Naturellement, l'actuel engouement pour les couleurs riantes coincide avec l'extraordinaire perfectionnement des finis automobiles. Les coloris aujourd'hui d'usage courant auraient été impensables il y a vingt ans. Pour qu'ils soient pratiques, il a fallu mettre au point des émaux capables de résister à toutes les intempéries et dont la formule assure la stabilité des coloris.

Au moment même où des milliers de Canadiennes soupèsent les mérites relatifs de Brume Marocaine, Or d'automne et Beige Adobe, les ateliers de refinissage sont prêts à retoucher les premières égratignures. De fait, plusieurs semaines avant le dévoilement des nouveaux modèles, les échantillons de couleurs C-I-L pour '62 étaient mis à leur disposition. Grâce aux systèmes actuels de mélange des couleurs, on peut reproduire la teinte précise de chaque auto, voire des modèles vieux de 16 ans.

Comme elle a changé la voiture familiale, depuis l'époque où la couleur de la carrosserie n'entrait même pas en ligne de compte. Encore une fois, Madame, soyez-en remerciée.

Ci-dessus, M. et Mme Jules Laframboise, qui ont accepté la présidence d'honneur au Thé de la Ligue des Petits Lits Blancs.

La Voix Nationale

Dans son numéro d'octobre **La Voix Nationale** publie un article sur La Liberté de Presse par Rodolphe Laplante; un reportage de Jacques Coulon sur le Village de DOREA, un article de Jean-Charles Magnan consacré à J.-François Ségun, une méditation de Dominique Beaudin, un conte de Guy de Maupassant, un commentaire sur l'encyclique Mater et Magistra et plusieurs autres rubriques.

Abonnement annuel: $1.75.

Adresse: 3502 rue Hutchison, Montréal.

Du plastique dans les manteaux pour affronter la bise

Une formule nouvelle—mousse isolante "sandwichée" entre deux étoffes — transforme cet automne l'allure des vestes et manteaux.

Appelés "laminés" ou "tissus-mousse", ces matériaux représentent un concept totalement nouveau des vêtements extérieurs. Jusqu'ici, confort était synonyme de volume et les vêtements d'hivers rivalisaient de pesanteur et de rugosité. Aujourd'hui, des jerseys, des étoffes finement tissées offrent la chaleur des épais molletons; il en résulte des modes automne-hiver aussi dépouillées et aussi confortables à porter que les vêtements d'été.

Le secret réside en une mince couche de mousse flexible de polyuréthane, un produit de l'industrie des plastiques. Laminée — ou scellée — au tissu extérieur, elle est criblée de millions de minuscules poches d'air qui procurent une isolation comparable à celle du duvet. Le tissu y gagne aussi en consistance et en résistance aux faux plis, sans augmentation appréciable de poids.

Néanmoins, le rendement des tissus laminés dépend du matériau extérieur. Bien entendu, la chaleur et le confort proviennent de la garniture de mousse. Le tissu extérieur peut donc être aussi mince et léger qu'on le désire. Mais encore faut-il qu'il soit solide, puisque la mousse ne l'est guère. C'est la raison pour laquelle beaucoup de tissus laminés sont composés de Terylene durable, soit seul, soit en mélange avec le coton.

L'entretien des laminés dépend aussi du tissu externe. Si celui-ci est en "Terylene", la fibre lavable par excellence, rien à craindre pour la couche isolante. Le plastique restera intact et conservera sa souplesse malgré des lavages répétés. Il en va de même pour le nettoyage à sec.

Quant à la résistance au vent et à la pluie des laminés, elle dépend aussi du tissu extérieur. Poreuse, la mousse emprisonne la chaleur du corps; il ne faut donc pas compter qu'elle sera réfractaire au vent. Si l'on désire un manteau qui protège des vents froids, un tissu ou un tricot fin et serré s'impose. Dans le cas d'un imperméable, il faut s'assurer en outre que le vêtement ait été hydrofugé.

La chaleur et le confort d'un manteau ne se mesurent plus à son poids et à son volume. Une fine popeline laminée de mousse est tout aussi douillette, et combien plus légère, qu'un lourd molleton. De nouveaux plastiques font équipe avec des textiles reconnus pour transformer la silhouette des Canadiens l'hiver...

Faits gravés dans la pierre

Les épitaphes des vieux cimetières racontent souvent l'histoire des longues épidémies qui, en quelques jours, emportaient enfants et adultes. On mourrait de la variole, la diphtérie, la typhoïde et des autres maladies contagieuses qui faisaient rage au pays, il y a soixante-quinze à cent ans. Aujourd'hui, la diphtérie et la coqueluche surviennent encore, mais plus rarement, aprce que les campagnes intenses d'immunisation ont eu un effet préventif. La mortalité par la poliomyélite a baissé; la tuberculose n'est plus la principale tueuse; la variole et d'autres maladies mortelles ont été vaincues. Chaque enfant canadien peut être immunisé contre ces dangers, et on doit lui assurer cette protection.

"CLINIQUE d'ELECTROLYSE"
"Art et Beauté"
Mme Henriette Pothier
ELECTROLOGISTE DIPLOMEE DE NEW-YORK
Enlèvement total et permanent des poils superflus
— Discrétion absolue —
610 S.-PIERRE, LA PROVIDENCE SAINT-HYACINTHE
Pour appointement
PR. 4-5105

LE COURRIER *Points de vue féminins*

JEUDI 26 OCTOBRE 1961

CADEAUX de NAISSANCE LINGERIE DE 1 AN A 3 ANS ET DEMIE

Agathe Lavigne, prop.

Au Rendez-vous des Petits Enr.

Fruits de la terre

Les fruits et les légumes devraient faire partie du régime alimentaire de chaque jour. Les melons, les fraises, les tomates, le brocoli, le chou-fleur, les choux de Bruxelles, les cardres, les piments verts et beaucoup d'autres fruits et légumes fournissent non seulement de la vitamine C, mais aussi d'autres éléments nutritifs précieux.

Cette migraine

Les migraines occasionnelles et des douleurs soudaines ici et là se rencontrent chez la plupart des gens. Mais si le mal de tête est fréquent et grave et si les douleurs se répètent, il est inutile de les discuter avec les amis. C'est le médecin qu'il faut consulter. Il déterminera et traitera la cause de ces malaises.

Thé mixte de la Ligue des Petits Lits Blancs

Les dames de la Ligue des Petis Lits Blancs travaillent dans l'enthousiasme à la préparation du Thé annuel, dont la responsabilité a été confiée cette année à Mme Grégoire Girard, secondée par Mmes Jean Fontaine et Gilles Morier. Les différents comités ont été confiés:

1—Publicité: Mme Gilles Morier.

2—Invitations: Mme Benoit Cayouette.

3—Invités d'honneur: Mme André Fontaine.

4—Décoration: Mmes Jean Fontaine et Roland Gauvin.

5—Service général: Mme Maurice Bussières.

6—Hôtesses: *Thé*: Mmes Jean-Claude Laurence et Jean-Pierre Brière. *Sherry*: Mmes Julien Blain, Michel Dumaine, Luc L'Heureux, Earl Pappin.

7—Exposition: Mmes Roland Gauvin, Henri Labrie, Bernard Wiseman, Charles Perrault.

8—Corbeille: Mme Jean-Guy Hévey, secondée de Mlle Antoinette Bonin, Mmes Raymond Deslauriers et Jean-Guy Hébert.

9—Livre d'Or: Mme Andrée Morin, Mlle Henriette Derome, secondées de Mmes Lucien Fugère et Roger Gastonguay.

10—Réception: Mme Samuel Bourgeois, secondée de Mmes Roger Garon, Jean-René Saint-Germain, Marcel Desrosiers.

11—Musique: Mme Louis Ladouceur.

Dans le mariage

L'accord des personnalités est-il tellement difficile à réaliser?

Chaque individu, homme ou femme, ne peut pas posséder en entier toutes les mêmes qualités de son sexe. Par contre, ce qui fait la personnalité, c'est l'originalité du tempérament, que chacun doit accepter chez son conjoint.

Pour sauvegarder cette originalité individuelle, il faut cependant que les fiancés se connaissent, afin de ne pas la détruire. Cette connaissance s'obtient par une observation personnelle de l'autre, dans un climat d'amour.

Quels sont les points à connaître? Il est primordial d'observer le conjoint dans son comportement au sein de sa famille; il est très révélateur, parce que très naturel. Également, se garder des soirées intimes, durant les fiançailles, pour causer librement ensemble, dans une atmosphère calme et sereine.

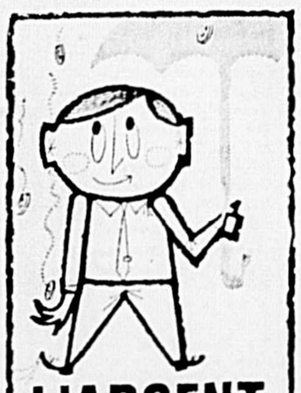
Maintenant, comment envisager le point de vue matériel. Il prend une place très importante, car tout le train de vie du ménage en dépend. Il faut prévoir ensemble et d'avance les possibilités financières du ménage.

Les fiancés et par suite le couple doit se rejoindre sur le plan de l'éducation, de la culture intellectuelle.

Aussi, ne pas négliger le choix des amis, qui est très important. Que les fiancés connaissent mutuellement leurs groupes d'amis, de sorte que les deux ensemble puissent se former un groupe compatible avec les deux caractères.

Ce travail complémentaire doit cependant être revisé périodiquement, dans un climat de simplicité et de parfaite confiance, si l'on veut réellement parvenir à une amélioration personnelle, et à celle de son conjoint.

Ceci est le résumé du 5e cours de Préparation du Mariage, "Accord des personnalités", donné par M. et Mme René Gagner.



L'ARGENT ne tombe pas du ciel mais Niagara vous en prêtera! Jusqu'à $2,500.00 ... et davantage

PRETS NIAGARA

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
1555, rue Girouard
Suite 201
Edifice de La Survivance
Tél. PR. 3-2521

FIANCÉS de NOËL

CHOISISSEZ MAINTENANT VOTRE BAGUE DE FIANÇAILLES ET EPARGNEZ UNE SOMME RONDELETTE.

Nous nous vantons d'avoir en montre le plus grand choix de Bagues à diamants de tous les prix mais d'une seule qualité certifiée.

"A-1" supérieure

ASSURANCE CONTRE LA PERTE SANS FRAIS DE PLUS

Mode de paiements échelonnés sur demande

VISITEZ NOTRE

SALON du DIAMANT

Pierre Gendreau
DIAMANTAIRE

AUX TUILERIES
FACE A LA BANQUE PROVINCIALE
1642, DES CASCADES PR. 4-4656

Boul. LAURIER • STE-ROSALIE

FOURRURES FONTAINE
TEL. PR. 4-6083

SIGNALEZ PR. 4-6083
Automobile à la disposition des clientes
VENTE — REPARATION
ENTREPOSAGE

MAITRES FOURREURS MFA

EN PRIMEUR chez *Raoul Gaudet*

ENFIN! UN NOUVEAU SOUTIEN-GORGE QUI SOULAGE ET PROTEGE VOTRE 'ZONE DE CONFORT' SUR 2"

Bande "Miracle" élastique respire avec vous ... n'irrite pas, ne remonte pas.

Exquisite Form brassières
COMFORT ZONE
avec nouveaux bonnets à piqûres circulaires rembourrés

Enfin! Votre "Zone de confort", cette partie sensible et tendre directement sous le buste est maintenant et toujours confortablement protégée! C'est grâce à la bande "miracle" élastique, coussinée de manière à flotter sur cette "zone de confort". Respire avec vous tout en conservant le soutien-gorge bien en place. Contraintes et meurtrissures n'existent plus ... vous n'avez jamais joui d'un confort si exceptionnel! Légèrement rembourré avec caoutchouc mousse pour vous donner une silhouette parfaite. Coton blanc. Style 4462. 32-36A; 32-38B $2.95

Également disponible Style 462 sans rembourrure. 32-36A, 32-40B, 32-42C $2.50

Raoul Gaudet
433, S.-FRANÇOIS SAINT-HYACINTHE PR. 4-6471
PLACE DU MARCHE

LE COURRIER télévision

MONTREAL 2

SAMEDI, 28 octobre

9.15 Cours télévisés
10.00 Pépinot
10.30 Fon Fon
11.30 Coucou
12.00 Domino
1.00 Concert des N. U.
2.00 Pierres vivantes
2.30 Magazine international
3.00 Images en tête
5.00 Les Apprentis
5.30 Les Unis, les autres
6.00 Orientation
6.30 Télejournal
6.45 Cette semaine
7.00 Comment dites-vous
7.15 Une semaine avec...
7.30 Le monde du sport
8.00 Caméra 61
8.30 A communiquer
8.45 Soirée du hockey
10.15 Club autographes
10.45 Film
11.00 Télé-journal
11.15 Nouvelles sportives
11.26 Commentaire
11.34 Long metrage

DIMANCHE, 29 octobre

4.30 Vacances d'une ca
9.15 Cours télévises
10.00 La Messe
11.00 Connaissance du...
12.00 A vous, Paris
1.00 Opinions
1.30 Les Travaux et les
2.00 Univers des sports
4.30 Vacances d'une c.
5.30 Heure des quilles
6.30 Dictionnaire mag.
7.00 Robin des bois
7.30 Papa a raison
8.00 Kanawio
8.30 Music Hall
9.30 Sherlock Holmes
10.00 Scenario
10.30 L'Evenement
11.00 Tele-journal
11.10 Sport eclair
11.30 Conference
11.40 Conférence

LUNDI, 30 octobre

1.24 Téléjournal
1.30 Long metrage
3.00 Revue de la maison
3.30 Une étoile m'a dit
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprise
5.00 CF RCK
5.30 A la pointe de...
6.00 Edition metropolit
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Tele-journal
6.45 Carrefour
7.15 Une semaine avec
7.30 Sur demande
7.45 Affaires de l'Etat
8.00 Les belles histoires
8.30 Poule aux oeufs
9.00 Leclerc enquete
9.30 Défi
10.00 Un, deux, trois, ri
10.30 Tribune libre
11.00 Tele-journal
11.15 Nouvelles sportives
11.26 Commentaire
11.34 Le Choix de...

MARDI, 31 octobre

1.24 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Mlle de Paris
3.30 La Marguerite
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprise
5.00 La vie qui bat
5.30 Ouragan
6.00 Edition metropol.
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Telejournal
6.45 Carrefour
7.15 Une semaine avec
7.30 Défi au danger.
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition speciale
9.00 Dans ma rue
9.30 Mesures d'urgence
10.00 Premier plan
10.30 Signe du Lion
11.00 Tele-journal
11.15 Nouvelles sportives
11.26 Commentaire
11.34 Errol Flynn

VENDREDI, 3 nov.

1.24 Télejournal
1.30 Long métrage
3.00 L'éternel féminin
3.30 Actualités féminin.
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprise
5.00 Ecran des jeunes
5.30 Epee de Florence
6.00 Edition metropol.
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Télé-journal
6.45 Carrefour
7.15 Une semaine avec...
7.30 Inspecteur Blaise
8.00 L'Elan d'un 1/4
8.30 Insolences d'une
9.00 Cinéma internatio.
10.30 L'art et son secret
11.00 Télé-journal
11.15 Nouvelles sportives
11.26 Commentaire
11.34 Echos du cinéma

JEUDI, 2 novembre

1.24 Télejournal
1.30 Long métrage
3.00 Cassedete
3.30 Reflexion faite
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprises
5.00 Le Grand Duc
5.30 Champion
6.00 Edition metropl.
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Tele-journal
6.45 Carrefour
7.15 Une semaine avec...
7.30 Clé de sol
8.00 A communiquer
8.15 A communiquer
8.30 25 ans, ce soir
10.00 Filles d'Eve
10.30 Rendez-vous avec...
11.00 Telejournal
11.15 Nouvelles sportives
11.26 Commentaire
11.34 Errol Flynn

Sherbrooke 7

SAMEDI, 28 octobre

8.30 Université televise
10.00 Pépinot
10.30 Fon Fon
11.30 Coucou
12.00 Entree des artistes
12.30 Premiere edition
12.45 Midi sport
1.00 Conte de fee
2.00 Pierres vivantes
2.30 Magazine internat
3.00 Images en tete
5.00 Les apprentis
5.30 Les uns les autres
6.00 Troubadours
6.20 Chronique syndical
6.30 Tele Bulletin
6.45 La Meteo
6.50 Edition Sportive
7.00 Soiree Canadienne
7.30 Chasse aux images
7.45 Quinze metiers
8.00 Adam ou Eve
8.30 Film
8.45 Soiree du hockey
10.15 Club autographes
10.45 Film
11.30 Telejournal
11.15 Dernière edition
11.30 Theatre au coin du

DIMANCHE, 29 octobre

8.45 Univedsite televis
9.00 Messe basilique
10.45 Sacred Heart
11.00 Connaissance du
12.00 Lumiere et vie
12.30 Editorial
12.45 Actualite de la se
1.00 Opinions
1.30 Les travaux et les
2.00 Univers des sports
4.00 Les travaux et les
4.30 Vacances d'une ca
5.00 La bonne nouvelle
5.30 Heure des quilles
6.30 Au nom de la loi
7.00 Robin des bois
7.30 Papa a raison
8.00 Kah na wio
8.30 Music Hall
9.30 Theatre chez vous
10.00 Scenario
10.30 L'Evenement
11.00 Telejournal
11.10 Sport eclair
11.30 Conference

LUNDI, 30 octobre

10.00 Le coq au 7
11.00 Heure de pierriot
12.00 Variete P. Lemire
12.30 Premiere edition
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri feminin
2.00 TV Roman
2.30 Be My Guest
2.45 Telephone sonne
3.00 Votre cuisine Mme
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprises
5.00 Roquet belles oreil.
5.30 Monte Cristo
6.00 Melody Ranch
6.30 Tele Bulletin
6.45 La Meteo
6.50 Edition Sportive
7.00 Boite aux chansons
7.15 De haut en bas
7.30 Vers Demain
7.45 Affaires de l'etat
8.00 Les belles histoires
8.30 Poule aux oeufs
9.00 Leclerc enquete
9.30 Les 4 justiciers
10.00 Un, deux, trois,
10.30 Mot à mot
10.45 Documentaire
11.00 Telejournal
11.15 Dernière edition
11.30 La lutte du Texas

MARDI, 31 octobre

10.00 Le coq au 7
11.00 Heure de pierriot
12.00 12 O'clock jubilee
12.30 Premiere edition
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri feminin
2.00 TV Roman
2.30 Actualite feminine
2.45 Telephone sonne
3.00 Mlle de Paris
3.30 La Marguerite
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprises
5.00 La vie qui bat
5.30 Soldiers of fortune
6.00 Tr Blanc Richard
6.30 Tele Bulletin
6.45 La Meteo
6.50 Edition Sportive
7.00 Avec M. Legrand
7.30 Defi au danger
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition speciale
9.00 Dans ma rue
9.30 Film
10.00 Troisième homme
10.30 Sous le signe du...
11.00 Telejournal
11.15 Dernière Edition
11.30 Fireside theatre

MERCREDI, 1er nov.

10.00 Le coq au 7
11.00 Heure de pierriot
12.00 Variete P. Lemire
12.30 Premiere edition
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri feminin
2.00 TV roman
2.30 Actualite feminine
2.45 Telephone sonne
3.00 Votre cuisine Mme
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprises
5.00 Roquet belles oreil.
5.30 Monte Cristo
6.00 Melody Ranch
6.30 Tele Bulletin
6.45 La Meteo
6.50 Edition Sportive
7.00 Sans atout
7.30 Filles et garçons
7.45 Telephone sonne
8.00 La Côte de sable
8.30 Dans les rues de...
9.00 A premiere vue
9.30 Droit de cite
10.00 Remous
10.30 Telepolicier
11.00 Telejournal
11.15 Dernière Edition
11.30 Theatre au coin du

JEUDI, 2 novembre

10.00 Le coq au 7
11.00 Heure de pierriot
12.00 Variete P. Lemire
12.30 Premiere edition
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri feminin
2.00 TV roman
2.30 Actualite feminine
2.45 Telephone sonne
3.00 Votre cuisine Mme
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprises
5.00 Le vie qui bat
5.30 Soldiers of fortune
6.00 Tr Blanc Richard
6.30 Tele Bulletin
6.45 La Meteo
6.50 Edition Sportive
7.00 Avec M. Legrand
7.30 Defi au danger
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition speciale
9.00 Dans ma rue
9.30 Film
10.00 Troisième homme
10.30 Sous le signe du...
11.00 Telejournal
11.15 Dernière Edition
11.30 Fireside theatre

MONTREAL 10

SAMEDI, 28 octobre

1.30 Ouverture
2.00 Football
5.00 Match eclair
6.00 41 tours
6.00 El Loros
6.30 Monsieur bricole
6.45 Monsieur le maire
7.00 Les nouvelles
7.05 A ne pas manquer
7.15 La canne sportive
7.45 Casey Jones
8.15 Grands spectacles
10.15 Rolande reçoit
10.45 En première page
10.56 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinema

DIMANCHE, 29 octobre

1.35 Ouverture
1.45 Ralliement des cre.
2.00 Football
4.30 Rattez Tatout
5.00 En ce temps-ci
5.30 Les nouvelles
5.40 Sport-images
5.50 A ne pas manquer
6.00 Huit ball des jeu
6.30 Montreal et toi
7.00 Victoire sur mer
7.30 Cine spectacle
9.15 Entre vous et moi
9.30 Telepolicier
10.00 Dix sur dix
10.45 Dernière heure
10.56 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinema

LUNDI, 30 octobre

2.20 Ouverture
2.30 Ciné-Revue
2.45 Tout pour la fem.
3.30 En matinee
5.00 P'tits bonhommes
5.30 Le dernier des...
6.00 Tele metro
6.50 Sport images
7.00 Les nouvelles
7.15 Cine roman
7.30 Adam ou Eve
8.00 C'est un départ
8.30 Autour du monde
9.00 Sur la sellette
9.30 Aup secours
10.00 En vedette
10.30 Defi au chansonn
10.45 En première page
10.56 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Conseil des S. N
11.20 Cinema

MARDI, 31 octobre

2.20 Ouverture
2.30 Ciné-Revue
2.45 Tout pour la fem.
3.30 En matinee
5.00 P'tits bonhommes
5.30 Furie
6.00 Tele metro
6.50 Sport-images
7.00 Les nouvelles
7.15 Cine roman
7.30 Télé-surprise
7.45 A coeur ouvert
8.00 Eternel amour
8.30 Vox populi
9.00 Quizo
9.30 Medecine d'autour
10.00 Dix sur dix
10.45 En première page
10.56 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinéma

MERCREDI, 1er nov.

2.20 Ouverture
2.30 Cine-Revue
2.45 Tout pour la fem.
3.30 En matinee
5.00 P'tits bonhommes
5.30 Roy Rogers
6.00 Télémetro
6.50 Sport-images
7.00 Les nouvelles
7.15 Cine-roman
7.30 Pattes de mouche
7.45 Yves Christian
8.00 La pluie et le...
8.30 Le 3e homme
9.00 Sur le matelas
10.00 Remous
10.30 Avec plaisir
10.45 En première page
10.56 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinema

JEUDI, 2 novembre

2.20 Ouverture
2.30 Ciné-Revue
2.45 Tout pour la fem.
3.30 En matinee
5.00 P'tits bonhommes
6.00 Monte Cristo
6.50 Sport images
7.00 Les nouvelles
7.15 Cine-roman
7.30 Chez Isidore
8.00 Au nom de la loi
8.30 Cinema Kraft
9.00 Dix sur dix
10.45 En première page
10.56 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinéma

VENDREDI, 3 nov.

2.20 Ouverture
2.30 Ciné-Revue
2.45 Tout pour la fem.
3.30 En matinee
5.00—P'tits bonhommes
5.30 Aigle noir
6.00 Tele metro
6.50 Sport-images
7.00 Les nouvelles
7.15 Cine roman
7.30 Télé surprise
7.45 A coeur ouvert
8.00 Eternel amour
8.30 Vox populi
9.00 Quizo
9.30 Medecine d'autour
10.00 Dix sur dix
10.45 En première page
10.56 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinéma

MONTREAL 6

SATURDAY, October 28

12.55 Today on CBMT
1.00 Youth Special
2.00 World of Sport presents
4.15 Window on the World
4.30 Amateur Sports Magazine
5.00 This Living World
5.30 Bugs Bunny
6.00 Comics Cone
6.30 U. N. Review
6.45 RCTV News
7.00 Dennis the Menace
7.30 Dr. Kildare
8.30 Red River Jamboree
9.00 N.H.L. Hockey Nite
10.15 Juliette
10.45 Film
11.00 CTV News
11.10 Final Edition
11.15 Sport Shop
11.30 Film Favourites

SUNDAY, October 29

10.25 Today on CBMT
10.30 Bible Stories
11.00 Church Service — Erskine
12.00 Signatures — Dr Karl Stern
12.30 Speaking French
1.00 Good Life Theatre
1.30 Country Calendar
2.00 World of Sport presents
4.30 Lords of Little Egypt
4.30 Elsa The Lioness
5.00 Discovery
5.27 CBC TV News
5.30 Junior Magazine
6.00 Walt Disney presents
7.00 Hazel
7.30 Parade
8.00 Ed Sullivan Show
9.00 Bonanza
10.00 Close Up
10.30 Quest
11.00 CBC TV News
11.10 Metroscope
11.25 Sports
11.30 Shoestring Theatre

MONDAY, October 30

1.10 Today on CBMT
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Open House
3.00 Man From Interpol
3.30 Friendly Giant
3.45 Sing Ring Around
4.00 Ma Ginoche
4.30 Almanac
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Long John Silver
6.00 Father of The Bride
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven O One
7.30 Don Messer Jubilee
8.00 Danny Thomas Show
8.30 Live A Borrowed Life
9.00 Bob Cummings Show
9.30 CBC's 25th Anniversary
10.30 Fighting Words
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.32 Monday Night Revival

TUESDAY, October 31

1.10 Today on CBMT
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Open House
3.00 National School Telecasts
3.30 Let's Look
3.45 Alberta Game Farm
4.00 Cartoon Corner
4.30 Arthur Haines Show
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Circus Party
6.00 National Velvet
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven O One
7.30 The Real McCoys
8.00 Garry Moore Show
9.00 Red Skelton Show
9.30 Front Page Challenge
10.00 Inquiry
10.30 The Lively Arts
11.00 CBC National News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.32 Cinema Starlight

WEDNESDAY, November 1

1.10 Today on CBMT
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Mlle de Paris
3.00 Music Break
3.30 Friendly Giant
3.45 Maggie Muggins
4.00 William Tell
4.30 Yes, Yes Nanette
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Huckleberry Hound
6.00 Ray Milland Show
6.15 Golf with Stan Leonard
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven O One
7.30 The Nation's Business
7.45 Mr. Fix-It
8.00 Playdate
9.00 Perry Como
10.00 News Magazine
10.30 Emergency Measures Organiza
11.00 CBC National News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Eleven Thirty Three Mystery

THURSDAY, November 2

1.10 Today on CBMT
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Open House
3.00 National School Telecasts
3.30 People and Places
3.45 Rope Around the Sun
4.00 Cartoon Corner
4.30 Shirley Abicair Show
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Dick Tracy
6.00 Ichabod and Me
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven O One
7.30 The Sportbeat
8.00 Address by Prime Minister
8.15 TBA
8.30 25 Years Tonight
10.00 Ben Casey, M.D
10.30 Focus
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.32 Movie Cavalcade

FRIDAY, November 3

1.10 Today on CBMT
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Open House
3.00 Pat and Ernie
3.30 Friendly Giant
3.45 Sing Ring Around
4.00 Tales of the Riverbank
4.15 Torchy
4.30 The World of Tim Frazer
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Tidewater Tramp

MONTREAL 12

SATURDAY, October 28

12.00 Meditation — News
12.15 Canadian Film
12.30 Let's Find Out
1.00 How's Business
1.15 The Weeklies
1.30 Sportsman's Club
2.00 Big Four Football
4.30 Like Young
5.30 Deputy Dawg and friends
6.00 Deputy Dawg and Friend
6.30 The Camera Room
6.45 Tricks of the trade
7.00 Cannonball
7.30 Wagon Train
8.30 Route 66
9.30 Bachelor Father
10.00 Mad Libs
10.00 Made Libs
10.30 Ten thirty pulse
11.00 Cross-Canada Barn Dance
12.00 New, Sports, Weather, Medit.

SUNDAY, October 29

11.30 Meditation — Newsroom 12
11.35 Italian Film Festival
1.00 Pinbusters
1.55 Photography is fun
2.00 Big Four Football
4.30 Forum — local live
5.00 Within four walls
5.30 We want an answer
6.00 Far Away Places
6.30 Buccaneers
7.30 Dollars and sense
8.00 The Detectives
8.30 The Third Man
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Andy Griffith
10.30 Daytime — local live
11.00 Loretta Young
11.30 Medicine '61
12.30 News, Sports, Weather

MONDAY, October 30

2.00 Meditation I Newsroom 12
2.15 Carte blanche
2.00 Big Four Football
3.00 Romper room — local live
4.00 Jeff's Collie
4.30 Surprise Party — local live
5.30 Robin Hood
6.00 A Kin to Win
6.30 Six Thirty pulse
6.50 News Art Leonard
6.50 Weather, Marge Anthony
6.55 Carte blanche
7.00 Donna Reed Show
7.30 Top Cat
8.00 Whiplash
8.30 Maigret
9.30 Take a Chance
10.00 Rifleman
10.30 Ten Thirty Pulse
11.00 Panama Playhouse (movie)
12.30 News, Sports, Weather, Med.

TUESDAY, October 31

2.00 Meditation I Newsroom 12
2.15 Carte Blanche
3.00 Romper room — local live
4.00 Texas Rangers
4.30 Surprise party — local live
5.30 Quick Draw McGraw
5.45 Carte blanche — local live
6.00 A kin to win
6.30 Six Thirty Pulse
6.50 Weather, Marge Anthony
6.55 Carte blanche
7.00 Seahunt
7.30 Leave it to Beaver
8.00 Sunset Theatre
9.30 Checkmate
10.30 Ten Thirty Pulse
11.00 Panama Playhouse (movie)
12.30 News, Sports, Weather, Med

WEDNESDAY, November 1

2.15 Carte Blanche
2.30 Meditation — Newsroom 12
3.00 Romper room — local live
4.00 Jet Jackson
4.30 Surprise party — local live
5.25 The Three Stooges
5.45 Carte blanche — local live
6.00 A kin to win
6.10 Carte blanche
6.30 Six Thirty Pulse
7.00 The Flintstones
7.30 20 Questions
8.00 Sunset Theatre
9.30 Jack Benny
10.00 Zane Grey Theatre
10.30 Ten Thirty Pulse
11.00 Panama Playhouse (movie)
12.30 News, Sports, Weather, Med

THURSDAY, November 2

2.00 Meditation — Newsroom 12
2.15 Carte blanche
2.30 Meditation — Newsroom 12
3.00 Romper Room — local live
4.00 Annie Oakley
4.30 Surprise party — local live
5.30 Yogi Bear
6.00 A kin to win
6.30 Six Thirty Pulse
7.00 Father Knows Best
7.30 Showdown
8.00 Sunset Theatre
9.30 Sing Along with Mitch
2.45 Meditation — Newsroom 12
3.00 Romper room — local live
4.00 Captain Gallant
4.30 Surprise party — local live
5.45 Carte blanche — local live
5.25 The three stooges
10.00 lock up
10.30 Pulse — local live
11.00 Pajama Playhouse (movie)
12.30 News, Sports, Weather, Med

FRIDAY, November 3

2.00 Meditation — Newsroom 12
2.15 Carte blanche — local live
5.30 Rocky and his friends
6.00 A kin to win
6.10 Carte blanche
6.30 Six Thirty Pulse
6.40 Carte blanche
6.55 Carte blanche
7.00 Big Four Playback
7.30 West Coast
8.00 Sunset Theatre
9.30 Naked City
6.50 Weather, Marge Anthony
10.30 Pulse — local live
11.00 Pajama Playhouse (movie)
12.30 News, Sports, Weather, Med

6.00 World of Giants
6.00 World of Giants
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven O One
7.30 Let's Face It
8.00 Country Hoedown
8.30 Chevrolet Golden Anniversary
9.00 Tommy Ambrose Show
9.30 Perry Mason
10.30 Peter Gunn
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Friday Premiere

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

par Gabriel LANGLAIS

Hervé Brousseau

De la sympathie tout le tour de la tête! C'est ma façon à moi de décrire Hervé Brousseau, d'abord chanteur-compositeur et ensuite comédien. Par amitié sans doute pour son aîné Alain Grandbois, Hervé Brousseau est né à Québec. Il a 21 ans, il est marié à Yolande Charron qui, elle aussi, est comédienne. Ce jeune couple a une fille, Anne-Marie, qui a deux ans et demi.

Une famille d'artistes

Emile Brousseau, son père, est un pionnier de la radio à Québec; il a appartenu à cette belle époque où un comédien était à la fois annonceur, bruiteur et garçon d'ascenseur. Madame Brousseau a, dans son temps, fait du théâtre amateur à l'ombre du cap Diamant. Mais ce n'est pas tout; Hervé Brousseau a des frères: Claude, peintre et caricaturiste; Jean et Marc-Olivier qui sont comédiens. Il y a aussi sa femme qui est chanteuse et comédienne et que l'on a vue et entendue tout récemment à *G.M. vous invite*. Son nom de théâtre est Marianik.

Blague à part

—J'ai fait mes débuts à Radio-Canada, blague à part...

—Pourquoi me dire cela, je vous crois?

—Je me suis mal exprimé, je voulais dire que j'ai débuté à Radio-Canada à l'émission de radio *Blague à part*, en 1956, en compagnie de Jean Rata, Pierre Thériault et Paul Berval. J'y chantais des chansons fantaisistes.

A la télévision

1956 est son année chanceuse, puisqu'il fait également ses débuts à la télévision, cette année-là, à l'émission *Le P'tit Bonheur* qui remplaçait *Porte ouverte* pour l'été. A la tombée des feuilles, cependant, Hervé Brousseau revient à Québec poursuivre ses études pédagogiques à l'Université Laval. Très doué pour le théâtre, Hervé Brousseau est en grande demande. Pierre Boucher, alors directeur de la troupe des *Comédiens de Québec*, le fait jouer dans la Vieille Capitale. De retour à Montréal, au printemps, Hervé figure dans une série filmée de Radio-Canada et on l'invite à plusieurs émissions de variétés dont *Porte ouverte* et *Music-Hall*, où il interprète toujours des chansons de sa composition.

Hervé Brousseau

A Montréal pour de bon

La métropole l'attire. Il décide en 1957 d'y avoir pignon sur rue. C'est à ce moment que Radio-Canada lui confie le rôle du petit Luc dans la série pour enfants *Opération Mystère*.

Domino

Depuis 1960, Hervé Brousseau, dans le rôle de Hervé, compose (paroles et musique) et interprète toutes les semaines une chanson à répondre, à l'émission pour enfants, *Domino*. 1961 a été pour le jeune comédien une année différente. Il a fait des tours de chant en province et notamment à l'Assomption, Joliette, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Québec et à l'Université de Montréal. On l'a applaudi aux émissions *MusicHall*, *le Grand Duc* et *G.M. vous invite*.

Brousseau et Leclerc

Il y a trois ans, Hervé Brousseau jouait, en compagnie de Félix Leclerc, le rôle du petit gars du marchand général dans le film *Les Brûlés*, tourné par l'Office national du film, pour Radio-Canada.

Ses chansons

Très prolifique, Hervé Brousseau a composé un nombre incalculable de chansons parmi lesquelles on remarque surtout son grand succès *Mon patin à l'envers* et les autres: *le Bassin Louise*, *Il avait fait fortune* (prix 1961 du disque de la chanson de CKAC) et deux microsillons. Le premier enregistré par Select à Montréal est sorti en France. Le volume 1 Hervé Brousseau contient les chansons suivantes: *Fine fleur*, *J'ai sauté la clôture*, *Tu n'étais pas là* et *le Bar de la grande Irène*. Le second, le volume 2 Hervé Brousseau, également enregistré par Select à Montréal, paraîtra en France sous peu. On y remarque les principales chansons suivantes: *Il avait fait fortune*, *Il regardait passer les trains*, *C'est là ma gloire*, *le P'tit Léon*, *le Bassin Louise*, *Mon patin à l'envers*, etc.

Optimiste

Optimiste, probablement parce qu'il est un peu bohème, Hervé Brousseau croit que la vie est belle. Il ne la trouve pas du tout lourde à supporter et jusqu'à preuve du contraire il continuera à penser comme ça.

En Europe

Son projet immédiat est d'aller en Europe "rejoindre ses disques" qui ont beaucoup de succès à Paris. Il fera comme tous les grands compositeurs, il le signera et les chantera dans les cabarets et sur la scène.

Pas de compromis

L'ambition du jeune Hervé Brousseau est louable. Il ne se soucie pas tellement d'arriver, mais de rester honnête avec lui-même. Il ne voudrait jamais avoir à prostituer son talent et à subir les contingences du compromis. A l'instar de Félix Leclerc qu'il admire beaucoup, il voudrait pouvoir un jour exercer librement son métier.

Films au Canal 10

MONTREAL
Canal 10 (CFTM-TV)

VENDREDI, 27 octobre
3 h. 30 LES AILES BLANCHES
Français. 1943. Comédie dramatique. Bonne réalisation. Résonnances humaines et morales. **Adultes.**
11 h. 10 LE POIDS D'UN MENSONGE
(Love Letters)
Américain. 1945. Drame psychologique. Réalisation correcte. Très bonne interprétation. **Adultes et adolescents.**

SAMEDI, 28 octobre
8 h. 15 L'HERITIERE
(The Heiress)
Américain. 1949. Drame psychologique. Etude psychologique profonde. Esprit de vengeance. **Adultes.**
11 h. 10 LES AMANTS DE BRAS-MORT
Français. 1951. Drame de moeurs. Une oeuvre de qualité. Valeur documentaire. Violence. **Adultes, des reserves.**

DIMANCHE, 29 octobre
7 h. 30 IWO JIMA
(Sands of Iwo Jima)
Américain. 1949. Drame de guerre. Film réaliste et très humain. **Adultes et adolescents.**
9 h.30 A LA MANIERE DE SHERLOCK HOLMES
Français. 1956. Drame policier. Interprétation convenable. Personnage à la moralité douteuse. **Adultes, des reserves.**
11 h. 10 CAP AU LARGE
Français 1942. Comédie sentimentale. Scénario insipide. Mise en scène pauvre. **Adultes et adolescents.**

LUNDI, 30 octobre
11 h. 20 AU P'TIT ZOUAVE
Français. 1950. Drame sentimental. Assez bonne réalisation. Interprètes d'un naturel parfait. Amour libre. **A déconseiller.**

MARDI, 31 octobre
11 h. 20 LE CARREFOUR DES ENFANTS PERDUS
Français. 1943. Drame social. Bonne interprétation. Résonnance humaines et sociales. **Adultes et adolescents.**
11 h. 10 LA DEMOISELLE ET SON REVENANT
Français. 1952. Film fantaisiste. Thème original, mais exploité insuffisamment. **Adultes, des reserves.**

JEUDI, 2 novembre
3 h. 30 DOLORES, LA FEMME ERRANTE
Argentin. 1950. Mélodrame. Belle photographie. Esprit de vengeance. **Adultes.**
8 h. 30 EN QATRIEME VITESSE
(Kiss Me Deadly)
Américain. 1954. Drame policier. Couple aux moeurs peu édifiantes. Brutalités gratuites. **Adultes des reserves.**
11 h. 10 EN AMOUR, ON PECHE A DEUX
Italien. 1953. Mélodrame. Inconduite non réprouvée, présentée comme naturelle et inévitable. **Adultes des reserves.**

Films au Canal 7

SHERBROOKE
Canal 7 — (CHLT-TV)
9 h. PORTE DES LILAS
(voir plus haut, vendredi, 27 octobre, 9 h.)
11 h. 30 ROCAMBOLE
Français. 1947. Mélodrame. Injustices et méfaits atténués par le genre. **Adultes.**

SAMEDI, 28 octobre
3 h. MADAME DE...
(voir plus haut, samedi, 28 octobre, 3 h.)
11 h. 30 BONNE A TOUT FAIRE
(Sitting Pretty)
Américain. 1948. Comédie. Réalisation fraiche et amusante. Très bonne interprétation. **Adultes et adolescents.**

MERCREDI, 1er novembre
11 h. 30 LA BETE MAGNIFIQUE
Mexicain Drame sportif. Brutalité extrême confinant parfois au sadisme. Esprit de vengeance. **Adultes, des reserves.**

Films au Canal 2

MONTREAL
RADIO-CANADA
Canal 2 — (CBFT)

VENDREDI, 27 octobre
1 h. 30 UNE FEMME CHERCHE SON DESTIN
(Now, Voyager)
Américain. 1942. Drame spychologique. Réalisation moyenne. — Liaison. Dénouement positif. **Adultes.**
9 h. PORTE DES LILAS
Français. 1957. Comédie dramatique. Film de qualité, humain et attachant. Actes répréhensibles. **Adultes.**
11 h. 30 ETRANGE MARIAGE
(When Strangers Marry)
Américain. 1943. Film policier. Bonne interprétation. Des libertés. **Adultes.**

SAMEDI, 28 octobre
3 h. MADAME DE...
Français. 1953. Drame époque. Excellente interprétation. Frivolité et inconduite. **Adultes, des reserves.**
11 h. 34 FIEVRES
Français. 1941. Drame. Spectacle Tino Rossi. Ensemble romanesque. **Adultes.**

LUNDI, 30 octobre
1 h. 30 LE RENNE BLANC
Finlandais. 1953. Drame légendaire. Film de qualité. Superstitions et violences. **Adultes.**

MERCREDI, 1er novembre
1 h. 30 L'APOTRE DU DESERT
Italien. 1939. Drame historique. Bonne interprétation. Oeuvre tonifiante. **Adultes.**

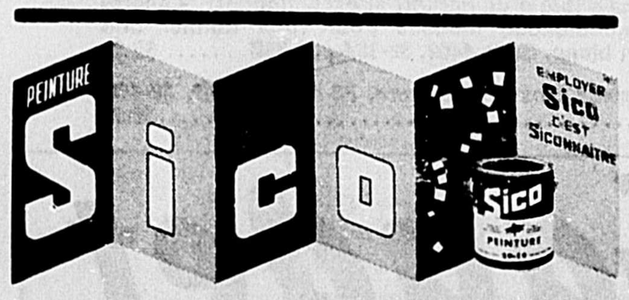
JEUDI, 2 novembre
1 h. 30 LE COMTE MAX
Italien. 1957. Comédie. Comédie intéressante conduite avec brio. humour. Thème positif. **Adultes.**

A. PICARD Enr.
3540, boul. Laurier Douville PR. 3-2939
Entrepôt : 4e rang — Ste-Rosalie
Nous achetons les animaux morts ou vivants, nous offrons un bon prix de $5.00 à $25.00. Téléphonez charges renversées à :
PR. 3-2939
(Conservez bien ce numéro)

MAINTENANT
ce vrai gin de genièvre
à prix populaire
GENEVER GIN WF AMSTERDAM HOLLAND
SUPERIOR
FOCKINK*
Le gin de genièvre WF est réputé en Hollande et à travers le monde depuis 1679. Il est toujours fabriqué d'après la recette originale de WYNAND FOCKINK d'Amsterdam.
Essayez le WF de Fockink, ce vrai genièvre de connaisseurs. Vous le reconnaîtrez facilement à son étiquette blanche portant les lettres WF rouges et la mention SUPERIOR.
*Recherchez le ruban jaune avec la mention FOCKINK

voyez ce spécial General Electric!
AU PRIX SPÉCIAL DE SEULEMENT $319.00

MODÈLE 123L13
réfrigérateur-congélateur de luxe
Ce superbe modèle réchauffera le coeur de toute ménagère — et gardera tous les aliments au summum de leur fraîcheur.
Voici les principales caractéristiques de ce General Electric: un congélateur Zéro-Zone d'une capacité de 67 lb. qui assure une congélation rapide et de longue durée; légumier pivotant d'une capacité d'un demi-boisseau; tablettes Stor-a-Dor ajustables; dégivrage automatique dans la section du réfrigérateur, et beaucoup d'autres caractéristiques trop nombreuses pour les citer.
POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES
voyez votre marchand favori
OU
Southern Canada Power
Nous offrons garantie et service sur tout ce que nous vendons
Symbole d'excellence — Maison Médaillon — Vivons mieux avec l'électricité



Lux-Opac, un émail super blanc
au fini porcelaine qui ne jaunit pas.

Carnet Mondain

Pour toute nouvelle relative au Carnet mondain, on est prié de communiquer avec la rédactrice avant 6 hres du soir le lundi. Tél. PR. 4-6479.

Mariages

McDonald - Messing

L'église Notre-Dame du Ro-, samedi 21 octobre, a été le mariage de Mlle Heide sing, fille de M. et Mme Kon- Messing, de Saint-Hyacinthe, Nolan McDonald, fils de M. Mme John William McDonald, La Providence. A l'issue de cérémonie religieuse, une réption eut lieu au Grand-Hôtel. et Mme McDonald partirent voyage à New-York. A leur tour ils habiteront Montréal.

* * *

Saint-Amand - Blanchard

A l'église Notre-Dame du Ro-, samedi 21 octobre, fut béni mariage de Mlle Lucile Blan- rd, fille de M. et Mme Léon nchard, de Saint-Hyacinthe, à Etienne Saint-Amand, fils de et Mme Henri Saint-Amand, La Providence. A l'issue de cérémonie religieuse, une réption eut lieu au Buffet Mas- tain. Les nouveaux époux par- nt en voyage dans les Lau- ides. A leur retour ils habi- nt Saint-Hyacinthe.

* * *

Poudrier - Gélinas

Eglise Notre-Dame du S- ur, samedi 21 octobre, eut lieu le mariage de Mlle Paulette Gélinas, fille de M. et Mme Ernest Gélinas, de Saint-Hyacinthe, à M. Jean-Guy Poudrier, fils de M. et Mme Alphonse Poudrier, également de cette ville. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Centre Notre-Dame. M. et Mme Poudrier partirent en voyage à Ottawa. A leur retour ils habiteront Saint-Hyacinthe.

* * *

Thé annuel

Voici la liste des invités d'honneur au Thé annuel de la Ligue des Petits Lits Blancs qui aura lieu dans les salons du Grand Hôtel dimanche 29 octobre, sous la présidence de M. et Mme Jules Laframboise. Ce sont: Madame Jacques Lafontaine; l'hon. et Mme René Saint-Pierre; Mme Théo. Ricard; M. le juge et Mme Victor Chabot; M. le juge et Mme Jacques Bousquet; Me et Mme Philippe Pothier; MM. et Mmes Marcel Gosselin, L.-P. Bergeron, Antonio Moreau, Denis Saint-Martin, Jean-Marie Lorange, L.-P. Desrosiers, Jacques Boulais, Léopold Labrèche, Luc Tétrault, Louis Ladouceur et Jean-Guy Hévey; Mlle Cécile Bouchard.

M. et Mme Claude-N. Lépine (Suzanne Hébert), dont le mariage fut célébré le 9 octobre à l'église Saint-Marc de Rosemont. La mariée est fille de M. et Mme Adrien Hébert, autrefois de cette ville, et le marié fils de M. Adélard Lépine, de Montréal, et de Mme Lépine, décédée.

Secours donné promptement

Dans un cas d'accident, la rapidité des soins médicaux ou des premiers soins peut sauver la vie. Si cela est possible, une des personnes présentes doit appeler un médecin, tandis qu'un secouriste expérimenté donne les premiers soins à la victime. Il faut toujours arrêter les hémorragies graves et pratiquer immédiatement la respiration artificielle le cas échéant. Un cours de secourisme peut aider n'importe qui à sauver une vie. L'Ambulance Canadienne donne des cours dans la plupart des localités du pays.

Il ne faut pas trop de loisirs

L'heure de la retraite est souvent synonyme de détente et de repos, mais il ne faut pas que la période à ne rien faire se prolonge! Il faut meubler le temps libre avec des passe-temps ou des occupations qui garde l'esprit et le corps alertes. Bien qu'il ne sorte plus chaque jour, l'homme à la retraite ne doit pas négliger son apparence ni ses vêtements qui prendront une apparence délabrée dès qu'il cessera de les faire réparer ou nettoyer. Il est facile de laisser l'esprit se ramollir lorsqu'on a une apparence négligée.

BÉNÉFICIEZ, VOUS AUSSI, DES MERVEILLES DU CHAUFFAGE MODERNE...

CHAUFFAGE À L'HUILE Esso

Aucun chauffage n'est aussi merveilleux et aussi moderne que le chauffage à l'huile *Esso*. Il est sûr, fiable, exempt d'ennuis, quel que soit le type de votre appareil: chaufferette, fournaise d'appartement ou fournaise automatique. Renseignez-vous dès aujourd'hui auprès de votre agent Esso Imperial.

MARCEL ROY

185, rue Ledoux Tél. PR. 3-2136

Saint-Hyacinthe

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

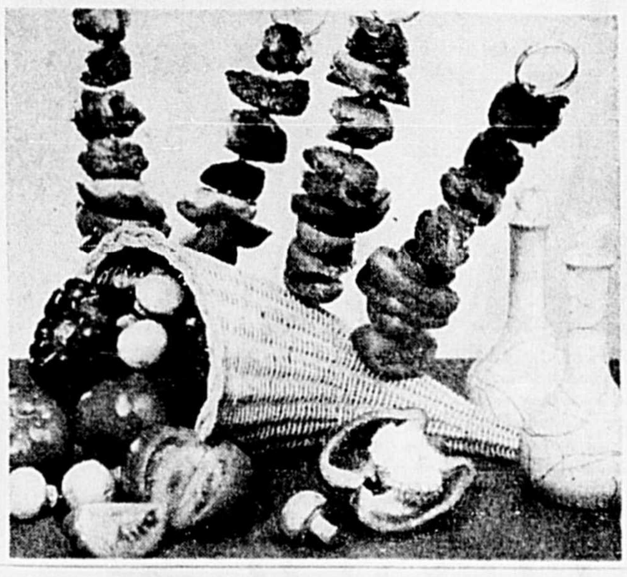
Les "shish-kebas" c'est de l'agneau en brochettes

Les "shish-kebabs" sont une adaptation d'une des méthodes de cuisson les plus primitives qui soient. On enfilait jadis des morceaux de viandes sur une épée et on les faisait cuire directement au-dessus d'un feu. Et, d'après la tradition du Moyen Orient, les "shish-kebabs" se préparent toujours avec de l'agneau.

La viande d'agneau est à la fois nourrissante et délicieuse, et a un goût délicat qui lui est tout à fait particulier. Le meilleur moyen d'obtenir de la viande d'agneau tendre et vraiment délicieuse, c'est de choisir la marque d'une maison de salaisons bien connue. Pour faire des "shish-kebabs", Martha Logan, experte réputée en économie ménagère, suggère de découper de beaux morceaux de viande dans un gigot ou une épaule d'agneau. Des cubes de viande de 1½ à 2 pouces, découpés dans un gigot, conviennent parfaitement pour des "shish-kebabs". Et si elle prend un gigot entier, la ménagère avisée pourra préparer deux repas; elle découpera les cubes dans le jarret et fera rôtir le gros bout.

Pour que les cubes d'agneau s'imprègnent bien de la marinade piquante, il faut les laisser dans la sauce au vinaigre toute une nuit, au réfrigérateur. Avant d'enfiler la viande sur les brochettes, on peut enfoncer celles-ci dans un morceau de gras pour pouvoir retirer plus facilement la viande après la cuisson. On enfile les cubes d'agneau sur les brochettes en laissant un peu d'espace entre chaque cube pour assurer une cuisson parfaite. Au cours de la cuisson, on badigeonne la viande avec de la sauce piquante. Les légumes se placent aux extrémités des brochettes pendant les dernières minutes de la cuisson. Et voilà, vous avez tout un repas sur des brochettes!

Soupe crème de champignons
Agneau en brochettes
Salade fraîche
Bâtons salés
Beurre ou margarine
Biscuits
Café



ERRATA

Les mots "couveuses" de l'annonce du Couvoir Chabot dans notre édition du 19 octobre devaient se lire PONDEUSES.

Agneau en brochettes*

Fait: 6 à 8 portions

4 à 5 livres de gigot d'agneau, coupé en cubes
1 tasse de vinaigre de vin
⅓ tasse d'huile à salade
1½ cuillerée à thé de sel
½ cuillerée à thé de poivre
¼ cuillerée à thé de sauce Worcestershire
1 oignon moyen, finement tranché
1 meuille de laurier
10 clous de girofle entiers
Têtes de champignons
Tranches de tomates
Carrés de piment vert

Mélanger le vinaigre, l'huile à salade, le sel, le poivre, la sauce Worcestershire, l'oignon, la feuille de laurier et les clous de girofle. Verser la marinade sur les cubes d'agneau. Mettre au réfrigérateur pendant au moins 6 à 8 heures ou toute une nuit. Sortir les cubes d'agneau de la marinade. Enfiler les cubes sur des brochettes en les séparant un peu pour assurer une cuisson parfaite. Les légumes seront enfilés plus tard sur les extrémités des brochettes. Faire cuire les carrés de piment vert pendant 2 minutes dans de l'eau bouillante. Placer les brochettes sur une lèchefrite, à 3 pouces de la source de chaleur. Faire griller 10 à 12 minutes, en les retournant une fois. Enfiler les légumes sur les mêmes brochettes en faisant alterner les champignons, les tomates et les piments verts. Arroser les légumes de marinade. Faire griller 2 à 3 minutes.

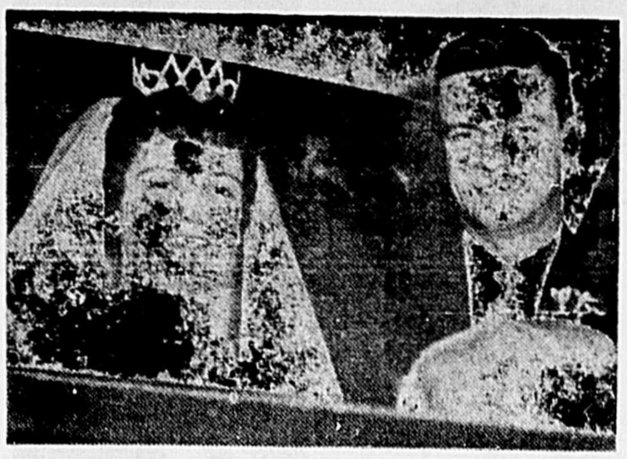
Sandwichs à l'agneau à l'orange en barbecue*

Fait: 3¼ tasses de sauce

Rôti d'agneau chaud, tranché
½ tasse de cassonade
½ cuillerée à thé de feuilles de menthe
½ cuillerée à thé de moutarde en poudre
1 cuillerée à table de zeste d'orange râpé
½ tasse de catsup
1 tasse d'eau
¾ tasse de jus d'orange
⅓ tasse d'oignon haché
Petits pains à sandwichs

Mélanger tous les ingrédients dans une casserole. Amener à ébullition. Baisser le feu. Laisser mijoter, à découvert, environ 30 minutes. Avec une cuiller, verser la sauce sur l'agneau tranché dans les petits pains à sandwichs fendus en deux.

*Ces recettes ont été mises au point pour emploi de l'Agneau Premium Swift.



M. et Mme Gérard Lambert (Yolande Marier), de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, dont le mariage fut bénit récemment. M. Lambert est fils de M. et Mme André Lambert; son épouse, fille de M. et Mme Marier, de Saint-Jean-Baptiste.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

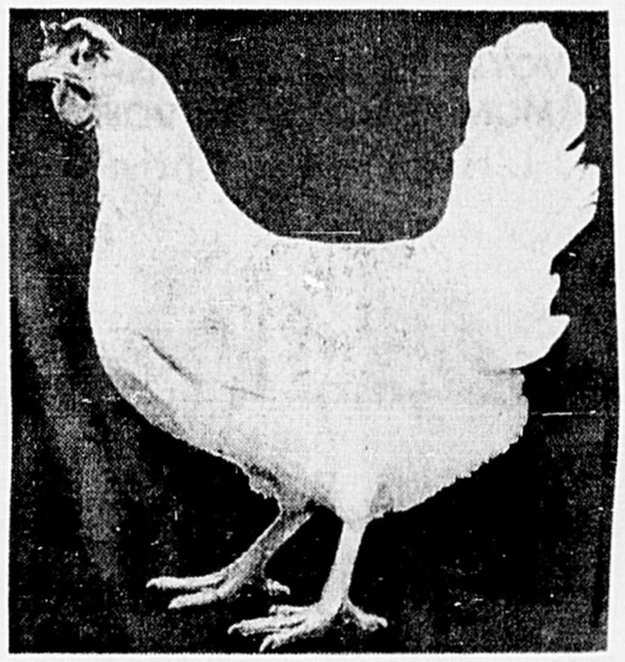
Achetez les vôtres maintenant, au comptant ou par versements, à toute succursale de la Banque Royale

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

H&N MARK II

Se classe PREMIÈRE dans les 9e Épreuves Nationales de Floride

L'an dernier nous vous annoncions que la MARK II avait été inscrite dans plusieurs Epreuves d'Echantillons choisis au hasard. Avant ce jour, les performances de la H & N MARK II avaient été mesurées par des épreuves hors laboratoire à travers le pays en compétition avec d'autres races majeures dans les épreuves non-officielles. Les 9e Epreuves Nationales sont les premières épreuves officielles qui ont été complétées à date; nous sommes extrêmement satisfaits des résultats. Si vous n'avez pas essayé la H & N MARK II, nous vous invitons de le faire. Nous croyons que vous serez heureux des résultats, vous aussi.



VOICI COMMENT LA H&N MARK II SE COMPARE A TOUTES LES AUTRES INSCRIPTIONS

PLUS D'OEUFS PAR POULE!

H & N MARK II	237.8	
Moyenne des autres Inscriptions	215.5	
les H & N ont pondu	22.3	oeufs de plus par poules

Ce qui veut dire que vous pourriez récolter 2,230 oeufs de plus par chaque 100 pondeuses et 30¢ la douzaine, soit un profit de $55.00 pour chaque 100.

PLUS D'OEUFS GROS & EXTRA GROS!

H & N MARK II	78.6%	
Moyenne des autres Inscriptions	64.9%	
les H & N ont pondu	13.7%	de plus gros oeufs

Ce qui veut dire qu'à chaque 100 pondeuses vous pourriez récolter 4,705 oeufs gros et extra gros de plus.

SUPERIEURES EN VIVACITE

H & N MARK II	90 % vivacité
Moyenne des autres Inscriptions	80.3% vivacité

Ce qui veut dire que vous avez 9.7 plus de poules pondeuses sur chaque 100 poules. Pensez au résultat en surplus de bénéfices.

MEILLEURE CONSERVATION DE L'ALIMENTATION!

H & N MARK II	4.0 lb	de nourriture par douzaine d'oeufs
Moyenne des autres Inscriptions	4.17 lb	lb de nourriture par douzaine d'oeufs

Ce qui veut dire que vous donnez près de .2 lb de nourriture de moins par pondeuse. A $2.80 par 100 lb de nourriture vous pourriez épargner environ $11.00 de plus par 100 pondeuses.

PLUS DE REVENU EN RAPPORT A LA DEPENSE DE LA NOURRITURE

H & N MARK II	$3.85 par pondeuse
Moyenne des autres Inscriptions	$3.14 par pondeuse
les H & N ont gagné	$ .71 de plus

Ce qui veut dire que la H & N MARK II peut vous rapporter $71.00 de plus par 100 pondeuses.

COMMENCEZ BIEN 1962

Pour une livraison immédiate commandez vos

H & N MARK II IMMEDIATEMENT

COUVOIR CHABOT enr.

ST-JUDE Tél. 23-S-3

Les messieurs dont les noms suivent assumeront les fonctions de présidents, secrétaires et responsables dans leurs paroisses respectives, à l'occasion de la 6e campagne de charité de Caritas diocésaine Saint-Hyacinthe. De gauche à droite: MM. Paul Patry, diplômé en chimie élémentaire, président dans les paroisses Sainte-Maria-Goretti-de-Beloeil, Saint-Mathieu-de-Beloeil et McMasterville; Léopold Michon, de Saint-Thomas d'Aquin, Saint-Jude, Saint-Barnabé, La Présentation et Saint-Thomas d'Aquin; René Gosselin, de Sainte-Cécile de Milton, Roxton Pond, Saint-Joachim, Saint-Valérien et Sainte-Cécile de Milton; Fernand Labossière, vendeur, Saint-Dominique; Rosaire Bergeron, maître de poste, Saint-Paul d'Abbotsford; Bernard Proulx, gérant de district en assurance et maire de Saint-Pie, paroisse de Saint-Pie; J.-Roch Michel, Saint-Césaire; Gaston Petit, marchand, Saint-Liboire; Jean-Paul Fournier, ingénieur-électricien, secrétaire, paroisse de Saint-Césaire; Rosaire Bazinet, responsable de la sollicitation des "noms spéciaux", Saint-Charles-sur-Richelieu.

— AU CONSEIL —

Procès-verbal de la séance régulière du conseil municipal de la Cité de Saint-Hyacinthe tenue au lieu ordinaire de ses délibérations, à l'hôtel de ville, mardi le trois octobre mil neuf cent soixante et un à huit heures et trente du soir, selon les formalités prescrites par l'acte d'incorporation de ladite cité, à laquelle sont présents: messieurs les échevins Ulderic Pion, Paul-Emile Gaucher, Antonio Moreau, Marcel Gosselin, Antonio Perrault, Louis-Paul Bergeron et Denis Saint-Martin, formant quorum sous la présidence de monsieur l'échevin Paul-Emile Gaucher, maire suppléant.

Sur la proposition de l'échevin Pion, appuyé par l'échevin Moreau, il est résolu unanimement que le procès-verbal de la séance régulière du 19 septembre, dont tous les membres du conseil ont reçu copie, soit considéré comme lu et approuvé.

Le dit procès-verbal est en conséquence ratifié et signé par le maire suppléant et le greffier de la cité.

Les rapports, lettres et documents dont l'énumération suit sont produits au conseil, pour dépôt aux archives de la municipalité:

Rapport préparé par M. Robert Hamel, Directeur-Adjoint des Services Extérieurs, sur les permis de construction, modification et réparation de maisons et bâtisses émis durant le mois de septembre;

Rapports sur l'absence pour cause de maladie des constables Marcelin Minette et Robert Hébert, accompagnés de certificats des médecins traitants;

Lettre de remerciements des familles Désautels et Lafontaine pour la sympathie exprimée par le conseil à l'occasion du décès de Madame Henri Lafontaine;

Lettre de l'Oeuvre des Terrains de Jeux et Loisirs de la Cité de Saint-Hyacinthe remerciant le conseil d'avoir permis au Service des Incendies la visite des différents terrains de jeux avec un véhicule à incendie, durant les vacances, et assurant que les enseignements dispensés aux quelque mille six cents jeunes qui les fréquentent, tant au point de vue des conséquences des fausses alarmes que des règlements municipaux concernant les enfants et la conduite des bicycles, sauront s'avérer très fructueux;

Lettre de remerciement des "Amis de la bibliothèque" pour l'octroi généreux récemment consenti en faveur de la Bibliothèque Juvénile de Saint-Hyacinthe;

Remerciements de la Fédération Diocésaine des Cercles d'Economie Domestique pour la réception accordée aux invités de son congrès provincial;

Lettre de l'Honorable René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics, remerciant le conseil de la réception offerte à l'Honorable Premier Ministre et à Madame Jean Lesage, lors de leur visite à Saint-Hyacinthe, le 9 septembre dernier;

Lettre de remerciements de la compagnie mutuelle d'assurance-vie La Survivance pour la réception donnée en l'honneur du Club des Actuaires de Montréal;

Maître contrat de police collective d'assurance-vie émise en faveur des employés municipaux par la compagnie d'assurance Excelsior Life;

Première partie d'un mémoire concernant Caritas Diocésaine Saint-Hyacinthe en marge de la prochaine Campagne des Charités diocésaines;

Lettres patentes transmises par la Corporation de Disposition des Biens de la Couronne, par lesquelles est cédée à la cité une lisière de terrain faisant partie du lot 536, sur le côté ouest de la rue St-Dominique, pour fin de l'élargissement de cette rue entre Girouard et St-Patrice.

Communication est donnée d'un rapport soumis par M. Lionel Gaucher, Directeur du Service des Incendies, au sujet de secours fournis à la Municipalité du Village de La Providence, le 26 septembre dernier, lors d'un incendie à la métairie des Soeurs de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. Après considération, il est proposé par l'échevin Gosselin, appuyé par l'échevin Saint-Martin, et résolu unanimement qu'un compte au montant de $839.48, tel que préparé par M. Philippe Fournier, trésorier, soit adressé à la Municipalité du Village de La Providence conformément aux dispositions du règlement No. 661, et ses amendements, concernant les secours contre l'incendie fournis à l'extérieur de la cité.

Ouverture est faite des soumissions reçues par le conseil pour la fourniture et l'installation d'un brûleur à l'huile et divers accessoires dans la cave du Marché Centre. Après considération, il est proposé par l'échevin Pion, appuyé par l'échevin Moreau, et résolu unanimement que la soumission de la maison Ed. Bernier & Cie Ltée, au montant de $631.00 soit acceptée comme étant la plus basse et la plus avantageuse pour la cité, l'installation de l'équipement de système de chauffage compris dans cette soumission devant être effectuée sous la surveillance de M. Gaétan Bruneau, ingénieur de la cité.

Il est proposé par l'échevin Gosselin, appuyé par l'échevin Perrault, et résolu unanimement que la soumission de M. Césaire Vermeersch, fleuriste, pour la fourniture et la plantation de 8,000 tulipes dans les parcs et ronds-points de la cité soit acceptée.

Il est résolu à l'unanimité du conseil que le projet d'un Code de Police, soumis à son attention par le Directeur du Service de la Police, M. Jean Ste-Marie, soit référée à la Commission de Police pour étude et rapport à une séance ultérieure.

Le conseil prend connaissance d'une lettre des Capitaines de Police et Pompiers dénonçant leur contrat de travail et soumettant les modifications qu'ils désirent voir apporter dans leur prochain contrat. Après considération et de consentement unanime du conseil, le soin de rencontrer les représentants des Capitaines de Police et Pompiers pour la négociation d'un nouveau contrat de travail avec la cité est confié à la Commission de Police et Feu, ce nouveau contrat devant être sujet à ratification par le conseil à une séance ultérieure.

Le Maire suppléant donne communication d'une lettre de monsieur Grégoire Girard, a.g., donnant les motifs de la requête qu'il soumettait au conseil, à sa séance du 19 septembre, à l'effet de passer une résolution à l'adresse du Ministre des Affaires Municipales pour obtenir l'autorisation d'approuver l'ouverture à cinquante pieds de largeur de la rue portant le numéro de cadastre 681-87 ou nouveau tronçon de l'avenue Pagé, dans le développement Bois-Joli, et expliquant la loi relative aux rues publiques, lettre faisant suite à un article paru dans un hebdomadaire local la semaine dernière. Cette lecture terminée, l'échevin Bergeron expose les raisons qui l'ont incité à voter contre la résolution adoptée à ce sujet à la séance précédente, en insistant sur le fait qu'une dizaine de maisons à quatre logements doivent être construites sur ce tronçon de rue et que son ouverture à cinquante pieds de largeur lui paraît insuffisante pour répondre aux besoins de la circulation et du stationnement. Ce document est ensuite déposé aux archives de la municipalité.

Une requête pour l'ouverture et le gravelage de la rue Désaulniers, de Nelson vers le sud, ainsi que pour la construction d'une conduite d'eau sur ce même tronçon de rue, travaux estimés à $5,400.00 par M. Gaétan Bruneau, Directeur des Services Extérieurs, est produite et portée pour considération au moment de la préparation du prochain règlement d'emprunt.

Il est proposé par l'échevin Moreau, appuyé par l'échevin Saint-Martin, et résolu unanimement qu'un montant de $200, à prendre au fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de la Voirie pour la construction d'un trottoir monolithique en béton de ciment de 4 pieds et 6 pouces de largeur, 70 pieds de longueur et 6 pouces d'épaisseur, sur le côté ouest de la rue Chartier, en face des lots portant les numéros de cadastre 679-77 et 679-78-2.

L'échevin Moreau donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale, il proposera qu'un montant de $1,267.60, conformément à une estimation préparée par M. Gaetan Bruneau, Directeur des Services Extérieurs, et à prendre au fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de la voirie pour la construction d'un trottoir monolithique en béton de ciment de 4 pieds et 6 pouces de largeur, 300 pieds de longueur et 6 pouces d'épaisseur, sur le côté ouest de la rue Pagé, de Bovey vers le nord.

Il est proposé par l'échevin Pothier, appuyé par l'échevin Moreau, et résolu unanimement que la réserve "Amortissement Kambly" comportant un montant de $20,511.16 et la réserve "Fonds de pension" s'élevant à $13,424.06 soient annulées et que le total des deniers susdits soit transféré à la réserve générale.

Selon l'avis qu'il en a donné à la séance précédente, l'échevin Bergeron propose, appuyé par l'échevin Saint-Martin, et il est résolu unanimement:

1. Que la cité de Saint-Hyacinthe, selon l'option qui en a été consentie par M. Esdras Brouillette, achète de M. Esdras Brouillette une lisière de terrain désignée comme étant une partie du lot numéro cent quatre-vingt-douze (192) au cadastre de la Paroisse de St-Hyacinthe-le-Confesseur, ladite lisière mesurant 12 pieds de longueur et 100 pieds de largeur, mesure anglaise et ce ou moins;

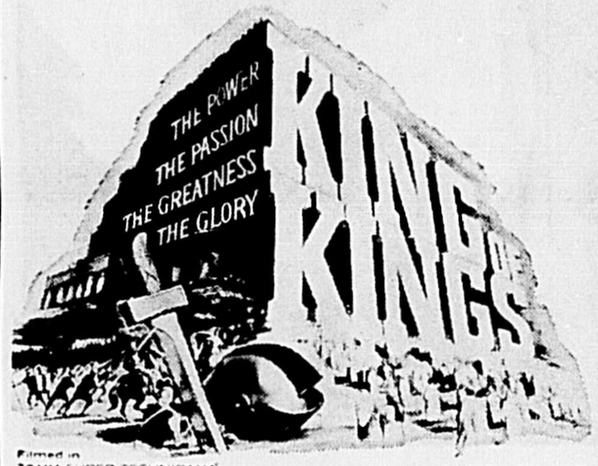
2. Que cet achat soit pour le prix de $15,000.00 payable comptant au moment de l'exécution de l'acte de vente en faveur de la cité, ce dit montant devant être payé à même la réserve générale;

Que Son Honneur le Maire ou, en son absence, le maire suppléant, et le greffier soient autorisés à signer tous actes et documents requis pour donner suite et effet à la présente résolution.

Selon l'avis qu'il en a donné à la séance précédente, l'échevin Saint-Martin propose, appuyé par l'échevin Gosselin, il est résolu unanimement que les montants ci-après mentionnés, à prendre au fonds de roulement de la cité, soient votés et mis à la disposition

suite à la page 13

A VOTRE PROCHAINE VISITE A MONTREAL, VENEZ VOIR
L'Histoire du Christ



Filmed in 70MM SUPER TECHNIRAMA — TECHNICOLOR

Metro-Goldwin-Mayer présente la production de Samuel Bronston

JEFFREY HUNTER · SIOBHAN McKENNA · HURD HATFIELD · RON RANDELL · VIVECA LINDFORS
RITA GAM · CARMEN SEVILLA · BRIGID BAZLEN · HARRY GUARDINO · RIP TORN
FRANK THRING · GUY ROLFE · MAURICE MARSAC · GREGOIRE ASLAN · ROBERT RYAN as John the Baptist
Screen Play by PHILIP YORDAN · Directed by NICHOLAS RAY · Produced by SAMUEL BRONSTON

TOUS SIEGES RESERVES

SIEGES RESERVES AU GUICHET OU PAR LA POSTE
Matinées à 2.00 — Mer. $1.50 — Sam. Dim. et Fêtes $2.00
Soirées à 8.30 — Lundi à vendredi $2.00
Samedi et Fêtes $2.50
Soirées à 8.00 — Dimanche $2.50
* Considération spéciale aux groupes
UN. 6-4123

LES ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS ADMIS AUX MATINEES SEULEMENT
GUICHET OUVERT DE 10 A.M. à 9 P.M.
ALOUETTE

HOTEL LA MARQUISE
STE-MADELEINE
samedi soir
28 octobre
GRAND SPECTACLE
à l'occasion de
L'HALLOWEEN

En vedette :
OVILA LEGARE
Fameux comédien — Etoile de la Radio et de la TV
GASTON CAMPEAU, chanteur et M.C.
LES TROIS SOEURS GALANT
COLETTE, ravissante danseuse
PLUSIEURS PRIX DE PRESENCE

B. ST-GERMAIN Ltée
Le plus grand magasin de coupons au Canada
1805, rue des Cascades PR. 4-5506
SAINT-HYACINTHE

LISTE des GAGNANTS
lors du tirage du 21 octobre

Hervé Gagnon,
2231, rue Lamothe,
St-Hyacinthe.

Odette Pelletier,
St-Hyacinthe le Confesseur

Mme Rolland Chagnon
183 Rang St-François
St-Hyacinthe

Rolande Marcil
St-Césaire

Manon Graveleine
1015, rue Bourdages
St-Hyacinthe

Cécile Bibeau
1720, rue Turcot
St-Hyacinthe

Alice Valois
N.-D. du Bon Conseil
Co. Drummond

Huguette Lussier
840, rue St-Pierre
La Providence

M. Wilfrid Gaudette
475, rue Brodeur
La Providence

Jacqueline Baron
1259, rue Hart
Trois-Rivières

Mme L. Girouard
220, rue Dieppe
Douville

Mme Marie-Paule Gariépy
Rang Amyot, St-Denis
Co. St-Hyacinthe

Mme Bergeron
32, rue Concorde, Ville

Michel Bélanger
1095, 119e rue
Shawinigan Sud

Mme Léo Trudeau
650 Kérouac, Ville

Zotique Guilbault
St-Barnabé-Sud

Maurice Lemoine
1155, rue Morison
St-Hyacinthe

Gilles Petit
210, rue St-Luc
St-Joseph

Madeleine Lamothe
100, rue St-Michel
La Providence

Huguette Charpentier
2333, rue Laframboise
St-Hyacinthe

Mme Alexandra Turcotte
4310, rue Lauzon
Douville

Mme Gérald Béland
2060, rue Morison
St-Hyacinthe

Cécile Lacombe
Ste-Madeleine

Mme Jn-Luc Hald-
R.R. No. 1
St-Hilaire

Mme Rachel Loiselle
St-Dominique, Co. Bagot

Alice Cloutier
3835, rue Laurier
Douville

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH

JUSQU'A VENDREDI INCLUS
COMMENÇANT SAMEDI

Lancées dans une aventure tragique et sanglante, elles ne se doutent pas de ce qui les attend !

Sélection ALAN DAVEY

LES SOURIS GRISES
ANTJE GEERK
HORST FRANK
Jeunes et frivoles, elles sont en proie à la brutalité des hommes

EMPORTÉ PAR UNE FRÉNÉSIE D'AMOUR ET DE PLAISIR, UN JEUNE COUPLE D'AMANTS POURRA-T-IL ÉCHAPPER À SON SORT ?

Dany CARREL
Pierre VANECK
LA MOUCHARDE
Yves BRAILLE
Noël ROQUEVERT
Pour celui qu'elle aime, elle ira jusqu'au bout, jusqu'aux limites de la honte !

Maska
ST HYACINTHE QUE.

COMMENÇANT SAMEDI
28 OCTOBRE

RITA HAYWORTH
FRANK SINATRA
KIM NOVAK
"La Blonde ou la Rousse"
— TECHNICOLOR —
Version française de "Pal Joey"

AU MEME PROGRAMME
"SAFARI"
Cinémascope — Couleur
VICTOR MATURE

MATINEE A 1 HRE MERCREDI, JOUR DE LA TOUSSAINT

Saint-Ours

M. et Mme Jean-Paul Larivière (Cécile Bardier) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Nicole-Martine. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Bardier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Marcel Bardier, tante.

—La semaine dernière, à l'église paroissiale, a eu lieu un Libera pour le repos de l'âme de M. Zénon Isabelle, décédé à Montréal à l'âge de 83 ans et ancien citoyen de Saint-Ours. C'est M. le curé Robert Saint-Amant, de Saint-Théodore d'Acton, qui officia parmi une nombreuse assistance. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

—M. l'abbé Henri Robillard, ancien directeur spirituel au Collège Canadien à Rome, est retourné à son poste la semaine dernière, après un séjour assez prolongé au Canada.

—Mme Augustin Robillard, de Worcester, Mass., est de retour chez elle, après deux mois de vacances passées à Saint-Ours.

—M. et Mme Joseph Cardin, en visite récemment chez M. et Mme Léo Laprade, de Rougemont, et chez M. et Mme Arthur-Aimé Arpin, d'Abercorn.

—M. et Mme Georges Mathieu, de Tracy, de passage à Saint-Ours dernièrement.

Saint-Aimé

M. et Mme Rosario Joyal (Alice St-Germain) sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Gaétan-Stéphane. Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Millette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Louise Lamadeleine.

—Un groupe de dames du Cercle des Fermières de Saint-Aimé se sont rendus à Varennes pour la journée d'étude annuelle.

—M. et Mme Déus Mc Duff, Mlle Nicole Lefebvre en visite chez M. et Mme Gilles Mc Duff, de Beloeil.

—Lors du tirage au profit de l'OTJ, les heureux gagnants furent: 1er prix: $15.00, Mme Robert Villiard, de Saint-Aimé; 2e Mme Henri Cournoyer, Yamaska, $10.00; 3e un $5.00, Mme Marie-Paule Picard du Village La Providence, Saint-Hyacinthe.

—M. Joseph-Aimé Mathieu, M. et Mme Albert Saint-Germain, de S.-Hyacinthe, en visite dimanche chez M. et Mme Benjamin Mathieu.

—M. et Mme Jean-Paul Lassonde leurs enfants, de Beloeil, chez M. et Mme Lucien Cloutier.

—M. Dollard Mc Duff, de Saint-Hyacinthe, de passage dimanche chez M. et Mme Fernand Lefebvre.

—M. Camille Bibeau a passé une quinzaine chez sa soeur Mme Henri Sauvé de Montréal.

M. Donat Paquet, ing.p., président de *A. Bélanger Limitée*, annonce que sa compagnie vient de s'assurer le contrôle de Defrostomatic Company Limited. A la suite de cette transaction, le groupe Racine, à qui appartenait la compagnie Defrostomatic, acquiert un intérêt *important dans la compagnie Bélanger*. A. Bélanger Limitée, dont les usines sont à Montmagny, P.Q., est reconnu depuis 1867 comme fabricant de cuisinières domestiques de haute qualité. Malgré sa fondation relativement récente, la compagnie Defrostomatic de Granby, a réussi à établir solidement d'un bout à l'autre du pays, et même à l'étranger, la réputation de ses réfrigérateurs et de ses congélateurs domestiques. La fusion de ces deux organismes canadiens-français marque une étape importante dans le programme d'expansion et de diversification de Bélanger. La direction générale de la compagnie est confiée à M. Paul-D. Normandeau, ing.p., vice-président et directeur-général de A. Bélanger Limitée. M. Julien Racine, président de Defrostomatic, devient gérant-général de la nouvelle division Defrostomatic de Bélanger.

—Mme Gérard Piché a passé quelques jours à Montréal chez sa soeur Mlle Aldéa Béliveau.

—M. et Mme Fabien Proulx de Rivière-du-Loup ont passé la fin de semaine chez Mme Joseph Poirier et chez M. et Mme Michel Proulx.

Saint-Antoine

M. et Mme Gilles Dansereau (Marjolaine Champigny) sont les heureux parents d'un premier bébé, une fille, baptisée le 25 septembre sous les prénoms de Marie-Liette-Marlyne. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Champigny.

—Le 14 octobre fut bénit le mariage de Mlle Lucile Archambault, fille de M. et Mme Léo Archambault, à M. Malo, fils de M. et Mme Malo, de Contrecoeur.

—L'U.C.F.R. de S.-Antoine a élu les membres de son exécutif pour le prochain exercice. Présidente, Mme Edouard Cormier; vice-présidente, Mme Victor Marchessault; directrices: Mmes Thomas Marchessault, Camille Petit, Georges Collette, Gérard Charron, Gérard Cormier, Grégoire Dupont, Jos.-Louis Handfield, Georges-Aimé Archambault; secrétaire, Mme Gérard Collette; responsable du comité d'éducation, Mme Paul-Eucher Gendron; du comité des arts ménagers, Mme Timothée Toupin.

—MM. Thomas Marchessault et Bernard Gaudette, respectivement président et gérant de la Caisse populaire de S.-Antoine, et leurs épouses étaient dimanche les invités aux fêtes marquant le 25e anniversaire de la Caisse Centrale Desjardins, de Montréal.

Saint-Dominique

Le R.P. Martel, o.p., bénissait le 7 octobre le mariage de Mlle Gisèle Flibotte, fille de M. et Mme Arthur Flibotte, à M. Jacques Lemay, fils de M. et Mme Montcalm Lemay. La mariée portait une robe courte en dentelle blanche et un chapeau de tulle, son bouquet était de roses blanches et roses. La bouquetière était habillée de nylon couleur lilas, et était accompagnée d'un petit page, Daniel Lemay. Le chant fut exécuté par Mlles Lemay et Dion. Mlle Marie-Berthe Dion touchait l'orgue. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la salle de La Présentation. Dans l'après-midi, les nouveaux époux partirent en voyage. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

— Le R.P. Jean-Dominique Beaudry, o.p., promoteur provincial, était de passage parmi nous pour une visite canonique aux membres du Tiers-Ordre dominicain.

— M. le Curé a commencé lundi sa visite de paroisse cette semaine et elle se continuera la semaine prochaine.

— AU CONSEIL —

(suite de la page 12)

des départements concernés pour l'exécution des travaux dont la description suit:

DEPARTEMENT D'AQUEDUC

a) Conduite d'eau de 6 pouces de diamètre en tuyau de béton d'amiante sur une longueur de 840 pieds, rue St-Maurice, de Richer à Petitclerc... $5,100.00

b) Conduite d'eau de 6 pouces de diamètre en tuyau de béton d'amiante sur une longueur de 360 pieds, rue Richer, de Maillet à St-Maurice... $2,200.00

DEPARTEMENT de VOIRIE

a) Egout en tuyau de béton armé de 15 pouces de diamètre sur une longueur de 827 pieds, rue St-Maurice, de Richer à Petitclerc... $5,300.00

b) Egout en tuyau de béton armé de 12 pouces de diamètre sur une longueur de 670 pieds, rue Richer, de Bernard à St-Maurice... $3,700.00

Selon l'avis qu'il en a donné à la séance précédente, l'échevin Moreau propose, appuyé par l'échevin Perrault, et il est résolu unanimement qu'un montant de $5,500.00, à prendre au fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de la voirie pour la réfection de l'égout de la rue Laframboise, de Dessaulles à Sicotte, soit son remplacement par l'installation d'un égout en tuyau de béton armé de 15 pouces de diamètre.

Selon l'avis donné à la séance précédente, l'échevin Gosselin propose, appuyé par l'échevin Moreau, et le conseil approuve à l'unanimité l'adoption du règlement suivant:

No. 797

Règlement amendant le règlement No. 759, relativement à l'heure de fermeture des salles de quilles.

CONSIDERANT que le territoire de la Corporation municipale de Douville est situé à au plus cinq milles de la Cité de Saint-Hyacinthe;

CONSIDERANT que le conseil de la Corporation municipale de Douville désire soumettre le territoire de ladite municipalité à la juridiction de la Cour municipale de la Cité de Saint-Hyacinthe;

CONSIDERANT que ledit conseil, à son assemblée régulière tenue le 5 septembre 1961, a adopté par le vote affirmatif de la majorité de ses membres le règlement No. 35a énonçant les conditions auxquelles la Corporation municipale de Douville est prête à souscrire pour soumettre son territoire à la juridiction de la Cour municipale de la Cité de Saint-Hyacinthe;

CONSIDERANT que le conseil municipal de la Cité de Saint-Hyacinthe concourt dans la teneur du règlement susdit;

POUR CES MOTIFS et selon l'avis donné à la séance du 19 septembre 1961, l'échevin Gosselin propose, appuyé par l'échevin Pothier, et le conseil approuve à l'unanimité l'adoption du règlement suivant:

No. 798

Règlement étendant la juridiction de la Cour municipale de la Cité de Saint-Hyacinthe au territoire de la Corporation municipale de Douville.

Du consentement unanime du conseil, l'échevin Moreau reporte à la prochaine séance régulière ou spéciale la motion dont il donnait avis, à la séance du 19 septembre 1961, relativement à l'adoption du règlement suivant:

Règlement concernant la confection des canaux et égouts, des rues ou parties de rues, le prolongement ou le changement de rues déjà existantes, ainsi que la construction des pavages et des trottoirs.

L'échevin Pothier propose, appuyé par l'échevin Perrault, et il est résolu unanimement que la résolution adoptée par le con. il à sa séance du 29 août 1961, pages 429-430-431 du livre des minutes, ayant trait à la passation d'une convention avec Canadian Canners Ltd pour la fourniture d'eau à cette compagnie et la réception de ses eaux usées dans le système d'égout de la cité soit descindée.

L'échevin Pion donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale, il proposera l'adoption du règlement suivant:

Règlement amendant le règlement de la Construction No. 575, pour abolir l'interdiction d'établir des étaux de boucher dans une certaine zone autour du Marché Centre.

Sur la proposition de l'échevin Pothier, appuyé par l'échevin Gosselin, il est résolu unanimement que la liste des comptes des services municipaux se totalisant à $138,111.74, et celle des eaux et électricité au montant de $40,411.21, produites par le trésorier de la cité, M. Philippe Fournier, et recommandées par la Commission des Finances, soient approuvées, et que le paiement de ces comptes soit ordonné.

Il est résolu à l'unanimité du conseil qu'un télégramme de condoléances soit envoyé à madame Onésime Gagnon et à sa famille à l'occasion du décès de l'Honorable Onésime Gagnon, Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec.

Et la séance est levée.

Saint-Thomas

M. et Mme Albert Boulay, de Montréal, recevaient à souper dimanche dernier, à l'occasion du récent mariage de M. et Mme Laurent Roberge, de cette ville. Les autres personnes présentes étaient MM. et Mmes Raoul Picard, de La Providence; Jean Guertin et Raymond Bienvenue, Saint-Hyacinthe; Jean Hébert, Montréal; M. et Mme Gérard Bienvenue, Saint-Thomas d'Aquin; M. Maurice Bienvenue, Saint-Hyacinthe.

GEORGE NADER interprète le rôle du Dr Glenn Barton, héros de la série *Défi*, présentée le lundi soir à 9 h. 30 au réseau français de télévision de Radio-Canada. Les missions dangereuses de Barton l'amènent à étudier et à mettre à l'épreuve les limites de la résistance humaine.

Radio-Canada — L'élan d'un quart de siècle

1898

PAS DE DEMI-MESURE

conduisez la nouvelle LARK STUDEBAKER '62

Prix de la "compacte"... Confort de la grosse voiture!

Seule la Lark vous offre à la fois la maniabilité et l'économie de la voiture "compacte"... le confort et la spaciosité de la grosse voiture. Seule la Lark '62 vous offre un choix de modèles 4 portes, 2 portes, hardtop, station-wagon et décapotable, y compris les transmissions automatiques, standard à 4 vitesses et surmultipliées, les sièges baquet ou inclinables, le choix de 3 moteurs, ainsi qu'un plus grand nombre d'accessoires et de caractéristiques facultatives que tout autre voiture de sa catégorie. Conduisez sans tarder l'auto de votre choix, la Lark '62.

STUDEBAKER VOUS OFFRE QUALITÉ ET ENDURANCE.

Ces vendeurs Lark vous garantissent satisfaction

General Auto Parts of St. Hyacinthe Inc. — A. Rondeau, prop. 2695, Dessaulles — PR. 4-5329

Angers Automobile Enr. — Tél. 31-S-21 — S.-Thomas d'Aquin

Faille Automobiles Enr. — SAINT-JEAN

Garage R. Arel — YAMASKA EST

Garage Benoit — MARIEVILLE

VENTE D'AUTOMNE

AU MAGASIN

EDNA BÉLAIR enr.

Mme YVONNE ROBERT, Prop.

1665, RUE DES CASCADES — PR. 4-6092

BRASSIERES COURTES	
REG.	SPECIAL
$6.95	$2.98
$5.95	$2.95 - 3.50
$4.00	$1.49 - 1.98
$4.00	$2.49

BRASSIERES STRAPLESS BLANC

REG.	SPECIAL
$9.95	$5.50
$5.95	$3.49

Gaine élastique leno de marque Gassard

REG.	SPECIAL
$12.00	$6.95

Gaine culotte Gassard

REG.	SPECIAL
$10.95	$7.95
$ 7.95	$3.95

Gaine élastique — Grandeurs assorties

REG.	SPECIAL
$13.95	$8.95
$16.50	$9.95
$ 7.95	$4.95
$ 7.95	$5.95

BRASSIERES LONGUES — Grandeurs assorties: A-B-C-D — Noir et blanc

REG.	SPECIAL
$ 6.95	$3.98
$ 4.50	$3.49
$ 4.00	$2.49

CORSELETTES NOIR et BLANC

REG.	SPECIAL
$28.95	$15.95
$20.00	$11.95

BASQUE

REG.	SPECIAL
$16.50	$9.95
$11.00	$6.95

GRAND CHOIX de CORSET BALEINE — Taille courte et taille longue — Grandeurs: de 27 à 38

REG.	SPECIAL
$13.00	$9.95
$ 5.95	$3.50

GARTER BELT — Grand choix de grandeurs, coton et satin — Valeur régulière $2.50 à $3.95 — SPECIAL $1.95

LA VENTE DEBUTERA VENDREDI LE 28 OCTOBRE A 9 HRES

LA LOI DE L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE EST MAINTENANT EN VIGUEUR

CONSULTEZ Wawanesa POUR UNE PROTECTION COMPLÈTE à MEILLEUR PRIX

Passez ou téléphonez à nos bureaux - vous pourrez ÉPARGNER et ÉPROUVER NOTRE SERVICE Wawanesa

ÉPARGNE SUBSTANTIELLE quel que soit le genre de risque.

PROTECTION IMMÉDIATE police émise sur-le-champ.

PROTECTION À TOUTE ÉPREUVE Actif: plus de $33,000,000.00.

PLAN BUDGÉTAIRE IDÉAL dix mois pour payer.

RÈGLEMENT RAPIDE DE TOUTE RÉCLAMATION souvent en moins de quelques heures.

TOUT GENRE DE RISQUE CONSIDÉRÉ avec prime au mérite, sans obligation.

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC Wawanesa ACTIF: PLUS DE $33,000,000

J.-P. ROBERT

Tél.: GRanite 2-6165

262, rue Marchand

Drummondville, Qué.

AU MAGASIN

EDNA BÉLAIR enr.

1665, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe

GRAND SPECIAL

dans les

UNIFORMES BLANCS POUR INFIRMIERES

- UNIFORMES EN COTON — Tailles 10 @ 44 — Val. Rég.: $5.00 — SPECIAL 3.95
- UNIFORMES EN TERYLENE — Tailles 10 @ 44 — Val. Rég.: $8.95 — SPECIAL 6.95
- JAQUETTES EN TERYLENE — Tailles P-M-G. — Val. Rég.: $9.00 — SPECIAL 3.95
- JUPONS noirs longs et courts — Tailles P-M-G. — Val. Rég.: $4.95 — SPECIAL 1.95

Bâtir sur l'épargne, c'est bâtir l'avenir

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Plus de 1260 succursales pour vous servir

MANUFACTURES LTEE

LaSalle

FACTORIES LTD.

Notre politique de vente à rabais s'applique à tous les item en magasin

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

★ EXTRA SPÉCIAL ★

PALETOTS d'Automne pour HOMMES

Epargnez de $12.07 à $17.07

Valeur normale $34.95 à $39.95

PRIX LASALLE

22.88

Ne manquez pas cette occasion de vous procurer un paletot d'automne de qualité, d'une coupe et d'un fini que vous trouvez dans les vêtements à prix élevés. Modèles raglan ou à manches insérées, les toutes nouvelles teintes d'automne, un magnifique tweed 100% laine. Plusieurs modèles dans ce groupe exceptionnel mais l'assortiment de tailles et de styles n'est pas complet pour chaque modèle. Tailles: 36 à 46. Hâtez-vous, c'est une valeur sensationnelle!

VEN. et SAM. SEULEMENT

Voici un de nos nombreux "SPECIAUX-BONI"

BLOUSES 100% TERYLENE*

pour dames — Tailles: 12 à 18

Ce merveilleux tissu qui ne requiert aucun repassage — le modèle classique à collet chemisier, manches longues et manchettes doubles, boutons de nacre. Votre choix de blanc, magenta, vert pâle.

* *Marque déposée*

SE VENDANT NORMALEMENT $3.98

UNE VALEUR SENSATIONNELLE A

SPECIAL BONI "LASALLE" **$1.88**

(TANT QU'IL Y EN AURA)

ETOLES DE VISON SAUVAGE

NATUREL

Demi-peaux de choix, soigneusement assorties et artistiquement converties en de somptueuses étoles de modèle classique. Une ligne nouvelle et élégante qui vous ravira. Riches doublures de soie de haute qualité. Une coupe et un fini impeccable.

Normalement $200.

PRIX LASALLE **$159.**

DEMI JUPONS

NYLON-ACETATE pour dames

Se vendant normalement 9[illegible]

PRIX LASALLE

.62

De délicats sous-vêtements magnifiquement taillés et soigneusement fabriqués de tissu Nylon-Acetate dans un choix varié d'harmonieuses teintes pastelles ou de blanc. Appliqué à motif de fleurs sur le côté. Tailles: S.M.G. Voici une merveilleuse occasion d'enrichir votre garde-robe à peu de frais.

Termes faciles

SI DESIRE

ENSEMBLES 3 MORCEAUX

POUR BAMBINES 4-5-6-6x

De beaux tissus tout laine dans un choix des plus nouvelles nuances, unies ou à motifs de plaid. Doublures piquées, 6 magnifiques modèles dont 2 avec doublure de peluche et collets de simili-fourrure. Styles "Princesse" ou à ligne ample. L'ensemble comprend le manteau, le chapeau et les jambières.

se vendant norm. $24.95

PRIX LASALLE **$17.88**

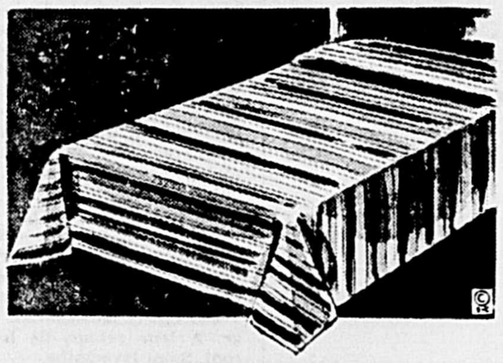
JOLIS COUVRE-LIT "Lady Galt"

Les filatures renommées "Lady Galt" vous offrent ce magnifique couvre-lit au tissage artisanal, un tissu solide qui ne s'effiloche pas aux superbes et gaies rayures contrastantes de vert, turquoise, or ou cacao. Facile à entretenir et de qualité durable. Grandeurs: 95" x 110" ou 76" x 110".

Se vendant norm. $8.95

PRIX LASALLE

$3.88



SUBURBAN

POUR GARÇONNETS 6, 8 et 10 ANS

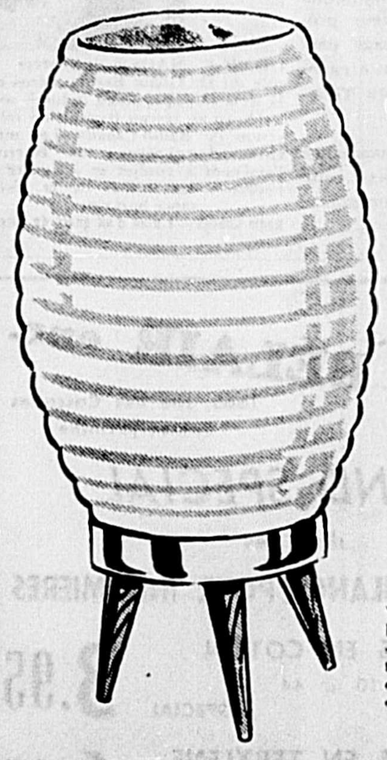
Se vendant normalement $12.95

PRIX LASALLE

9.44

Une veste "Banlieue" légère mais chaude et confortable. Un excellent tissu tout laine renforcé de cuir aux épaules. Capuchon doublé de peluche. Fermeture à glissière et à boutons. Joli modèle croisé avec deux grandes poches plaquées. Nuances de gris et vert. Doublure piquée, motifs à carreaux.

Une valeur remarquable au bas prix LaSalle



LAMPE MODERNE Type Suédois

Se vendant normalement $2.95

PRIX LASALLE

.99

Voici une aubaine qui sort de l'ordinaire. Cette jolie lampe de table, de style moderne, avec abat-jour incassable et lavable dans une variété de nuances attrayantes. Base cuivre et pattes en noyer d'inspiration scandinave. Une merveilleuse valeur. Complète avec corde et fiche de contact.

(TANT QU'IL Y EN AURA)

TABOURET en FER NOIR

Se vendant normalement $3.95

PRIX LASALLE **$1.99**

Un Tabouret TV original, d'une utilité versatile, solide structure de fer noir avec siège rembourré et recouvert de vinyle aux nuances et dessins assortis. C'est un meuble à la fois décoratif et pratique, il peut servir dans toutes les pièces de la maison et vous l'obtenez au plus bas prix!

(TANT QU'IL Y EN AURA)

MANUFACTURES LTEE

LaSalle

FACTORIES LTD.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

HEURES D'AFFAIRES

OUVERT TOUS LES JOURS, de Midi à 9 hres p.m.
Vendredi: Midi à 10 hres p.m.
Samedi: 9 hres a.m. à 6 hres p.m.

9 CENTRES D'ECONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

DOUVILLE TEL. PR. 4-7871 4435 boul. Sir-Wilfrid-Laurier

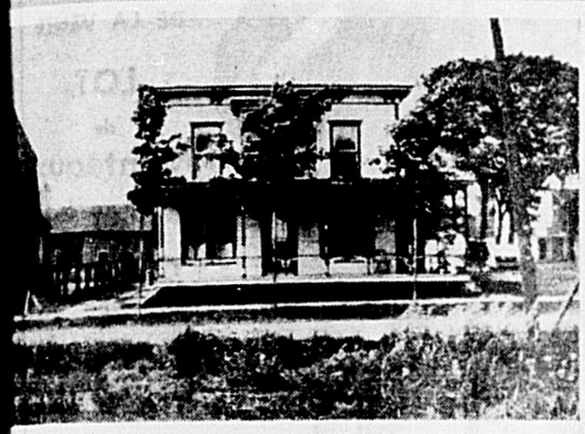
NOS CENTRES D'ECONOMIE DE LONGUEUIL — DORVAL — DOUVILLE — BELL'S CORNERS SONT OUVERTS TOUS LES SOIRS

ACTON VALE AURA LE TÉLÉPHONE À CADRAN

Le central téléphonique fut au même endroit pendant 50 ans

Le central téléphonique d'Acton Vale quittera bientôt la résidence de Mlle Calixta Cartier, au 1034 de la rue MacDonald, après avoir occupé les lieux pendant un demi-siècle.

"Au mois de mars 1912", nous raconte Mlle Cartier, j'étudiais l'anglais à l'école secondaire de Wattham, Mass., lorsque Mlle Dufresne, la seule téléphoniste du central, tomba malade. Mon père m'écrivit qu'étant donné mes connaissances de la langue anglaise, (je savais dire YES et NO) on m'offrait le bureau du téléphone. J'acceptai et commençai le 1er avril 1912. La compagnie s'installa dans notre propriété où elle est encore aujourd'hui. Je gagnai $65. par mois. Je fournissais le local et payais mon aide".



La maison de Mlle Calixta Cartier, telle qu'elle était en 1912. Elle servait de local au central téléphonique d'Acton Vale. Cet immeuble, qui abrite encore l'agence téléphonique, a subi depuis quelques transformations.

Le téléphone avait fait son entrée à Acton Vale depuis déjà quelques années cependant. Dès décembre 1895, les villageois pouvaient acheminer des conversations téléphoniques vers la plupart des centres du Québec et de l'Ontario. Cette année-là, la Compagnie de Téléphone Bell construisit une ligne de 53 milles entre S.-Hyacinthe et Richmond via Acton Vale.

A cette époque encore, la téléphonie faisait ses premiers pas dans le Québec. La ligne Montréal-S.-Hyacinthe ne fonctionnait que depuis 1891.

On aménagea un appareil public destiné aux appels interurbains chez A. St-Amour. Celui-ci devint le premier gérant de la compagnie Bell et le demeura jusqu'en 1899. J.-A. Champoux lui succéda.

L'ancien appareil téléphonique dont on se servait au début était toute une pièce d'ameublement. Construit de trois boîtes montées l'une sur l'autre sur un panneau, il mesurait trois pieds de hauteur. La partie supérieure renfermait le générateur et la sonnerie. Le long récepteur accroché sur le côté gauche faisait pendant à la manivelle qui, de l'autre côté, servait à donner le signal au central. La partie du centre laissait voir le transmetteur sur sa face extérieure tandis que la boite inférieure contenait la pile amplificatrice.

Cet appareil était plutôt rudimentaire si on le compare à l'élégant téléphone d'aujourd'hui.

"Placez-vous vis-à-vis du transmetteur, la bouche à peu près à un pouce de l'ouverture. Parlez naturellement, distinctement et pas trop vite".

"N'utilisez pas le téléphone durant un orage".

Ces quelques lignes que l'on pouvait lire dans les premières pages des anciens annuaires téléphoniques nous donnent une idée de la téléphonie au tournant du siècle.

Les villageois qui désiraient loger un appel interurbain se rendaient au bureau public de la compagnie Bell. De son côté, le gérant local transmettait les messages reçus ou envoyait chercher la personne appelée. "Ces appels apportaient le plus souvent une mauvaise nouvelle. Aussi le rôle du gérant se changeait-il, en ces occasions, en celui de consolateur des affligés", nous confie un ancien du village.

En 1899, la compagnie Bell prolongea ses lignes jusqu'à S.-Nazaire, Wickham et S.-Théodore où elle établit des sous-centraux du bureau d'Acton Vale. La population s'accommodait de téléphones publics installés chez Calixte Beaudry à Saint-Nazaire, M. Léonard à Wickham, et P. Decelles, à S.-Théodore.

L'annuaire téléphonique de 1901 révèle le nom du premier et seul abonné de la Compagnie Bell à Acton Vale, celui de J.-E. Marcile, marchand. A ce moment-là, Georges Deslandes assumait la responsabilité du bureau téléphonique. Il fut remplacé temporairement par Evariste Tétreault en 1902.

Puis l'idée du téléphone fit son chemin et entra peu à peu dans les moeurs. De plus en plus on se rendit compte de l'utilité et de l'importance du nouveau mode de communication. Une demande sans précédent de service téléphonique nécessita, en 1903, la construction d'un central qui desservit 21 abonnés la première année.

Mlle Calixta Cartier, une des plus importantes figures de l'histoire du téléphone à Acton Vale. Mlle Cartier entra à l'emploi de la Compagnie de Téléphone Bell en 1912, comme téléphoniste au petit central où son père, M. J.-B. Cartier, était gérant local. Elle assuma tour à tour les postes de gérante locale, représentante locale et chef-téléphoniste et prit sa retraite en 1956, après 44 années de service.

En voici la liste extraite de l'annuaire téléphonique de 1904: Borduas J.-M., notaire; Brodeur J.-A., hôtelier; Compagnie Lemay, manufacturiers de chaussures; Couvent de la Présentation de Marie; Couillard C., ferblantier; Daigneault Dr. H.-F., médecin et pharmacien; Gauthier J.-A., marchand; Grand Tronc, gare; Guertin & Archambault, épiciers; Hogue P.M.A., curé; Laberge J.-A.; Langlois L. hôtelier; Lemoyne Dr. J.-H., médecin; Marcile J.-E., marchand; La banque Molson's; Morin P., marchand; Gare du Pacifique Canadien; Paradis H., Boucher; Robillard C. & Cie, embouteilleurs; St-Amour Elz., hôtelier; Vincent J.-A., fabrique de bois.

Georges Deslandes reprit la gérance locale du nouveau central et confia le soin d'acheminer les appels à sa nièce, Mlle Germaine Dufresne.

Les heures de service étaient alors de 7 heures du matin à 10 heures du soir, tous les jours de la semaine. Il y eut un changement à l'horaire vers 1910; les dimanches et fêtes, les abonnés durent s'accommoder d'un service de quelques heures seulement; le matin, de 8.30 à 9.30; à l'heure du dîner, de 12.30 à 1.30; le soir de 5 à 6.

Il sera au service des usagers, dit le gérant, dès le 5 novembre

Acton Vale utilisera bientôt le téléphone à cadran. Cette nouvelle était annoncée il y a quelques mois déjà et la compagnie Bell vient de publier la date du changement le 5 novembre. A cette occasion, le gérant régional de cette compagnie rappelle aux usagers de son service quelques conseils utiles dans la composition des numéros.

"Ces conseils", selon M. J.-J. Beaudet, "peuvent éviter de nombreux mauvais numéros et nous espérons que les usagers du téléphone de S.-Hyacinthe et des municipalités environnantes en tiendront compte. Nos téléphonistes relèvent à chaque jour de nombreuses irrégularités téléphoniques, quelques centaines quotidiennement et nous voulons éviter à nos usagers des dérangements inutiles causés par des mauvais numéros".

Le téléphone à cadran est un parfait serviteur. Il obéit à vos ordres à la lettre et "aux chiffres". Il ne met jamais en doute votre jugement; en humble serviteur, il prend toujours pour acquis que vos ordres sont bons et les exécute rapidement et fidèlement.

Cela suppose que vous composez correctement le numéro que vous désirez car advenant le contraire, vous serez déçus des résultats.

"Il est facile de se servir du téléphone à cadran", a dit M. Beaudet. "Seulement", a-t-il ajouté, "certaines erreurs se répètent assez souvent. Ces erreurs valent la peine d'être portées à l'attention des abonnés, surtout à la veille de la conversion au service automatique".

La compagnie apporte ici quelques indications qui peuvent prévenir plusieurs de ces erreurs. Il faut:

1— Décrocher le récepteur et attendre de percevoir la tonalité du cadran. Cette tonalité est le langage de l'outillage pour demander "Numéro s'il vous plaît". Normalement, on la perçoit aussitôt que le récepteur a été décroché. Cependant, il peut arriver que s'écoulent quelques secondes avant de la percevoir; c'est que l'outillage se trouve exceptionnellement très occupé. Si l'on commence à composer un appel avant de percevoir le ton du cadran, quelques-unes des impulsions que vous transmettez ne seront pas captées par les commutateurs. Vous n'obtiendrez alors aucune communication ou une autre que celle que vous désiriez.

2— Laisser le cadran revenir de lui-même à sa position de repos. Retirer votre doigt dès que vous donnez sur le butoir et ne pas essayer d'accélérer le retour du cadran. La course de retour du cadran est fixée au rythme nécessaire pour que les impulsions soient transmises comme il se doit à l'outillage automatique. Si l'on entrave son fonctionnement normal, l'usager obtient une mauvaise communication.

3— Signaler attentivement chaque chiffre. Il faut faire attention à l'inversion des chiffres. Si on n'est pas certain d'un numéro, la compagnie suggère de le vérifier et de l'inscrire pour y référer facilement plus tard.

En 1912, J.-B. Cartier devint gérant local et fit transporter l'outillage et le tableau de distribution dans sa résidence de la rue MacDonald. C'est alors que débuta la carrière téléphonique de Mlle Calixta, sa fille. Les 50 abonnés eurent tôt fait de reconnaître en elle une téléphoniste dévouée tout autant qu'intelligente. Son sens de l'humour sut souvent communiquer le sourire aux plus impatients de ses abonnés.

Mlle Cartier assuma le poste de gérante locale à la mort de son père en 1932. Lors de la nomination d'un gérant régional à S.-Hyacinthe en 1934, le poste de gérante locale à Acton Vale fut aboli et Mlle Cartier devint représentante locale. Elle prit sa retraite, en 1956, après 44 années au service de la compagnie et du public.

La vie téléphonique qui se traduit par le nombre d'abonnés s'est accrue considérablement ces dernières années à Acton Vale. Des 100 usagers de 1943, le nombre passa à 400 en 1953 et à 550 en 1956. Aujourd'hui, le central compte environ 900 usagers.

1898

Très beau choix de
Souliers de toilette
pour messieurs

Chaussure de travail
première qualité

Claques
basses et hautes

Bas — Gants
Mitaines - Chemises
Salopettes

A très bas prix

ROY & FRERE
1980, rue Bréboeuf
coin S.-Dominique
PR. 4-8494

QUINCAILLERIE MASKA Ltée

A L'OCCASION DE

L'HALLOWEEN

NOUS INVITONS SPECIALEMENT LES

ENFANTS

ECOUTEZ NOS EMISSIONS au Poste CKBS
CHAQUE JOUR
9 hres 03 a.m.
12 hres 38 a.m.
Jeu., Ven., Sam.
12 hres 52 a.m.
Lun., Mar., Mer.
6 hres 10 p.m.

A VENIR SE PROCURER AU PLUS TOT LEURS

COSTUMES - - - 79c à $1.
MASQUES - - - 5c à 39c
ASSORTIMENT DE
FLUTES - - - - 59c
ETC . . . ETC . . .

VOYEZ NOS VITRINES NOTRE CHOIX EST SANS EGAL

Payez Comptant EPARGNEZ de l'argent

QUINCAILLERIE MASKA LTEE

LE RENDEZ-VOUS DE LA FAMILLE MASKOUTAINE

ANGLE DES CASCADES et HOTEL-DIEU SAINT-HYACINTHE PR. 4-6644

MEMBRE DE LA PLAZA MASKOUTAINE Saint-Hyacinthe

TRAVAUX D'AGRANDISSEMENT CHEZ PEINTURE SICO LIMITEE

D'importants travaux de rénovation et d'agrandissement viennent d'être entrepris chez PEINTURE SICO LIMITEE, boulevard Ste-Anne à Giffard, Québec. Ces travaux comprennent en autres l'addition d'un étage à l'édifice actuel et la transformation de plusieurs services présentement en usage. Nul doute que ces nouveaux aménagements permettront aux pionniers de l'industrie de la peinture à Québec d'accomplir un nouveau pas en avant et de répondre plus adéquatement à la demande toujours accrue de leurs produits de haute qualité. La direction de Peinture Sico Limitée prévoit que les travaux en cours pourront être parachevés au printemps prochain, date à laquelle cette firme célébrera son vingt-cinquième anniversaire. Les plans de ces travaux ont été tracés par l'architecte André Robitaille.

Mme Edmond Lépine de Saint-Théodore décédée à 50 ans

Saint-Théodore, 23, (Spéciale)

Mme Edmond Lépine, née Aldéa Niquette, de Saint-Théodore d'Acton, est décédée à l'âge de 50 ans. Outre son époux, la défunte laisse un fils et deux filles: M. Marcel Lépine, Mlles Marielle et Micheline, de Saint-Théodore. Lui survivent aussi trois frères et trois soeurs: le R. F. Bruno-Marie Niquette, de la Maison Montmorency de Courville; Ernest, Saint-Nazaire; Bernard, Saint-Léonard d'Aston; Mmes Méril Vincent et Harry Timmons, Wickham; la R. S. Claire, des Soeurs de Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe.

Les hospices et les orphelinats, oeuvres affiliées à Caritas

Une vieille maison à demi délabrée, honteusement dissimulée derrière un bosquet d'arbres qui laisse filtrer timidement quelques rayons de lumière, un intérieur malodorant, sur un lit, enveloppée dans des draps d'une douteuse blancheur, une forme humaine presque immobile, clouée depuis de longs mois par la souffrance et la maladie.

C'est dans cette maison où la misère s'était installée, qu'une travailleuse sociale découvrit, il y a quelques mois, une octogénaire souffrant de cancer.

Une autre histoire simple, trop simple, mais qui renferme dans ses quelques éléments les problèmes les plus exaspérants posés par notre société moderne. Et il ne suffit pas de dire qu'il y aura toujours des pauvres et des miséreux parmi nous pour trouver les solutions qui s'imposent. Ou, si nous le disons, que ce soit pour mieux nous rendre compte de nos devoirs de citoyens et de chrétiens dans ce monde mécanique qui a perdu le sens véritable de la fraternité humaine.

Certes, il nous faut vivre avec le rythme de notre époque, avec cette évolution rapide qui bouleverse nos structures traditionnelles. Dans le domaine de la charité, par exemple, si le don individuel, de main à main, est encore une forme efficace de l'entraide, il ne peut par ailleurs constituer une réponse adéquate aux besoins collectifs. C'est pourquoi les services sociaux ont été créés.

Le cas précis qui a été cité au début de cet article est tiré des dossiers du Service Social diocésain; il s'inscrit à côté de centaines d'autres qui sont quotidiennement référés aux travailleurs sociaux du diocèse de S.-Hyacinthe.

Les démarches furent relativement simples et aboutirent à un résultat immédiat. Face à l'urgence de la situation, la malade fut admise sur le champ dans une des institutions hospitalières du diocèse, subventionnées par Caritas diocésaine.

* * *

Quatre hospices-orphelinats, dans notre diocèse, ouvrent leurs portes aux vieillards malades, aux impotents. Le plus important: l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, véritable village où plus de 500 hommes et femmes qui ont atteint un âge avancé, trouvent accueil et soins.

Les enfants recueillis sont actuellement au nombre de 172 dont 40 petits, 55 garçonnets et 77 fillettes.

L'octroi versé à l'Hôtel-Dieu cette année, est destiné à la partie orphelinat de cette institution étant donné que la partie hospice bénéficie depuis quelques mois de la loi d'assurance-hospitalisation.

Une seconde institution pour vieillards, fondée en 1865, se trouve à Marieville. Les pensionnaires à l'Hospice Ste-Croix sont au nombre de 200. Cette maison, qui obtiendra encore cette année les secours de Caritas, compte aussi en ses murs un orphelinat où vivent 200 enfants. Les deux autres maisons d'accueil soutenues par Caritas sont situées, l'une à Farnham qui porte le nom d'Hospice Sainte-Elisabeth et l'autre à Sorel. Il s'agit dans ce dernier cas de l'orphelinat rattaché à l'Hôpital Général. L'hospice Ste-Elisabeth compte actuellement près de 110 pensionnaires, soit quelque 70 vieillards et 36 garçons.

Toutes ces oeuvres, dirigées par les Soeurs de la Charité, ont pu soutenir et accroître leurs services grâce aux sommes d'argent octroyées annuellement par Caritas Diocésaine. Celle-ci compte cette année encore sur la générosité du public pour continuer son appui financier et aider à la réalisation de certains projets.

Si l'on signale le mot projet, on ne peut passer sous silence une initiative magnifique que préconisent les dirigeants de Caritas Diocésaine Saint-Hyacinthe. Ce projet serait susceptible de bouleverser la notion actuelle du mot hospice et d'apporter une solution plus humaine aux problèmes d'une certaine catégorie de gens âgés. Ce projet se compare à une réalisation accomplie dans la ville de Windsor en Ontario; il s'agit d'unités d'habitation pour les citoyens à la retraite, que les Anglais appellent en termes fort courtois "senior citizens".

Au soir de la vie, les couples âgés qui n'ont pu, même au cours d'une vie laborieuse, amasser de substantielles économies, recherchent un petit coin où terminer paisiblement leur vie. La solution pour eux n'est pas l'hospice, où l'on recueille en premier lieu les vieillards que la maladie empêche de subvenir à leurs propres besoins. Ils sont encore alertes, et la vie leur promet plusieurs bonnes années. Mais comment l'organiser, cette vie, sans trop changer ses habitudes et sans quitter un milieu où l'on est habitué à vivre? Habiter chez l'un ou l'autre de ses enfants? mais est-ce vraiment une solution à notre époque de logis toujours plus étroits et de prix toujours plus élevé? Le meilleur moyen de remédier à ce difficile problème est bien le plan conçu en 1953 par un groupe de citoyens de Windsor, avec l'appui des autorités gouvernementales et municipales.

Près d'une centaine de petits logements groupés par cinq ou six dans un bâtiment rectangulaire à étage unique et qui donne l'apparence d'un vaste et coquet bungalow avec entrée particulière pour chaque logement, ont été construits dans différents quartiers de la ville ontarienne. Tout y est organisé pour éviter le moins d'efforts possibles aux locataires et leur permettre de trouver intimité, confort, soins et paix. Chaque couple a sa cuisine, sa chambre et sa salle de bain et peut de la sorte se sentir véritablement "chez lui". Ces unités d'habitation étant situées dans différents quartiers de la ville, les vieillards n'ont pas à quitter un milieu qui leur est familier. Ils peuvent visiter leurs enfants aussi souvent qu'ils le désirent et recevoir de même. De plus, de solides liens d'amitiés se nouent entre gens du même âge et des relations amicales s'établissent entre les locataires. Ceux-ci ont aussi l'impression d'être encore utiles puisqu'ils peuvent remplir, s'ils le désirent, diverses tâches. Veufs, veuves et célibataires ne sont pas abandonnés dans ces projets, puisque depuis quelques années, on a construit des habitations pour eux.

Une telle réalisation est possible dans plusieurs municipalités du diocèse. Les administrateurs de Caritas ont étudié sur les lieux les possibilités d'aménager des plans d'habitations semblables, et ils ont même en main toutes les données requises à leur réalisation. Il serait possible de construire en nos murs des unités de logement à loyer modique, grâce au concours de la Société d'Hypothèque et de Logement qui en comblerait 90% du coût. Il ne reste plus, qu'à obtenir la coopération de la province, des villes, et des groupes de citoyens.

Les citoyens à la retraite verront-ils de la sorte s'ouvrir devant eux la possibilité d'écouler une vieillesse heureuse dans un endroit agréable, conçu spécialement pour eux, où ils trouveront la sécurité, l'intimité, des contacts agréables, et la joie de se savoir encore indépendants?

Il ne dépend que de nous que les vieillards terminent leurs jours dans la paix et la sécurité dans les diverses institutions qui se dépensent pour leur soin et de susciter par votre concours des réalisations nouvelles. Faisons bon accueil aux solliciteurs de Caritas qui frapperont à notre porte, du 5 au 19 novembre, et aidons cette oeuvre de coordination, qui applique les méthodes modernes de la charité organisée.

1898

$2.50 EN ACOMPTE ACHÈTE UNE OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA À "MA BANQUE"
POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS
B de M

ACHETEZ LA VÔTRE COMPTANT OU PAR VERSEMENTS

PREMIER VERSEMENT DE 5% $2.50 POUR UNE OBLIGATION DE $50, $5 POUR $100, ETC., SOLDE EN VERSEMENTS PEU ÉLEVÉS AU COURS D'UNE ANNÉE ENTIÈRE

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada
AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817
D 335F

La nomination de M. J.-G. Thibault, ing.p., comme directeur du service commercial de Southern Canada Power Company Limited, et celle de M. T. Guy Troy, ing.p., comme directeur du service du génie, sont annoncées par M. George L. Rattee, président et directeur général de la compagnie. M. Thibault, qui était auparavant directeur du service du génie et M. Troy, directeur adjoint de ce service, sont membres de l'Engineering Institute of Canada et de la Corporation des Ingénieurs Professionnels du Québec.

Saint-Jude

Samedi dernier fut bénit à La Providence, le mariage de Mlle Mariette Lamoureux, de La Providence, fille de M. et Mme Josaphat Lamoureux, de Saint-Jude, à M. Roland Grenier, ingénieur, de Saint-Hyacinthe, fils de M. et Mme Napoléon Grenier. Après la cérémonie religieuse, une réception suivit chez **"les Italiens"**. A leur retour, ils habiteront Rosemont, à Montréal.

— M. André Grégoire et Mlle Madeleine Gauvin ainsi que Marc-Henri Grégoire et Réa Kinsber de Surbudry, Ontario, étaient de passage en fin de semaine chez leurs parents M et Mme Adrien Grégoire.

Saint-Barnabé

M. Fernand Côté, époux de Odette Veilleux, est décédé accidentellement le 7 octobre, à l'âge de 30 ans. Il laisse trois fils: Denis, Réal et Michel. Les funérailles eurent lieu ici le 10 octobre. M. l'abbé J. Belval chanta le service assisté de MM. les abbés Léonard Laflamme, du Grand Séminaire de Saint-Hyacinthe, et Paul Côme, curé à Saint-Thomas d'Aquin. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Saint-Théodore

A une assemblée spéciale du conseil, M. Edmond Landry fut nommé conseiller en remplacement de M. Gérard Touchette, décédé accidentellement.

— Dernièrement nous avions le bonheur d'avoir une retraite paroissiale prêchée par le R.P. A. Bouchard, o.p.

— M. et Mme Roger Dupuis (Georgette Maurois) sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Mireille-Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Beauchemin, d'Acton Vale, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Roger Dupuis, mère du bébé.

Saint-Mathias

Samedi 7 octobre, avait lieu à l'église paroissiale de S.-Mathias le mariage de Mlle Lise Hébert, fille de M. et Mme Philippe Hébert à M. Robert Guy, fils de M. et Mme Arvila Guy, de Montréal. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception "Au Vieux Manoir" de S.-Mathias. Les nouveaux époux partirent en voyage à Cleveland, E.-U. A leur retour ils demeureront à Montréal.

FOURRURES

HAUTE QUALITE — PRIX MODERES

Confectionnées dans les plus belles peaux. Choix complet et varié — Derniers styles — Une visite vous convaincra.

Ceux qui préfèrent la qualité l'obtiennent toujours sans qu'il leur en coûte plus chez

GERARD BOUCHER

1045, rue Laframboise, PR. 4-5620 — Saint-Hyacinthe, Soir PR. 4-8844

Vente 11e Anniversaire
DU 26 OCTOBRE AU 4 NOVEMBRE

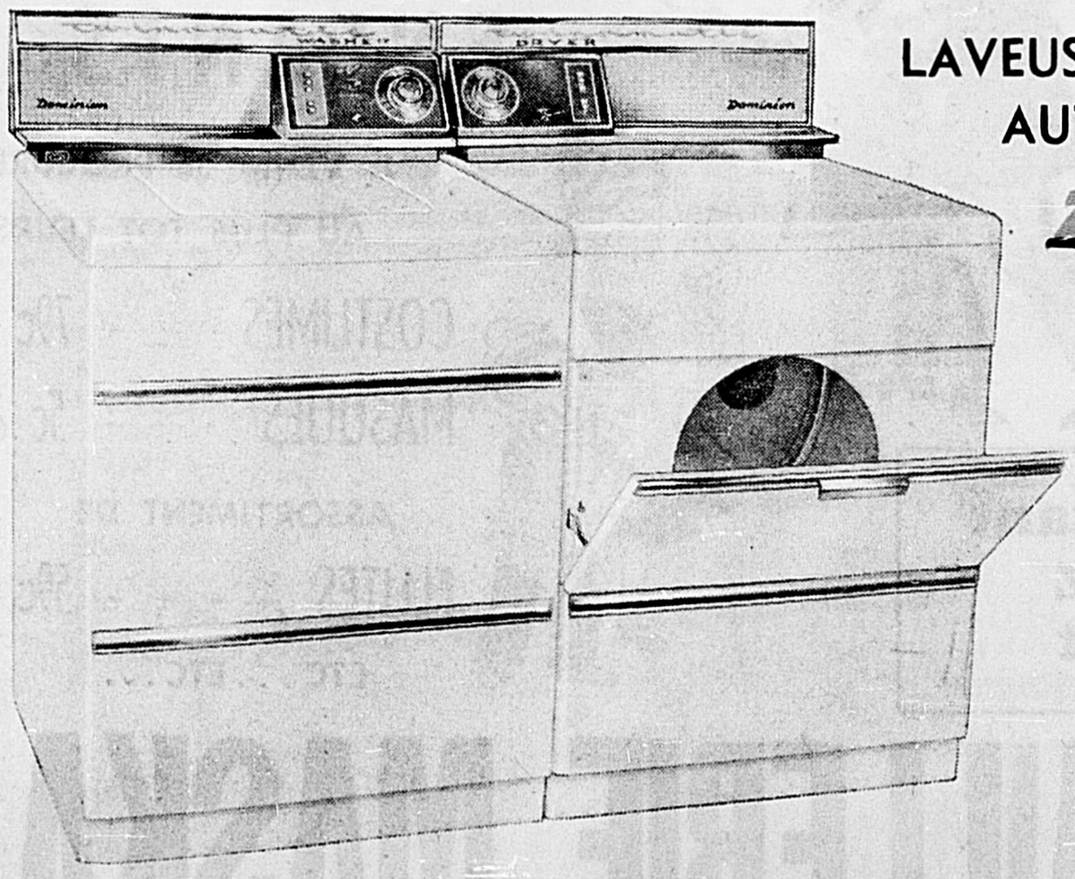
GRANDE VARIETE DE ROBES
VAL. REG. DE $15 à $65
Spécial DE LA VENTE
9.95 et 14.95

TRES BEAU CHOIX DE MANTEAUX
VAL. REG. DE $35 à $225
AVEC OU SANS GARNITURE DE FOURRURE
Spécial DE LA VENTE
LOT de Manteaux et Costumes à 1/2 PRIX

NOUS OFFRONS
10% D'ESCOMPTE
SUR TOUTE MARCHANDISE EN MAGASIN

A. MORISSETTE
Confection pour Dames
1336 des Cascades, PR. 3-9370
Saint-Hyacinthe

Souvent CRITIQUÉ Jamais ÉGALÉ
POUR LA QUALITÉ ET LES BAS PRIX!



LAVEUSES et SECHEUSES AUTOMATIQUES
Dominion

Lorsque vous aurez examiné la paire illustrée ici, vous comprendrez pourquoi ces deux appareils sont le meilleur achat aujourd'hui dans l'équipement de buanderie. Aucune autre lessiveuse et sécheuse ne peut vous offrir autant d'avantages et de caractéristiques à d'aussi bas prix. C'est la seule lessiveuse munie d'un distributeur d'agents de blanchiment complètement automatique, et c'est la seule sécheuse qui détermine automatiquement lorsque chaque morceau de linge est parfaitement sec.

LEONIL PHANEUF & FILS enr.
DOUVILLE — PR. 4-8646 — SAINT-HYACINTHE

OUVERTURE DE LA LIGUE MASKOUTAINE. — La Ligue de hockey Maskoutaine a inauguré une sixième saison dimanche dernier à l'aréna locale. On aperçoit M. Paul-Emile Gaucher procédant à la première mise au jeu de la saison. Il est accompagné de M. Jean-Marie Lorange, échevin et président du Comité des Parcs et Terrains de Jeux, de M. Louis-Philippe Gaucher, président de la ligue, et des nombreux invités d'honneur. *(Studio Beluatt)*

Ligue de quilles Féminine Labatt

Classement

Chez les Italiens	23 pts
Laflamme Fourrures	17
Salon Caty	13
J. Brodeur	11

Résultats

Salon Caty (1) — Handicap 9; M. Phaneuf 432; M. Beauregard 346; M. Jodoin 254; L. Desmarais 302; L. Goyette 414; G. Phaneuf 317; Total 2074.

Chez les Italiens (3) — M. Lagacé 316; L. Chabot 252; M. Gouin 360; J. Daigle 363; A. Laliberté 393; J. Lamontagne 422; Total 2106.

Jacqueline Brodeur, coupons (1) — Dummy 261; R. Trudeau 282; G. Desgranges 295; J. Gaudet 303; L. Provencher 331; L. Cordeau 358; Total 1845.

Laflamme Fourrure (3) — G. Durocher 215; T. Morin 350; R.-A. Daigneault 335; J. Gendreau 306; J. Letourneau 368; F. Gervais 423; Total 1997.

P.-E. Houle et M. Larivière gagnent les honneurs du tournoi de bridge

Plus de 15 tables formant 60 joueurs y prirent art — Magnifiqce tour de chant de l'équipe M. et Mme Gaston Manny et Fernand Frédette — Ce soir, tournoi à Beloeil.

La jeune et talentueuse équipe composée de MM. Marcel Larivière et Paul-Emile Houle a remporté les grands honneurs du tournoi de bridge duplicata du club Beloeil-St-Hyacinthe jeudi soir dernier. C'était alors l'ouverture de ces séances et plus de 60 joueurs y prirent part. Mmes Carrière et Prévost, de Montréal ont terminé en deuxième place, suivies de Mmes Chapdelaine et Duranleau, de Beloeil et de deux équipes de St-Hyacinthe M. et Mme Cartier et MM Désilets et Lazarre.

Pour cette ouverture dans la spacieuse salle des Chevaliers, le vice-président du club M. Larivière, avait retenu les services de M. et Mme Gaston Manny ainsi que le fameux chanteur Fernand Frédette qui surent divertir les bridgeurs après la séance. Ce trio fut ovationné et méritent nos félicitations et nos remerciements pour ces magnifiques chants.

Jeudi soir prochain, l'on disputera le point de maitre, à Beloeil.

Ce soir, jeudi, le 26, la direction du club informe tous les bridgeurs que la séance régulière aura lieu au club Nautique de Beloeil et que tous sont cordialement invités à venir se disputer les honneurs du tournoi. L'on distribuera d'intéressants prix aux équipes victorieuses en plus de remettre LE POINT DE MAITRE aux vainqueurs. Donc, amateurs de St-Hyacinthe, en foule, ce soir à Beloeil.

Voici la liste des 5 premiers lors du récent tournoi des Chevaliers et le nombre de points.

1— MM. Larivière et P.-E. Houle, St-Hyacinthe, 128 pts; 2— Mmes Carrière et Prévost, Montréal, 125 pts; 3— Mmes Duranleau et Chapdelaine, Beloeil, 122 pts; 4— M. et Mme Cartier, St-Hyacinthe, 121½ pts; 5— MM. Désilets et Lazarre, St-Hyacinthe, 121 pts.

1898

IL Y A DE LA JOIE AVEC Coca-Cola

SPORTS

JEUDI 26 OCTOBRE 1961

La ligue Maskoutaine a inauguré une sixième saison, dimanche

La ligue de hockey maskoutaine a inauguré une sixième saison dimanche dernier. Le premier programme de la saison a fourni un jeu intéressant. Une foule de 667 personnes ont assisté à ces premières joutes qui marquaient le retour dans le circuit Gaucher d'une équipe de l'extérieur, soit Pointe-Valeine. La dernière équipe hors de la ville de S.-Hyacinthe fut le club Acton Vale.

Après la mise au jeu officielles par les autorités civiles et responsables des équipes les clubs O'Keefe et Foyer Coquetel Dupont se sont mis résolument à l'oeuvre. Dès la période initiale les deux équipes ont démontré beaucoup de vitesse et ont fourni un jeu intéressant.

Les protégés de Paul Messier et Claude Banville ont raté à plusieurs occasions de compter. R. Lecuyer du club Foyer Coquetel fut celui qui compta le premier but de la saison avec l'aide de Jean Rousseau et Gilles Rousseau qui tente présentement un retour au jeu.

Les champions de l'an dernier se sont ralliés superbement à la dernière reprise pour niveler le pointage. Un vétéran de plusieurs saisons, Réal Jacques assisté de l'arrière-garde Jean-Guy Jodoin comptait le but égalisateur. Par la suite aucun club ne parvint à tromper la vigilance des cerbères G. Lemonde et Jean Guérin. Ce dernier exécuta plusieurs arrêts spectaculaires au cours de l'engagement.

La première joute de la ligue Maskoutaine fut dénuée de rudesse et seulement cinq punitions mineures furent décernés au cours de la rencontre.

Dans la deuxième rencontre du programme double, l'équipe Pte-Valeine annulait contre le Club Juvénile de la police. Cette dernière équipe alignait plusieurs nouvelles figures dont René Beauregard, Fernand Bazinet, l'arrière-garde Gilles Aubin, J.-Claude Tessier, Emilien Bouvier et le cerbère Claude Provost.

Les nouveaux venus dans le circuit Gaucher ont surpris les amateurs locaux en démontrant beaucoup d'agressivité au cours de la partie. Les protégés de "Smiley" Comtois aligne des vétérans et recrues qui feront parler d'eux au cours de la saison.

Au premier engagement le vétéran joueur Fernand Bazinet permettait à son club de prendre l'avance lorsqu'il déjouait le cerbère Gaston Nadeau. Cependant au second engagement, les joueurs Leclerc et Porier redonnait l'avantage du pointage au club Pointe Valeine en trompant habilement la vigilance du jeune cerbère Provost.

Dans la période finale, Jean-C[illegible]de Tessier ni[illegible] la le point dès 46 secondes après le premier coup de sifflet. Douze minutes plus tard, Leclerc comptait son deuxième but de la joute et le troisième des siens. Cependant le vétéran Fernand Bazinet évita la défaite à son club en déjouant une deuxième fois le cerbère Nadeau à 13.15 minutes de jeux.

Un total de neuf punitions mineures furent décernés au cours de l'engagement.

Ligue de quilles féminine Labatt

Résultats

Marché Langevin 3 — Robert Leduc 1; Mme J. Dubé 0 — Hôtel Ottawa 4.

Les Etoiles

Mlle Rhéa Robillard	145—407
Mariette St-Cnge	130—371

Salon Caty remporte un gain de 3 à 1 dans la ligue féminine

Dans la ligue féminine Labatt, les équipes Salon Caty et Laflamme Fourrures remportaient des victoires par un pointage identique. Le quilleur J. Letourneau roula un triple de 407 tandis que Mme J. Gendreau réussissait un total de 413 pour ses trois parties.

Position des équipes

Chez les Italiens	20 pts
Laflamme Fourrures	14
Salon Caty	12
J. Brodeur, coupons	10

Ligue de quilles Groupe Commerce

Résultats

Comtabilité 4 - Classification 0
Icendie 3 - Réclamation
Mapping 4 - I.B.M. 0
Casualty 2 - Automobile

Les joueurs qui se sont distingués le plus:

Hommes:

Florent Robert	S. 185	T. 476
Claude Rodier	S. 171	T. 468
J-M. Labossière	S. 172	T. 467

Femmes:

Claire Lévesque	S. 139	T. 366
Denise Gingras	S. 133	T. 371

Ligue de quilles de la Donahue

Résultats

Boxing 3 — Trimtex 1
Shipping 1 — Weaving 3
Libby 0 — Warping 4

Les Etoiles

G. Lemieux	183—454
L. Fortier	166—439
J.-P. Brosseau	166—426
M. Danserau	145—425

Chez les Jeunes Sportifs

La Librairie Populaire a remporté son premier triomphe par blanchissage aux dépens du Vermeersch Fleuriste. H. Hamel 336, J. Rousseau 393, et R. Chagnon 429 ont le plus brillé, B. Bail 427 a le mieux fait pour les Fleuristes.

La Pharmacie Lanctôt a continué sa poussée en disposant du Mercure Assurance 3-1. J.-P. Hamel 476 et J.-C. Cadieux 418 se sont le plus distingués. Pour les perdants B. McDonald a roulé un 453.

Même avec l'absence d'un joueur le Chartier Combustible a battu le Crédit Inter-Cité 3-1. M. P. Gagnon 438 et M. Desrosiers 505 ont le plus contribué à cette victoire. Le capitaine E. Frappier a roulé 420 pour les perdants.

Position des équipes

Pharmacie Lanctôt	20 pts
Mercure Assurance	16
Chartier Combustible	15
Vermeersch Fleuriste	11
Crédit Inter-Cité	11
Librairie Populaire	11

Tous les personnages de Disney dans les "Ice Capades"

Si vous avez bien aimé les plus importants films de Walt Disney, "Fantasia", "Blanche Neige et les Sept Nains", "Pinnochio", "Mickey Mouse" et des dizaines d'autres probablement, vous serez tout simplement comblés en assistant au merveilleux spectacle des "Ice Capades", le 22e de la série, au Forum du 12 au 19 novembre prochains.

Les "Capades" offrent en effet un numéro qui s'intitule "Disneyrama" et qui réunit sur la patinoire tous les fameux personnages de Disney sans en oublier un seul! C'est non seulement une véritable partie de plaisir à n'en pas douter; c'est aussi un régal pour la vue et pour le coeur pour tous les jeunes tous les moins jeunes qui assisteront au spectacle.

"Disneyrama", une véritable fantaisie sur glace, nous fait voir l'éléphant Dumbo et ses oreilles géantes; les fameux hippopotames de "Fantasia" de même qu'il nous permet d'assister au ballet des Roses, tiré du même film. Il y a aussi le ballet des Champignons orientaux, tiré de la célèbre suite "Casse-Noisette" de Tschaikowsky, qui patinent en tous sens et qui vont même jusqu'à aller saluer leurs jeunes amis dans les premiers rangs de l'assistance.

Naturellement, Mickey Mouse et son épouse, Minnie, y sont, de même que le jovial Pinnochio et aussi le chien Pluto. N'oublions pas le tonitruant Donald Duck qui n'arrête pas de rouspéter comme il le fait constamment et nous sommes prêts à parier que vous deviendrez tout simplement amoureux des Sept Nains et de Blanche Neige. Les Nains sont certes les plus mignons encore imaginés et s'ils ne se déplaçaient pas tous sens sur la glace on pourrait croire qu'ils sont faits de la plus jolie et dispendieuse porcelaine Dryden qui soit. Ne manquez pas d'aller les applaudir!

Ligue de quilles O'Keefe, classe A

Dans la première rencontre de la soirée, l'équipe Germain Larivière a baissé pavillon au compte de 3 à 1 contre le J.-D. Desrosiers dans la ligue Labatt, classe "A".

Les étoiles furent: Léo Hamel, 469; Jacques Daigneault, 450; Réal Tremblay, 445.

Au second match, le Maurice Bar-B-Q a défait par blanchissage la Buanderie St-Hyacinthe au compte de 4 à 0. Le quilleur Armand Soly roula un triple de 520, Jean Dion 488 et Jacques Charron 467.

Pour terminer la soirée, la Bijouterie Tanguay a blanchi le Restaurant Flèche d'Or au compte de 4 à 0. Fernand Wilkie réussit un 497 tandis que les quilleurs Réal Chagnon et Normand Théberge obtenaient un triple de 476.

Position des équipes

Buanderie S.-Hyacinthe	14 pts
Maurice Bar-B-Q	14
J.-D. Desrosiers	13
Restaurant Flèche D'Or	12
Bijouterie Tanguay	10
Germain Larivière	9

SUIVEZ LES COURS DE SURVIE!

Vous serez payé pendant le service que vous accomplirez en vertu du Programme spécial d'instruction de la Milice.

Voulez-vous prêter votre concours, durant les prochains mois, à une tâche qui est de la plus haute importance pour l'avenir de tous les Canadiens?

La Milice, autrement dit la Réserve, a besoin **dès maintenant** de cent mille hommes de plus, car advenant une attaque nucléaire elle sera appelée à collaborer avec l'Armée régulière à l'accomplissement de la mission vitale que constituerait l'organisation de notre survie nationale. Ces citoyens-soldats recevront la formation requise au moyen d'une série de cours d'une durée de six semaines chacun.

Pendant les cours, les nouveaux miliciens devront suivre l'instruction cinq jours et demi par semaine. Ils logeront chez eux et toucheront la même solde que les soldats de l'Armée régulière. A la fin des cours, ils pourront demeurer membres de la Milice aux conditions ordinaires, ce qui comporte une ou deux soirées d'instruction payée par semaine.

Si vous êtes âgé de 18 à 50 ans et que vous réunissez les conditions requises pour vous enrôler, pourquoi ne pas profiter de cette occasion d'apporter votre contribution d'homme à la défense du Canada, à la sécurité de votre famille et à votre bien-être futur?

Ces cours auront lieu aux dates suivantes: du 6 novembre au 17 décembre 1961, du 8 janvier 1962 au 18 février, du 26 février au 8 avril, du 16 avril au 27 mai.

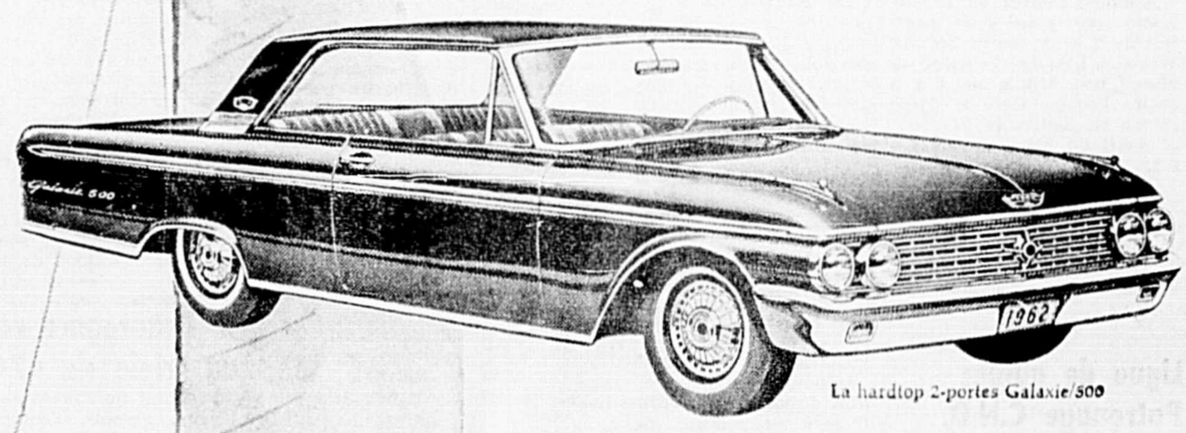
Pour tous renseignements sur le programme et les conditions d'enrôlement, rendez-vous à la salle d'exercice (manège militaire) de votre localité de 1 h. 30 à 4 h. 30 tous les jours, du lundi au vendredi, ainsi que les soirs d'entrainement, ou communiquez avec le centre de recrutement de l'armée dans votre localité dont vous trouverez l'adresse dans l'annuaire téléphonique, ou communiquez avec le:

MANEGE MILITAIRE,
2155 boul. Laframboise,
Saint-Hyacinthe, Qué.

LA MILICE
DE L'ARMÉE CANADIENNE

toujours élégante, et puissante à souhait

la Ford 1962
GALAXIE &
GALAXIE/500



La hardtop 2-portes Galaxie/500

rapide comme l'éclair...
silencieuse comme la nuit

Examinez la Galaxie. Son élégante silhouette Thunderbird est d'une distinction sans rivale parmi les voitures de sa classe.

Il n'y a jamais la moindre trace d'effort de la part de son moteur — que ce soit le V8 Thunderbird ou le nouveau 6-cyl. perfectionné. Ses riches tissus et ses somptueux aménagements reflètent un luxe inégalé dans bien des voitures de même prix.

Le silencieux est à double enveloppe et aluminisé pour durer trois fois plus longtemps. Normalement, vous ferez jusqu'à 30,000 milles entre deux graissages de châssis et jusqu'à 6,000 milles entre deux vidanges de carter. Le liquide de refroidissement est bon pour 30,000 milles ou 2 ans. Et le concessionnaire Ford vous donne une garantie de 12 mois ou 12,000 milles, selon le cas qui se produit le premier.

Voyez au plus tôt un concessionnaire Ford et essayez une Ford 1962 Galaxie ou Galaxie/500.

Le sedan 4-portes Galaxie

LA GALAXIE — des performances brillantes à un nouveau bas prix

LA GALAXIE/500 — une beauté classique et le confort d'une voiture de luxe

Certains dispositifs illustrés sont facultatifs moyennant supplément

VOYEZ VOTRE VENDEUR FORD

VOITURES et CAMIONS USAGÉS A-1

Yamaska Automobile Inc.
Votre dépositaire Ford — Monarch
Falcon — Anglia depuis 26 ans
3005, rue Dessaulles Tél. PR. 4-6491 Saint-Hyacinthe

FORD MONARCH FALCON

Ouverture de la ligue étudiante, ce soir

Les Vics de Granby triomphent des Etoiles de la Maskoutaine

Les Vics de Granby se sont superbement ralliés à la dernière reprise pour vaincre une équipe d'Etoiles de la ligue Maskoutaine au compte de 8 à 6. Les visiteurs comptaient quatre points dans la dernière période.

Les représentants du circuit Gaucher se sont lancés à l'attaque dès la période initiale. Le vétéran Roland Rousseau et André Dupré comptaient tour à tour pour l'équipe locale.

Au second engagement trois buts rapides par l'équipe de Granby. G. Picard comptait le premier but des Vics suivi de deux buts du joueur R. Boudreault. Cependant, les Maskoutains bataillaient ferme et furent couronnés de succès. Ils réussissaient quatre buts dans cette deuxième période. Claude St-Jean, Fernand Gladu, Jean Rousseau et Gilles Rousseau parvenaient à tromper la vigilance du cerbère A. Payette. L. Gendron déjouait le cerbère Nadeau vers la fin du deuxième vingt.

Finalement, les visiteurs ont démontré une supériorité dans la dernière période en comptant quatre buts. Spike Laliberté, R. Boudreault, son troisième de la joute, R. Laplante et A. Bergeron furent les compteurs du Granby.

Les deux clubs ont pratiqué uniquement du hockey et seulement trois punitions mineures furent décernées.

Malgré la défaite, le cerbère Nadeau a connu une excellente soirée dans les filets du St-Hyacinthe.

Ligue de quilles Chevalier Colomb

P.H.S.F.	Mme Harmer	119
P.H.T.F.	Mme Harmer	300
P.H.S.M.	E. Desmarais	139
	Léo Jolicoeur	139
P.H.T.M.	Léo Jolicoeur	348

Classement

Syndic	18 pts
Chancellier	17
Grand Chevalier	11
Intendant	10

L'équipe Spinning monte en tête de la ligue Goodyear

La lutte demeure contestée dans la ligue de quilles Goodyear. L'équipe Spinning détenant la première place possède qu'un avantage de cinq points sur l'équipe Shipping de la dernière place.

Au cours des rencontres de vendredi soir dernier, l'équipe Spinning s'empara de la première place grâce à un match nul de 2 à 2 contre l'équipe Weaving. L'équipe Twisting subissait une défaite de 4 à 0 contre l'équipe Carding. Dans l'autre rencontre, le Shipping disposait du Machine Shop, 3 à 1.

Classement

Spinning	17 pts
Twisting	15
Machine Shop	15
Weaving	14
Carding	12
Shipping	11

Ligue de quilles Patronage C.N.D.

Les équipes Brousseau et Pinsonnault remportaient des victoires par un pointage identique de 4 à 0 dans la ligue du Patronage C.N.D.

Le quilleur Brousseau se distingua avec un triple de 439 dont une partie de 181.

Ligue de quilles des Secrétaires

Dans la ligue des secrétaires l'équipe Paul St-Onge Inc. remporta un gain de 3 à 1 contre la Pharmacie Ravenelle. Dans l'autre rencontre, le Salon Rita subissait un défaite contre le club Adrien Chenette au compte de 3 à 1.

Les étoiles furent Lise Brodeur 423, Lise Delisle 412 et Réjeanne Boucher 389.

Ligue de quilles des Collégiens

Résultats

Coca-Cola 3; M.-O. David 1; Ph. Chartier 2; Cusson & Cusson 2; Ph. La Providence 3; Perreault 1.

Les Etoiles

Jacques Gagnon	175
Pierre Lemieux	430

CLASSEMENT

M.O. David	17 pts
Ph. La Providence	16
Cusson & Cusson	11
Coca-Cola	11
Ph. Chartier	10
Perreault TV	7

Séminaire opposé au Patro dans la première rencontre

Les premières joutes de la saison 1961-1962 de la ligue Etudiante auront lieu ce soir, jeudi, 26 octobre, à l'Aréna locale alors que le Séminaire, champion de l'an dernier rencontrera l'équipe Patro, nouveau venu dans le circuit Trudeau.

Dans la deuxième joute de la soirée, ce sera les Textiliens et les Vétés qui se rencontreront pour la première fois cette saison.

Selon toute probabilité, le promaire de S.-Hyacinthe, M. Paul-Emile Gaucher fera la mise au jeu. A cette occasion, M. le promaire sera accompagné de plusieurs personnalités de la scène municipale ainsi que de nombreux invités d'honneur.

C'est la sixième saison consécutive que commence pour la ligue des Etudiants. Le président du circuit M. Clément Trudeau est d'opinion que les clubs de la ligue seront encore mieux balancés cette année, et il s'attend à une saison fructueuse et des plus intéressantes.

La plupart des équipes compteront de nouvelles figures sur leur alignement. Il reste cependant assez de vétérans pour assurer un solide appui aux recrues.

Le retrait de l'équipe Casavant dans le circuit Trudeau et la venue de l'équipe Patro dans le circuit Etudiant suscitera beaucoup d'intérêt. Nul doute que l'équipe Patro alignera plusieurs jeunes de talents.

Concernant les autres équipes les Textiliens seront dirigés par l'instructeur Armand Lestage, tandis que les Vétés seront sous la direction de M. Boulanger.

M. Jean Deslandes dirigera l'équipe des Séminaristes, tandis que l'équipe Patro sera sous la conduite d'un sportif bien connu de Saint-Hyacinthe.

Espérons que les amateurs se rendront nombreux en grand nombre aux joutes de la ligue Etudiante; ils y verront du jeu d'excellent calibre et ils seront vite gagnés par l'enthousiasme collectifs des étudiants de nos maisons d'enseignement qui assistent à ces joutes.

La première joute commencera à 7.30 heures précises.

SOIREE DE CLOTURE DE LA LIGUE DE PETANQUE OTJ SAINT-JOSEPH. — La ligue de pétanque de l'O.T.J. Saint-Joseph a clôturé une fructueuse saison par une soirée qui eut lieu samedi soir dernier. On reconnaît, de gauche à droite: M. Guy Ménard, Mlle Monique Pouliot et Raymond Lafrance, membres de l'équipe des Entreprises Saint-Joseph, vainqueur des séries éliminatoires, et M. Gérard Landelle, Mme Gérard Brodeur et M. Léo Pépin, membres de l'équipe Trans-Canada Shoes Stores qui remportait les honneurs de la saison régulière. M. Pépin, capitaine de l'équipe reçoit des mains de M. Marcel Brodeur, représentant de M. Lucien Larivée, le magnifique trophée Dow.

(Studio Belvedere)

Ligue de quilles du Séminaire

Labatt 1 — P. P. Electric 3	
Mercure Ass. 1 — Tuileries 3	
P. Lanctôt 2 — M. Bilodeau 2	

Classement

P. P. Electric	16
Mercerie Bilodeau	12
Aux Tuileries	10
Ass. Mercure	8
Pharm. Lanctôt	7
Labatt	7

Ligue de quilles Classe "B" Philharmonique

YAMASKA AUTO Inc.: 2 — Handicap 159; C. Girouard 442; Dummy 300; R. Girouard 419; M. Labossière 359; H. Richer 465.

GENERAL PAPER BOX Co.: 2 — Handicap 252; A. Lussier 474; Dummy 300; M. Villeneuve 340; R.-J. Desroches 374; J. Verrette 437.

HEBERT DACTYLOGRAPHE 2 — Handicap 273; G. Hébert 358; E. Brouillard 341; H. Thibeault 357; J.-P. Mercier 404; R. Hébert 383.

CONCORDE AUTO Ltée: 2— Handicap 234; Dummy 300; J. Beauregard 379; M. Bélanger 352; L. Villeneuve 425; B. Delobbe 413.

Ligue de quilles Idéale

Rencontres du 21 octobre 1961

Classement des équipes

Studio Charpentier	4 pts
Pharmacie La Providence	0
Salon Hermance	3
Bousquet, meubles	1

Les plus haut triples

G. Marquis	427
R. Leclerc	420
L. Marquis	413
P.-A. Morel	394
Lise Desmarais	395

Rencontres du 22 octobre 1961

Classement des équipes

Shell — Fortin	4 pts
Jos Fortin, nettoyeur	0
Bastien, chaussures	3
Maison Léo Binette	1

Les plus haut triples

R. Leclerc	450
G. Marquis	399
L. Marquis	410
M. Gélinas	375
R. Cournoyer	365
D. Phaneuf	355

Ligue de quilles J. A. & M. Côté

Resultats

Equipe Bérard 3 — Equipe Beauchamp 1; Equipe Gadbois 3 — Equipe Viens 1.

Les Etoiles

R. Harnois	492
A. Brodeur	475
M. Tanguay	473
P.-E. Durocher	456

Mme R. Dion réussit un total de 534 pour ses trois parties

Les porte-couleurs du Salon Linda blanchissaient les membres de l'équipe Levelco Electric au compte de 4 à 0. Dans la deuxième rencontre disputée dans la ligue féminine Labatt les équipes Croissant D'Or et G. Michon Nettoyeur annulaient au pointage de 2 à 2.

Mme Rita Dion roula un haut triple de 534 tandis que Mlle Rita Allaire réussit un total de 502 pour ses trois parties.

Ligue de quilles Commerciale du Centre N.-Dame

Résultats

Laiterie Maskoutaine 1; Marché Bonin 3; G. Larivière 2; E. Léveillée 2.

Plus haut simple:

M. Viens	236
J.-G. Morin	224
R. Levasseur	213

Plus haut triple:

M. Viens	579
R. Levasseur	524
L.-P. Morin	521

CLASSEMENT

E. Léveillée, air climatisé	12
Marché Bonin	11
Laiterie Maskoutaine	10
Germain Larivière	7

Les Rangers disputeront 2 joutes importantes dans le circuit junior

Saint-Hyacinthe recevra la visite de l'équipe Shawinigan, dimanche

Les Rangers de S.-Hyacinthe recevront une première visite de l'équipe Cataracte de Shawinigan dimanche prochain à l'aréna locale. Trois jours plus tard, mercredi 1er novembre, les protégés de l'instructeur Prud'Homme affronteront l'équipe Victoriaville, nouveaux venus dans le circuit provincial junior.

Au moment où ces lignes sont écrites, nous ne connaissons le résultat de la joute d'hier à l'aréna locale contre le Victoriaville. Cependant, nous constatons d'après les joutes disputées avec les autres équipes du circuit que l'équipe de l'instructeurs Bob Pépin auront leur mot à dire au cours de la présente saison.

L'équipe maskoutaine connait présentement une léthargie et l'instructeur Yvan Prud'homme devra résoudre le problème dans un avenir rapproché. Les visiteurs de dimanche prochain ne représents pas l'équipe à battre dans le circuit provincial et les jeunes Maskoutains sont confiants de reprendre le chemin de la victoire dès dimanche prochain.

L'équipe Shawinigan en sera à son premier voyage dans notre ville. Nul doute que sa venue suscite beaucoup d'intérêt.

Concernant l'alignement local, il est très possible de voir de nouvelles figures. Au cours des pratiques précédentes, quelques joueurs ont accepté l'invitation de l'instructeur Prud'homme. Le départ du joueur Jarry permettra à l'instructeur local de signer un autre joueur. Donc amateurs de hockey, rendez-vous nombreux, dimanche, 29 octobre et mercredi prochain 1er novembre afin d'encourager l'équipe Rangers à la victoire.

Triomphe du G. Brabant dans la ligue Bourg-Joli

L'équipe Jean-Claude Brabant disposait du Maurice Lafrenaye au pointage de 3 à 1, dans la ligue Bourg-Joli. Les porte-couleurs de l'Epicerie Cascades infligeaient un revers de 4 à 0 aux joueurs du Magasin Dubé. Dans la dernière rencontre disputée le 21 octobre, l'équipe Café Anita remportait une victoire de 3 à 1 contre la Bijouterie Ledoux.

Les étoiles furent Robert Messier avec un triple de 445 tandis que J.-P. Brizard roula un simple de 181.

Dans un autre match, le St-Joseph Auto Body triomphait du club Ray Bienvenue au pointage de 3 à 1.

Ligue de quilles Yamaska Shirts

Dans la ligue de la Yamaska Shirt, l'équipe des Piques disposait de celle des Coeurs au pointage de 3 à 1. L'autre rencontre se terminait par la victoire des Carreaux aux dépens des Trèfles au compte de 3 à 1.

Les étoiles des rencontres furent C. Provvost avec un triple de 416 dont un simple de 163 tandis que C. Delisle et Mlle Rita Allaire roulaient un triple identique de 410.

R. Beauregard roule un triple de 474

Profitant de l'avantage de 2 joueurs absents, l'équipe du Centre Sportif disposait facilement de l'équipe Solis et Fils au pointage de 4 à 0.

Dans la deuxième rencontre, l'équipe Molson triomphait du Robert Leduc au pointage de 3 à 1.

R. Beauregard du Molson roula un triple de 474 tandis que F. Robert réussit un 451.

Classement

Centre Sportif	6 pts
Molson	5
Solis et Fils	4
Leduc Nettoyeur	1

J.-C. Marquis roule un triple de 490

Deux intéressantes rencontres furent disputées dans la ligue du Coin. L'équipe du restaurant Chez L'Blond triomphait de l'équipe Société des Artisants au pointage de 3 à 1.

La deuxième rencontre se terminait par un pointage identique en faveur du Marc Guertin contre le Georges Brabant.

Jean-Claude Marquis se distingua avec un triple de 490 dont une partie de 198. R. Donais fut le meilleur de son équipe avec un triple de 422 tandis que L. Marchessault réussissait un total de 438 pour ses trois parties.

Football et ses maux petits et grands

La finale de la coupe Grey s'approche à grands pas et le football est à l'ordre du jour pour les équipes d'amateurs tout aussi bien que pour les professionnels.

La Ligue Canadienne de Santé rappelle aux joueurs et aux moniteurs que si les petites blessures, telles que foulures et contusions, sont normales et compréhensibles dans un jeu tel que le football, il y a toutefois chaque année un trop grand nombre de blessures graves et même quelques morts causées par le football. Le jeu de football est un jeu rude et mouvementé où le corps à corps est de règle et quelques précautions simples peuvent aider à diminuer le danger de blessure grave.

Tout d'abord un entrainement physique approprié pour les joueurs aide à prévenir les blessures en durcissant le corps et en augmentant sa résistance à la fatigue. Un entrainement bien conçu permet aux joueurs d'acquérir une virtuosité dans le jeu qui diminue le nombre des accidents. Une bonne administration protège les joueurs tout en leur permettant de retirer plus de plaisir du jeu. Un équipement approprié et des facilités de jeu adéquates sont d'une importance primordiale pour la sécurité des joueurs. Une surveillance médicale sérieuse est également nécessaire pour la prévention et le traitement des blessures sportives.

Un minimum de deux semaines d'entrainement physique systématique avant le premier jeu diminuera le risque de blessure.

Les moniteurs et les médecins savent depuis bien longtemps qu'un grand nombre d'accidents se produisent lorsque le joueurs est fatigué et par conséquent, pas aussi alerte qu'à l'ordinaire. Une bonne mise en train avant le jeu et la substitution rapide des joueurs qui sont fatigués ou ébranlés par une chute sont également importantes.

Si l'on suit quelques règles simples, le football peut être un sport rude et passionnant et le danger de blessure peut être ré-

Parlons SPORTS

Hockey : Ligue Maskoutaine

La ligue de hockey Maskoutaine sous la présidence de M. Louis-Philippe Gaucher inaugurait une sixième saison dimanche dernier. Les amateurs présents, au nombre de 667, ont constaté les nombreuses modifications dans la formation des équipes. Plusieurs clubs ont bénéficié du retrait des équipes Patro et Marc Guertin.

Les amateurs locaux et de l'extérieur furent témoins d'un jeu enlevant et rapide de la part des équipes en lice dans ce programme initial. La venue d'une équipe de l'extérieur soit Pointe Valaine suscite beaucoup d'intérêt. Il est à noter que plusieurs jeunes auront l'opportunité de se faire valoir au cours de la présente saison. Plusieurs vétérans de l'an dernier ont signifié l'intention de se retirer activement du hockey.

Les deux joutes se terminaient par un pointage nul. L'équipe O'Keefe a dû se rallier dans l'engagement final pour se mériter un point dans le classement. Les nouveaux venus, Pointe Valaine, fit une favorable impression en annulant contre le Club Juvénile de la Police. Ce dernier évita la défaite en réussissant un but dans les dernières minutes de jeu.

Les équipes en lice ont présenté un jeu intéressant et il ne fait doute que si tous les clubs du circuit Gaucher fournissent un jeu identique, la ligue Maskoutaine connaîtra une saison exceptionnelle.

Les Rangers

Si les dirigeants de la ligue Maskoutaine sont confiants de connaître une fructueuse saison, la direction des Rangers de St-Hyacinthe aura certainement des problèmes à résoudre bientôt. Les protégés de l'instructeur Yvan Prud'homme perdent plus souvent qu'à leur tour. En effet, dimanche dernier, les porte-couleurs locaux subissaient un cinglant revers contre le club Québec au compte de 7 à 0. Il est probable que l'équipe québecoise sera l'équipe à vaincre cette saison.

La venue de nouvelles figures sera accueillie avec joie par les amateurs locaux. Le départ de Michel Jarry l'absence du jeune Gilles Bergeron, tandis que Robert Bibeau qui est présentement handicapé par une blessure n'aident pas la cause de l'instructeur Yvan Prud'homme. Espérons que les Rangers reprendront bientôt le chemin de la victoire.

Ligues Junior OTJ et mineure

Il est maintenant officiel qu'il y aura du hockey Junior OTJ et mineur. Les dirigeants de l'OTJ Centrale ont accompli un excellent travail pour applanir les nombreuses difficultés dans la réédition de ces ligues.

Les dirigeants ont consacré plusieurs heures auprès des autorités en cause afin de permettre aux jeunes Maskoutains de pratiquer leur sport favori. A la suite d'une assemblée spéciale du comité exécutif de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Saint-Hyacinthe, dimanche dernier. Voici les personnes qui seront responsables du hockey junior OTJ et mineur pour la prochaine saison. Le comité sera formé de MM. Paul Picard, Yvan Guay, Roland Bibeau, Rév. Frère Fortin, Maurice Charron, publiciste et Lucien Lefebvre, aviseur technique.

M. Jean Ste-Marie présidera la ligue Junior OTJ tandis que M. Bélanger occupera un poste identique dans les ligues mineures.

Casavant se retire

La ligue étudiante du président M. Clément Trudeau inaugurera une autre saison ce soir. Ce circuit étudiant a connu d'éclatants succès jusqu'à présent. Cependant, les fervents amateurs de ce circuit n'auront plus l'occasion d'applaudir les prouesses des "Jeunes" de l'école Supérieure Casavant. Ces "Jeunes" ont remporté plusieurs triomphes sous l'habile direction de l'instructeur Maurice Charron. Ils constituaient une grande attraction dans le circuit Trudeau.

Au moment où ces lignes sont écrites, la Direction du Club Casavant s'abstenait à tout commentaire. Espérons que la venue du Patro comblera le vide causé par le départ des "Jeunes" de l'équipe Casavant.

LAURENT JACOB
1245, rue Sylva-Clapin PR. 4-7732
Vente de bicyclettes Raleigh
Réparation de bicyclettes de toutes marques
TRAVAIL GARANTI
* Vente d'articles de Chasse et Pêche
* Permis de Chasse et Pêche

Exigez le "Gros Gin" Trois Étoiles
VAN KAMP
GENEVA
10, 25 ET 40 ONCES
GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

Ligue de quilles Labatt "A" de La Providence

Centre de la Couleur	15 pts
Restaurant Guilbert	13
Robert Girouard, élect.	12
Laurent Daigneault	12
Labatt's "50"	10
Cusson et Cusson	10

Dans la première rencontre de la soirée le Restaurant Guilbert et le Laurent Daigneault ont fait match nulle au compte de 2 à 2. Se sont distingués: Réal Tremblay et Yves Leclerc triple de 470.

Dans le 2e match Le Centre de la Couleur a repris la tête du classement en blanchissant le Labatt's "50" au compte de 4 à 0. Léo Bibeau triple de 470; Normand Théberge, triple de 425.

Pour terminer la soirée le Robert Girouard a blanchi le Cusson et Cusson au compte de 4 à 0. Paul Daigneault, simple de 197; Triple de 477; André Lemieux, triple de 472.

Salon Eva conserve le 1er rang dans la ligue mixte Labatt

Dans la première rencontre de la soirée de la ligue mixte Labatt's, l'équipe Café Chez L'Blond subissait une défaite contre le R. Bernard au compte de 3 à 1. Les joueurs Denis Petit roula un triple de 426 tandis que Jean-Paul Jodoin brilla avec un total de 446 pour ses trois parties.

Au deuxième match, les équipes Pâtisserie Viens et Garage Demers annulaient au pointage de 2 à 2. Les étoiles ont été Léopold Sévigny avec un triple de 465, Réjean Laperle 456, Mme B. Demers 288 et Mme Réjean Laperle 319.

Les porte-couleurs du Salon Eva se maintenait toujours au premier rang grâce à une victoire de 3 à 1 aux dépens du Ste-Marie Snack Bar. M. Arsène Roy fut le plus en évidence avec un triple de 409. Mme Maurice Cadieux réussissait un total de 349 pour ses trois parties.

Le premier tournoi de petites quilles pour équipes mixtes le 5 novembre

La Brasserie Carling distribuera en prix une valeur de $20,000.

Mettant en jeu des prix d'une valeur de $20,000, le premier tournoi provincial de petites quilles pour équipes mixtes jamais organisé dans le Québec, sera lancé le 5 novembre et se poursuivra durant tout l'hiver.

Ce tournoi, accessible à tous les joueurs de quilles qui y prendront part sur leurs pistes, est commandité par la Brasserie Carling, qui a également offert au public québécois le baseball des ligues majeures et le football de la Ligue Nationale, grâce aux réseaux de télévision de Radio-Canada.

Pour faciliter la participation, la Brasserie a prévu un système de handicap en vertu duquel tous les joueurs — novices comme experts — auront une chance de décrocher un beau prix en argent.

Un porte-parole de la Brasserie Carling a déclaré que l'une des raisons de l'appui qu'elle apporte aux quilles, c'est le fait qu'on a là l'un des seuls sports qui puisse se pratiquer en famille.

On a annoncé cette semaine tous les détails de l'épreuve et les propriétaires de salles de quilles sont au courant.

Dans chaque salle de quilles de la Province, on proclamera chaque mois la victoire d'une équipe; à la fin de la saison, il y aura aussi une équipe victorieuse. Ces équipes gagnantes participeront à l'une des 33 éliminatoires régionales, pour le choix d'une équipe qui — lors du grand championnat — remportera le trophée provincial et le grand prix. L'équipe victorieuse se divisera $2,500. La seconde se partagera $1,500. En outre, les gagnants du mois, dans chaque salle, recevront des trophées.

Depuis quelques années, les quilles sont devenues l'un des sports les plus populaires au Québec. On compte environ 500 salles de quilles dans la province.

M. Hervé Landry, représentant local de la Brasserie Carling, indique la valeur totale en prix que les quilleurs peuvent se mériter en participant au premier tournoi provincial de petites quilles pour équipes mixtes organisé dans le Québec. On aperçoit, de gauche à droite: M. Lionel Lafont, gérant des ventes, de Saint-Lambert; M. Georges Lamarre, agent de Saint-Lambert; M. Jean Pépin, agent d'Iberville, et M. G. Pépin, gérant des ventes, d'Iberville. Ce tournoi débutera le 5 novembre prochain.

(Studio Belvett)

Ligue des Banques

Résultats

Jaguars 3 — Panthères 1
Lions 3 — Tigres 1

Position des équipes

Les Jaguars	15 pts
Les Panthères	15
Les Lions	15
Les Tigres	11
P.H.S.H. Claude Lemay	176
P.H.T.H. Claude Lemay	460
P.H.S.F. Gisèle Flibotte	154
P.H.T.F. Céline Chenette	391

Ligue de quilles mixte Pétanque

Résultats

Trans Canada Shoes 4 — Rembourrage S.-Hyacinthe 0
En évidences: Léo Pépin 406; Mme M. Loranger 299.
Paul Picard 3 — Albany Tétreault 1
Les étoiles: J.-G. Roy 461; Mme J.-P. Gagné 328.
Imp. La Providence 4 — R. Bérard TV 0
Les étoiles: Claude Hayes 415; R. Lafrance 454; Mme G. Corriveau 333.

Ligue de quilles féminine Labatt

Classe C

Résultats

Nettoyage Maska 1; Garage Labbé & Labbé 3; Mme Dubé 1; Marché Maska 3.

CLASSEMENT

Garage Labbé & Labbé	20 pts
Nettoyage Maska	17
Coupons Mme Dubé	15
Marché Maska	3
Les Etoiles	
Jeannine Daigle	350
R. A. Gingras	307

Ligue de quilles des Brasseurs

J.-G. Morin et C. Desmarais sont les vedettes de la dernière rencontre, le premier avec un triple de 675 et le deuxième, avec 617.

J.-G. Morin, l'aspirant no 15 à l'Heure des quilles à la télévision, montre actuellement qu'il est tout en forme pour se mesurer avec les champions de la télévision, une autre année. Il fut sensationnel, spécialement dans sa deuxième partie où il fut bien près de rouler une partie parfaite; après 10 abats consécutifs, il prit, au onzième carreau, la quille-clef un peu mince ce qui ne lui donna que neuf quilles et il fit ensuite sa réserve pour un total de 289. Ses deux autres parties se chiffrent à 159 et 227. Un autre excellent quilleur démontra une fois de plus son habileté en faisant des simples de 169-212-236 pour le magnifique total de 617; cet exploit de M. Camille Desmarais, qui d'ailleurs maintient une moyenne de 165, aida grandement son équipe, Molson, à faire partie nulle. Dans cette dernière équipe, le capitaine P.-E. Durocher réussit un triple de 576 et J. Ducharme, un de 515. R. Charpentier, de l'équipe Dow, roula un triple de 562 alors que Y. Marchesseault et O. Goulet du Labatt y allaient respectivement de 532 et 519 pour faire remporter une victoire de 3 à 1 à leur équipe. Le classement de la Ligue des Brasseurs montre une grande rivalité entre les équipes et le pointage est plutôt serré:

O'KEEFE	20
LABATT	17
DOW	14
MOLSON	13

Optique Coloniale
J.-N.-H. DESILETS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
Examen de la vue par un spécialiste diplômé
Bureau ouvert tous les jours, de 8 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
1270, rue des Cascades — Tél. PR. 4-5001 — S.-Hyacinthe

Coca-Cola gagne dans la ligue Casavant Frères

Dans la ligue de quilles Casavant Frères, l'équipe Molson et Casavant Frères remportaient des gains par un pointage de 3 à 1. L'autre rencontre se terminait au compte de 4 à 0 pour l'équipe Coca-Cola.

Les étoiles furent: Réjean Laperle, 177-439; J. Malo, 142-395; Paul Maranda, 134-394; Roy, 164-390.

Ligue de quilles mixte du dimanche

Classement

Sylvestre et Fils	22 pts
Chef Bar-B-Q	17
L.-P. Sévigny	14
Seven Up	11

Résultats

Seven Up (4) — Dummy 198; Mme J. Létourneau 346; R. Brodeur 396; R. Lapointe 420; U. Palardy 483; J. Desrosier 337; Total 2140.

Chef Bar-B-Q (0) — Handicap 84; Dummy 249; Dummy 321; Mme D. Gladu 264; R. Gosselin 303; M. Robillard 440; J.-A. Laperle 343; Total 2004.

Maurice Sylvestre (2) — Mlle H. Pelletier 307; Mme P. Desrosiers 333; L.-H. Morin 373; H. Charbonneau 267; G. Gladu 454; P.-E. St-Onge 431; Total 2165.

L.-P. Sévigny, appât de pêche (2) — Handicap 81; Mme J. Laperle 348; Mme C. Gosselin 229; Mlle L. Cordeau 404; E. Viens 383; L.-P. Sévigny 375; L. Houle 360; Total 2180.

Ligue de quilles Dow, classe A

Jean-Guy Morin réussit un triple de 640 et une partie de 244; son équipe, Auger & Gaucher, ne réussit cependant qu'à annuler contre le Restaurant Guilbert de P.E. Durocher.

Douze triples de 500 et plus caractérisent les débuts de cette ligue qui évolue sur les allées de la salle de quilles Philharmonique pour la quatrième année consécutive. M. Lucien Larivée, représentant Dow, commandite la ligue qui est en plus supportée par le Restaurant Guilbert, Auger et Gaucher, Marc Guertin chaussures, l'Epicerie Larochelle, G. Larivière meubles, le Grand Hôtel, le Club Canadien, La F.T.B.C. (Fédération des travailleurs du bois du Canada) dont le président de la Ligue, M. J.-A. Laperle, est directeur. La popularité de cette ligue et ses succès en font une des plus intéressantes de la ville de Saint-Hyacinthe.

Les étoiles de la dernière rencontre qui ont établi un record dans cette ligue sont les suivants: J.-G. Morin, 244 et 640; G. Arpin, 234 et 587; M. Tanguay, 566 et 237; J.-P. Laroche, 224 et 563; M.-N. Théroux, 200 et 562; J. Ducharme, 540; G. Choinière, 202 et 542; L. Gazaille, 541; M. Beauchemin, 234 et 537; G. Frappier, 200 et 524; P.-E. Durocher, 510; M. Mathieu, 510. De plus, J.-G. Renaud roula un 211, L. Dumas, 214.

CLASSEMENT

M. Guertin, chaussures	18
G. Larivière, meubles	14
Grand Hôtel	13
Auger et Gaucher	12
F.T.B.C.	11
Epicerie Larochelle	10
Club Canadien	10
Restaurant Guilbert	8

Ligue de quilles de La Survivance

Position des équipes

Service aux assurés	18 pts
Actuariat	11
Comptabilité	10
Mécanographie	9

DE LA SOIREE

Plus haut simple	
Femme: Lise Jolicoeur	144
Homme: Gilles Ledoux	162
Plus haut triple	
Femme: Lise Jolicoeur	389
Homme: Gilles Ledoux	470

DE L'ANNEE

Plus haut simple	
Femme: Lise Jolicoeur	169
Homme: Denis St-Jacques	189
Plus haut triple	
Femme: Madeleine Richer	395
Homme: Gilles Ledoux	470

Nos "AS" à date

Lise Jolicoeur	114.3
Madeleine Richer	107.1
Constance Joyal	92.0
Denis St-Jacques	128.8
Gilles Ledoux	124.2
Jacques Laplante	120.4

Ligue de la Cité

P.H.S. Y. Leclerc	199
P.H.T. Y. Leclerc	540

Classement

Robert Leduc	19 pts
Paul St-Onge Inc.	19
Berg's Ltée	18
Marché Bonin	17
Pharmacie Lanctôt	15
Bijouterie Godbout	15
Raoul Gaudet	14
Gobeille et Brouillette	11

Résultats

Berg's Ltee (3) — A. Beauchamp 523; J. Dulude 415; H. Charbonneau 324; B. Caouette 451; J. Dion 420; Total 2133.

Marche Bonin (1) — Handicap 87; G. Rioux 374; P. Daigneault 392; Dummy 300; R. Auchu 454; H. Audet 480; Total 2087.

Raoul Gaudet (1) — A. Levesque 375; M. Benoit 467; J.-G. Caron 334; R. Donais 420; C. Desmarais 410; Total 2006.

Paul St-Onge Inc. (3) — Handicap 51; L. Dumas 366; U. Palardy 368; F. Poirier 414; G. Robidoux 389; O. Goulet 452; Total 2040.

Bijouterie Godbout (2) — Handicap 138; J. Verrette 418; J. Flibotte 410; Dummy 318; L. Houle 421; R. Delisle 369; Total 2074.

Gobeille et Brouillette (2) — J.-G. Baron 422; W. Desmarais 333; J.-A. Laperle 406; R. Ducharme 497; R. Brodeur 443; Total 2101.

Robert Leduc, nettoyeur (3) — Handicap 18; D. Houle 404; A. Lussier 386; R. Leduc 370; C.-E. Messier 460; Y. Leclerc 540; Total 2178.

Pharmacie Lanctôt (1) — G. Mc Caughan 503; A. Ledoux 361; J.-P. Jodoin 351; L. Sévigny 384; R. Cloutier 424; Total 2023.

Blanchissage réussi par le Geo. Caouette dans la ligue Molson

Dans la ligue de quilles mixte Molson, l'équipe Georges Caouette disposait du Rembourrage Robert au compte de 4 à 0. Dans l'autre rencontre, le Salon Reine triomphait du Ledoux Steel Product au pointage de 3 à 1.

Le quilleur Richer roula un triple de 446 dont un simple de 178.

Ligue de quilles Griffin Steel

Résultats

Inspection 1; Bureau 3; Recorders 2; Melting 2; Magasin 4; Fonderie —

Les Etoiles

A. Brouillard	186
M. Caron	179
G. Arpin	447
D. Pinard	443
R. Archambault	443
Meilleures moyennes	
D. Pinard	111.2
F. Hébert	136.8

Antoine Brodeur en évidence avec un triple de 536

Les équipes des départements Underwear et Dyehouse remportaient des victoires de 3 à 1 tandis que les équipes Yarn Mill et Felt annulaient 2 à 2, dans les rencontres disputées dans les ligues Pen-Angle.

Antoine Brodeur se distinguaient avec un triple de 536 dont un simple de 219. Mme Rita Dion fut la plus en évidence avec un total de 513 dont des simples de 162-178-173.

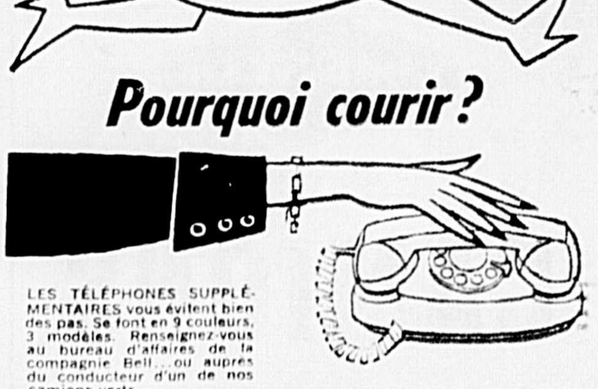
Ligue de quilles mixte du dimanche

Résultats

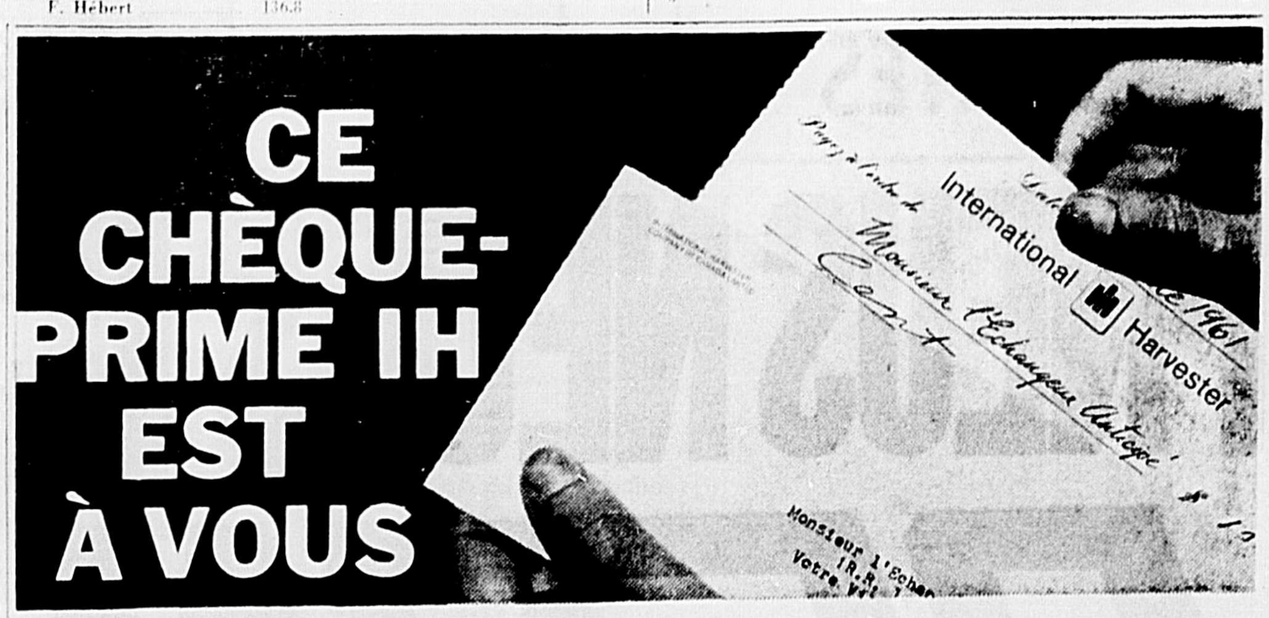
Seven Up 2; M. Sylvestre 2; L.-P. Sévigny 1; Chef Bar-B-Q 3.

CLASSEMENT

Maurice Sylvestre	24 pts
Chef Bar-B-Q	20
L.-P. Sévigny	15
Seven Up	13
Les Etoiles	
N. Aucoin	469
J.-A. Laperle	462
P. Desmarais	413
R. Brodeur	407



LES TÉLÉPHONES SUPPLÉMENTAIRES vous évitent bien des pas. Se font en 9 couleurs, 3 modèles. Renseignez-vous au bureau d'affaires de la compagnie Bell ... ou auprès du conducteur d'un de nos camions verts.



le jour où vous concluez votre achat !

FAITES MAINTENANT L'ACQUISITION du matériel agricole que de toute façon vous achèteriez l'année prochaine. Vous recevrez *sur-le-champ* une prime comptant d'International Harvester, quel que soit le moment où vous prendrez livraison de votre commande (que ce soit maintenant ou plus tard, selon vos besoins). La prime comptant s'applique à votre reprise, votre paiement comptant, ou les deux. Plus tôt vous achetez, plus d'argent vous recevez. Aussi pourquoi retarder votre achat alors que ce retard vous coûte de l'argent?

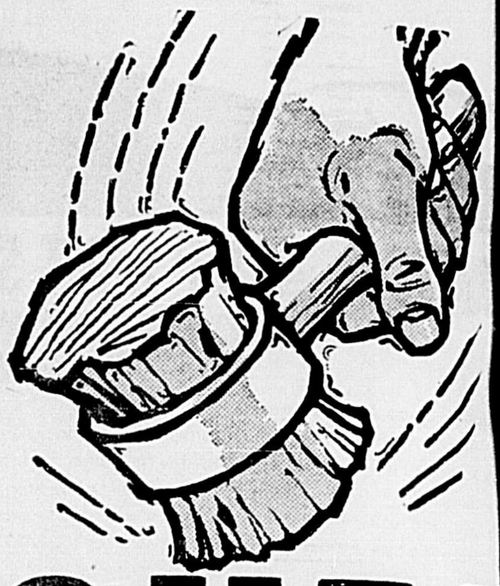
Ne négligez pas cette excellente proposition d'affaire qui vous procure de l'argent liquide *immédiatement*. Profitez-en aujourd'hui.

Plus tôt vous achetez, plus d'argent vous recevez

Consultez dès maintenant le marchand International Harvester de votre localité.

INTERNATIONAL HARVESTER
COMPANY OF CANADA

JAMAIS DES PNEUS D'HIVER



GOODYEAR

se sont vendus SI BON MARCHE!

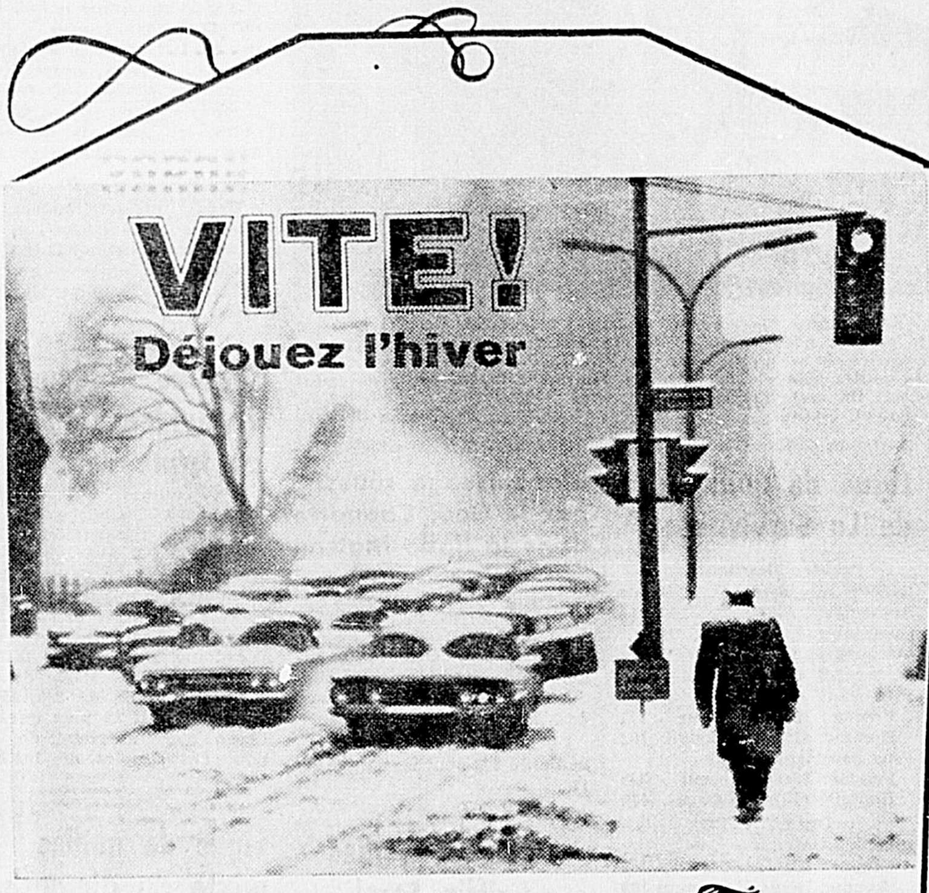
les SUBURBANITE GOODYEAR

BAS PRIX

SANS COMPETITION
SUR PNEUS A NEIGE

GOODYEAR

POUR
CAMIONS
DE TOUTES
SORTES



ACHETEZ GOODYEAR
SUBURBANITE à PRIX D'AUBAINE

POSE
GRATUITE

Ne tentez pas le sort. Dans la neige à mi-roues, il vous faut des Suburbanite. Cela ne peut être mis en question. Avec des pneus Suburbanite, vous roulez sans danger et sans difficulté sur les pires routes d'hiver. C'est ce qui leur a gagné la réputation d'être les meilleurs pneus d'hiver. Avec des pneus Suburbanite, vous démarrez et filez à tout coup. Et présentement, ils vous permettent d'économiser!

Economisez en allant au-devant de l'hiver!

VENTE de pneus

GOODYEAR
SUBURBANITE

PRIX LES PLUS BAS EN VILLE

vitons-nous l'un et l'autre, la ruée de a dernière minute. Nous mettons ces économies à votre portée pour vous faciliter l'essai des pneus Suburbanite. Le rude hiver arrivé, vous roulerez en toute confiance; sachant que vous roulez sur de qu'il y a de mieux. Boue ou neige épaisse... avec des Suburbanite vous roulerez sans danger ni difficulté, Procurez-vous les vôtres dès aujourd'hui... épargnez-vous temps, argent et ennuis.

AUTRES DIMENSIONS—
MÊMES ÉCONOMIES

GOODYEAR **Emblême de qualité**

PNEUS NEUFS 1ere qualité AU PRIX DU RECAP!

BERNARD

TIRE SHOPS LTD.

SAINT-HYACINTHE: *Boul. Laurier Douville* PR. 3-1313

SAINT-HILAIRE: *Boul. Laurier* FO. 7-3688 • OL. 3-2218

PRESTONE
$ 2.75
LE GALLON NET